SPRACHLICHE BEMERKUNGEN ZU MARCELLUS EMPIRICUS

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR

ERLANGUNG DER DOKTORWÜRDE

EINGEREICHT BEI DER

HOHEN PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT

DER

UNIVERSITÄT BASEL

VON

EDUARD LIECHTENHAN

AUS BASEL

BASEL · BUCHDRUCKEREI WERNER-RIEHM · 1917

SPRACHLICHE BEMERKUNGEN ZU MARCELLUS EMPIRICUS

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR

ERLANGUNG DER DOKTORWÜRDE

EINGEREICHT BEI DER

HOHEN PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT

DER

UNIVERSITÄT BASEL

VON

EDUARD LIECHTENHAN

AUS BASEL

R. UNIV. BIBLIOTHEEK LEIDEN

BASEL · BUCHDRUCKEREI WERNER-RIEHM · 1917

Genehmigt von der philologisch-historischen Abteilung der philosophischen Fakultät auf Antrag der Herren Professoren Dr. M. Niedermann und Dr. J. Wackernagel.

Basel, den 15. Juli 1916.

Fr. Fichter, Dekan.

Inhaltsverzeichnis.

Seite

Literatur V

Vorbemerkung 1

I. Teil. Marcellus, sein Werk und seine Quellen 3

Marcellus und sein Werk 3

Marcellus und seine Quellen 9

A. Marcellus und Scribonius Largus 12

B. Marcellus und „uterque Plinius“ 18

1. Marcellus und die Medicina Plinii 19

2. Marcellus und die Naturgeschichte des ältern Plinius . . . 24

C. Marcellus und Pseudo-Apuleius 31

D. Marcellus und andere Schriften medizinischen Inhalts 32

1. Marcellus und Sextus Placitus 32

2. Marcellus und Plinius Valerianus 34

3. Marcellus und Theodorus Priscianus 35

4. Marcellus und die Additamenta Pseudo-Theodori 36

5. Weitere direkte oder indirekte Quellen und Testimonia . . . 37

6. Können wir eine Scheidung der Quellen vornehmen für die Teile des Marcellus, deren Vorlagen uns nicht bekannt sind? . . 37

Zusammenfassung 38

II. Teil. Sprachliche Bemerkungen 40

I. Kapitel. Zur Lautlehre 40

1. Vokalismus 40

Wechsel zwischen au und o 40

Spätlateinischer Umlaut unter der Einwirkung des neu aufkommenden Starktons 41

Synkope 42

Vokalisierung von Konsonanten 43

Prosthetischer Vokal 43

2. Konsonantismus 44

cl aus tl 44

sp aus ps 45

s aus x 45

Ferndissimilation 46

II. Kapitel. Zur Wortbildungslehre 47

1. Substantiva 47

a) Deminutiva 47

b) Nomina actionis auf -io 51

c) Verbalsubstantiva auf -us 52

Seite

d) Ersatz von -tum durch -trum und -tium durch -trium . . . 52
e) Kontamination zweier Wörter 53
f) Verschmelzung zweier Wörter zu einer lexikalischen Einheit . 55
g) Substantiva postverbalia 55
2. Adjektiva 55
a) Ethnika 55
b) Stoffadjektiva 56
1. Ableitungen von Tiernamen 56
2. Ableitungen von Pflanzennamen 68
3. Sonstige Ableitungen 71
c) Suffixwechsel 72
3. Adverbia 74
4. Verba composita 76
a) Verba simplicia für Verba composita 76
b) Verba composita für Verba simplicia 77
b) Der Wechsel der Praefixe 77
d) Composita mit super 78
III. Kapitel. Zur Deklination 80
1. Substantiva 80
a) Stammbildung 80
b) Analogische Bildung von Kasusformen 81
1. Nominativ singularis aus dem Casus obliqui analogisch geneuert 81
2. Sonstige Kasusformen 82
3. Singularformen aus dem Pluralis rückgebildet 84
c) Genetivus pluralis 85
d) Metaplasmus und Verwandtes 86
2. Adjektiva 89
IV. Kapitel. Zur Syntax 91
1. Mischkonstruktionen 91
2. Zeitbestimmungen 91
3. Einige Fälle von analogischer Beeinflussung auf dem Gebiete der Syntax 92
V. Kapitel. Semasiologisches 92
1. Substantiva 92
2. Adjektiva 98
3. Verba 99
4. Konjunktionen 103
VI. Kapitel. Stilistisches 103
1. Pleonasmus 103
2. Inkonzinnität des Ausdrucks 104
3. Abstraktes Substantiv mit dem Genitiv eines konkreten statt eines konkreten mit einem dem abstrakten entsprechenden Adjektiv . 106
4. Vermeidung des Gleichklangs 107
Verzeichnis der im ersten Teil besprochenen Stellen 111
Wortindex 114

Literatur.

Ahlquist, H. Studien zur spätlateinischen Mulomedicina Chironis. Uppsala Universitets Årsskrift 1909.

D'Arbois de Jubainville, H. La déclinaison latine en Gaule à l'époque mérovingienne. Paris 1872.

Bonnet, Max. Le latin de Grégoire de Tours. Thèse. Paris 1894.

Brugmann, Karl. Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Straßburg 1897.

— Das Wesen der lautlichen Dissimilationen. Abhandlungen der königl. sächsischen Gesellsch. der Wissenschaften, philologisch-historische Klasse XXVII (1909), 141 ff.

Carnoy, A. Le latin d'Espagne d'après les inscriptions. Deuxième édition. Bruxelles 1906.

Chabert, S. De Latinitate Marcelli. Thèse. Paris 1897.

— Marcellus de Bordeaux et la syntaxe française. Annales de l'Université de Grenoble XII (1900), 231 ff. und 831 ff.

Cornarius, Janus. Epistula nuncupatoria zu seiner Ausgabe des Marcellus. Basel 1536.

Corpus glossariorum Latinorum a Gustavo Loewe incohatum . . . . composuit recensuit edidit G. Goetz. Leipzig 1888—1903.

Diefenbach, Lorenz. Novum glossarium Latino-germanicum mediae et infimae aetatis. Frankfurt 1867.

Du Cange. Glossarium mediae et infimae Latinitatis. Digessit G. A. L. Henschel. Paris 1840—1850.

Forcellini. Lexicon totius Latinitatis. Schneeberg 1831.

Georges, Karl Ernst. Ausführliches Lateinisch-deutsches Handwörterbuch. 7. Aufl. Leipzig 1879—1880. 8. Aufl. 1913 ff.

— Lexikon der lateinischen Wortformen. Leipzig 1890.

Geyer, Paul. Spuren gallischen Lateins bei Marcellus Empiricus. Archiv für lateinische Lexikographie VIII (1893), 469 ff.

Goelzer, Henri. Etude lexicographique et grammaticale de la Latinité de St. Jérome. Thèse. Paris 1884.

Gothofredus, Jacob. Codex Theodosianus cum perpetuis commentariis Jacobi Gothofredi. Ed. A. Marvillus. Leipzig 1736—1743.

Grandgent, C. H. An Introduction to Vulgar Latin. Boston, U. S. A. 1908.

Grimm, Jak. Über Marcellus Burdigalensis. Abhandlungen der k. Akademie der Wissenschaften in Berlin 1847 = Kleinere Schriften II, 114 ff..

— Über die Marcellischen Formeln. Abhandlungen der k. Akademie der Wissenschaften in Berlin 1855 = Kleinere Schriften II, 152 ff.

Groeber, G. Vulgärlateinische Substrate romanischer Wörter, in verschiedenen Bänden des Archivs für lateinische Lexikographie.

Haag, O. Die Latinität Fredegars. Diss. Freiburg i. B. 1898 = Romanische Forschungen X (1898), 835 ff.

Haeser, Heinr. Lehrbuch der Geschichte der Medicin und der epidemischen Krankheiten. Dritte Bearbeitung. 1. Band: Geschichte der Medicin im Altertum und Mittelalter. Jena 1875.

Harduinus, J. Caii Plinii Secundi naturalis historiae libri XXXVII. Interpretatione et notis illustravit Joannes Harduinus ..... in usum Delphini. Paris 1685.

Hecker, Justus Friedrich Carl. Geschichte der Heilkunde. Berlin 1822—1829.

Helmreich, Georg. Scribonius und Marcellus. Blätter für das bayrische Gymnasialschulwesen XVIII (1882), 393 ff.

Heraeus, Wilh. Die Sprache des Petronius und die Glossen. Progr. Offenbach a. M. 1899.

Ihm, M. Pelagonii artis veterinariae quae extant. Recensuit praefatus commentatus est M. Ihm. Leipzig 1892.

Keese, Joh. Quomodo Serenus Sammonicus a Medicina Pliniana ipsoque Plinio pendeat. Diss. Rostock 1896.

Kluge, Fr. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 8. Auflage. Straßburg 1915.

Kuehner, R. Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache. Neu bearbeitet von F. Holzweissig und C. Stegmann. Hannover 1912—1914.

Le Blant, Edm. Inscriptions chrétiennes de la Gaule antérieures au VIII^e^ siècle, réunies et annotées. Paris 1856.

Lindsay, W. M. Die lateinische Sprache. Übersetzt von Hans Nohl. Leipzig 1897.

Loefstedt, Einar. Beiträge zur Kenntnis der spätern Latinität. Diss. Uppsala. In Uppsala Universitets Årsskrift 1907.

— Spätlateinische Studien. In Skrifter utgifna af K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala XII (1908).

— Philologischer Kommentar zur Peregrinatio Aetheriae. Untersuchungen zur Geschichte der lateinischen Sprache. Uppsala und Leipzig 1911.

— Tertullians Apologeticum textkritisch untersucht. Lunds Universitets Årsskrift N. F. Afd. 1, Bd. 11, Nr. 6. Lund und Leipzig 1915.

Lottritz, Jos. De Scribonii Largi genere dicendi. Diss. Bonn 1913.

Medert, J. Quaestiones criticae et grammaticae ad Gynaecia Mustionis pertinentes. Diss. Gießen 1911.

Meyer, Ernst H. F. Geschichte der Botanik. Studien. Königsberg 1854—1857.

Meyer-Luebke, Wilh. Grammatik der romanischen Sprachen. Leipzig 1890—1902.

— Die lateinische Sprache in den romanischen Ländern. In Groebers Grundriß der romanischen Philologie I, 2. Aufl., 451 ff.

— Romanisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg 1911 ff.

Neue, Friedr. Formenlehre der lateinischen Sprache. Dritte, gänzlich neu bearbeitete Auflage von C. Wagener. Berlin 1892—1905.

Niedermann, Max. Über einige Quellen unserer Kenntnis des späteren Vulgärlateinischen. Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik, herausgegeben von Joh. Ilberg und R. Richter XXIX (1912), 313 ff.

— Sprachliche Bemerkungen zu Marcellus Empiricus de medicamentis. Festgabe für Hugo Blümner, Zürich 1914, 328 ff.

Niedermann, Max. Praefatio zur Ausgabe des Marcellus (s. S. 8) pag. V.

Paucker, C. Addenda lexicis Latinis. Dorpat 1872.

— Materialien zur lateinischen Wörterbildungsgeschichte. Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung XXIII (1877), 133 ff. Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung XXVII (1885), 113 ff. Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien XXVII (1876), 595 ff.

Pauly. Real-Encyclopaedie der klassischen Altertumswissenschaft. Stuttg. 1839-1852.

Pauly-Wissowa. Dasselbe. Neue Bearbeitung von G. Wissowa. Stuttgart 1894 ff.

Pirson, Jules. Le latin des inscriptions de la Gaule. Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège, fascicule XI. Bruxelles 1901.

Rinne, Felix. Das Receptbuch des Scribonius Largus, zum ersten Male teilweise ins Deutsche übersetzt und mit einem pharmakologischen Kommentar versehen. In den historischen Studien aus dem Pharmakologischen Institute der Kaiserlichen Universität Dorpat, herausgegeben von Dr. R. Kobert, Bd. V., Halle a. S. 1896.

Roensch, H. Itala und Vulgata. Zweite Ausgabe. Marburg 1875.

— Collectanea Philologa. Nach dem Tode des Verfassers herausgegeben von C. Wagener. Bremen 1891.

Rose, Val. Über die Medicina Plinii. Hermes VIII (1874), 18 ff.

Scheller, Ed. Aulus Cornelius Celsus .... übersetzt und erklärt. 2. Auflage, nach der Textausgabe von Daremberg neu durchgesehen von W. Friboes. Braunschweig 1906.

Schmalz, J. H. Lateinische Syntax und Stilistik. In Iwan v. Müllers Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft II, 2.

Schonack, Wilh. Die Rezeptsammlung des Scribonius Largus. Eine kritische Studie. Jena 1912.

Schuchardt, Hugo. Der Vokalismus des Vulgärlateins. Leipzig 1866—1868.

Seeck, Otto. Praefatio zu den Briefen des Symmachus. Mon. Germ. hist., auct. ant. VI. Q. Aurelii Symmachi quae supersunt. 1883.

— Die Briefe des Libanios zeitlich geordnet. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, herausgegeben von Oscar v. Gebhardt und Adolf Harnack. Neue Folge Bd. XV, Heft 1/2. 1906.

Seelmann, Emil. Die Aussprache des Latein. Heilbronn 1885.

Sievers, Gottlob Reinhold. Das Leben des Libanius. Aus dem Nachlasse des Vaters nach dessen Tode herausgegeben von Gottfr. Sievers. Berlin 1868.

Sommer, Ferd. Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre. 2. u. 3. Aufl. Heidelberg 1914.

Stolz, Fr. Lateinische Laut- und Formenlehre in Iwan v. Müllers Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft. II, 2.

— Historische Grammatik der lateinischen Sprache. Bearb. von H. Blase, G. Landgraf, J. H. Schmalz, Fr. Stolz, Jos. Thüssing, G. Wagener und A. Weinhold. Bd. 1. Einleitung, Lautlehre und Stammbildungslehre von Fr. Stolz. Leipzig 1894—1895.

Teuffel, W. S. Geschichte der römischen Literatur unter Mitwirkung von Erich Klostermann, Rudolf Leonhard und Paul Wessner neu bearbeitet von W. Kroll und Fr. Skutsch. Leipzig und Berlin 1910—1916.

Thesaurus glossarum emendatarum. Corpus Glossariorum Latinorum. Bd. 6 und 7.

Thesaurus linguae Latinae. Leipzig 1900 ff.

Thomas, A. Notes lexicografiqes sur la plus anciène traduccion latine des Euvres d'Oribase. Philologie et Linguistique, Mélanges offerts à M. Louis Havet, pg. 503 ff. Paris 1909.

Walde, Alois. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 2. Aufl. Heidelberg 1910.

Weinhold, A. Genuswechsel der Deminutiva. Archiv für lateinische Lexikographie IV (1887), 167 ff.

Wellmann, M. Die Pflanzennamen des Dioscorides. Hermes XXXIII (1898), 360 ff.
— Zur Geschichte der Medizin im Altertum. Hermes XLVII (1912), 1 ff.

Woelfflin, Ed. Über die Latinität des Afrikaners Cassius Felix. Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und historischen Klasse der kgl. bayer. Akademie der Wissenschaften zu München 1880, 381 ff.

Eine Anzahl Arbeiten sind außerdem im Text der Dissertation zitiert, welche hier nicht angeführt sind.

Die Zitate aus Marcellus beziehen sich auf Seiten und Zeilen der Ausgabe von Niedermann, Corp. Med. Lat. Bd. V, Leipzig. Teubner 1916.

Abkürzungen:

A. L. L. = Archiv für lateinische Lexikographie.
B. ph. W. = Berliner philologische Wochenschrift.
C. G. L. = Corpus glossariorum Latinorum.
G. L. = Grammatici Latini ed. Keil.
K. Z. = Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, herausgegeben von A. Kuhn.
N. Jhrb. = Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik, herausgegeben von Joh. Ilberg und R. Richter.
R. F. = Romanische Forschungen.
Thes. l. L. = Thesaurus linguae Latinae.

Vorbemerkung.

Die Anregung zu der vorliegenden Arbeit verdanke ich meinem verehrten Lehrer Herrn Prof. Dr. M. Niedermann. Sie will nicht eine erschöpfende Darstellung der Sprache des Marcellus bieten, sondern stellt eine Sammlung sprachlicher Beobachtungen zu diesem Autor dar. Besonderes Gewicht mußte naturgemäß darauf gelegt werden, den Sprachgebrauch des Marcellus von dem seiner Quellen zu trennen, denn nur so läßt sich eine Übersicht gewinnen darüber, was der Zeit und dem Lande des Autors angehört.[1]) Die Feststellung der Quellen war also vor allem vorzunehmen: sie bildet den Inhalt des ersten Teiles der Dissertation. Im zweiten Teil ist dann versucht, unter Anwendung der im ersten Teil gewonnenen Resultate zu zeigen, wie gewisse sprachliche Besonderheiten des Textes dem Autor selbst zuzuschreiben oder abzusprechen sind, und den Gründen nachzugehen, die ihn zu seiner Ausdrucksweise veranlaßt haben.

Meinen wärmsten Dank spreche ich all denen aus, welche meiner Arbeit Interesse entgegengebracht haben. Vor allem fühle ich mich Herrn Prof. Niedermann zu großem Danke verpflichtet für die viele Hilfe, die er mir hat angedeihen lassen, einerseits durch mancherlei Ratschläge und Literaturnachweise, andererseits dadurch, daß er mir das für seine Ausgabe von ihm gesammelte Material in weitgehendstem Maße zur Verfügung stellte.

Ferner danke ich meinem Vetter, cand. theol. Eugen Haffter, für die Hilfe, die er mir bei der Durchsicht der Harduinschen Pliniusausgabe geleistet hat; endlich auch meinem Freunde, cand. phil. Christian Döttling, für seine lebhafte Anteilnahme an meinen Marcellusstudien und seine praktischen Ratschläge betr. die Redaktion.

[1]) Freilich muß man sich hüten, alles, was bei Marc. begegnet und sich im Französischen wiederfindet, als speziell dem gallischen Latein angehörig zu betrachten. Geyer A. L. L. VIII (1893) sowie S. Chabert in seinen beiden Abhandlungen sind in dieser Beziehung entschieden zu weit gegangen, indem sie allgemein romanisches Gut als Gallicismen ansahen.

I. Teil.

Marcellus, sein Werk und seine Quellen.

Marcellus und sein Werk.

Während wir über die Lebensumstände der meisten Schriftsteller der letzten Zeit der römischen Republik, sowie des Anfanges der Kaiserzeit ziemlich gut unterrichtet sind, haben wir von den Schicksalen und persönlichen Verhältnissen zahlreicher späterer Autoren kein klares Bild. Dies mag zum Teil daran liegen, daß die Geisteskultur in den späteren Jahrhunderten weiter verbreitet und weniger auf einzelne Punkte beschränkt war; daß infolgedessen die Schriftsteller einander weniger kannten und darum auch weniger gegenseitig aufeinander Bezug nahmen. Ein Grund ist aber sicher auch der, daß die Philologie die spätere Zeit weniger bearbeitet hat, und daß deshalb die Nachrichten über die Autoren weniger sorgfältig gesammelt worden sind.

So verhält es sich mit dem Verfasser der Rezeptsammlung, welche das Thema dieser Arbeit bilden soll: mit Marcellus Empiricus, oder, wie er etwa auch genannt wird, Marcellus Burdigalensis. Allerdings ist uns keiner der beiden Zunamen bezeugt, sondern sie sind von modernen Philologen geschaffen, um den Mann von andern zu unterscheiden, welche denselben Namen tragen. Doch hat sich namentlich der erste der beiden völlig eingebürgert. Zwar erhebt E. H. F. Meyer, Bd. II, 300 gegen die Benennung „Marcellus Empiricus“ Bedenken, indem er sagt: „Modern ist zwar auch die sonst gewöhnliche Bezeichnung unseres Schriftstellers Marcellus Empiricus, und insofern sie anzudeuten scheint, er hätte zur medizinischen Sekte der Empiriker gehört, sogar unpassend, denn er war gar nicht Arzt, sondern bloß Dilettant in der Medicin; insofern aber der medicinische Dilettantismus stets Empirie ist, völlig bezeichnend; und so behalte ich

ihn bei, um unsern Marcellus von dem ältern Arzt Marcellus Sidetes zu unterscheiden."

„Daß er nicht Arzt war, sagt er selbst in seiner Vorrede."

Auch S. Chabert wollte de Lat. Marc. 6 f. beweisen, daß Marc. nicht Arzt war. Er schließt dies erstens daraus, daß Marc. sagt, er habe *ab agrestibus et plebeis remedia fortuita atque simplicia* (praef. 2, pg. 3, 14) gelernt. Doch scheint mir das mit dem Beruf eines Arztes im V. Jahrhundert durchaus nicht unvereinbar. Der zweite Beweis, auf den sich Chabert stützt, beruht auf § 4 der Praefatio: *Cuius scientiae beneficia vice mutua caritatis humanae cum omnibus infirmis amicis, notis ignotisque, immo vero cum advenis magis et pauperculis communicare debetis, quia et Deo acceptior et homini laudabilior misericordia, quae aegro hospiti ac peregrino egenoque defertur* (pg. 3, 21 ff.). Daraus, sagt Chabert, gehe hervor, daß er „verisimiliter ab institutione medicinae alienus" war. Allerdings gibt er nachher zu, mit Rücksicht auf die Stelle Marc. 27, 108; pg. 217, 14 ff.: *eam .... desperatis iam dysintericis potui dedi mirantibusque compluribus saepissime de abrupto periculo liberavi* und ähnliche Bemerkungen, daß Marcellus die von ihm empfohlenen Rezepte gelegentlich selber an Patienten erprobt habe. Doch könnten diese Worte aus einer Quelle herüber genommen sein, so daß ein Schluß daraus nicht gezogen werden darf. Jedenfalls aber nötigen die von Chabert weiter oben angeführten Äußerungen des Marc. keineswegs zu der Annahme, daß er nicht Arzt gewesen sei.

Die Benennung Burdigalensis ist deshalb gebräuchlich geworden, weil in der Praefatio unter den *cives ac maiores*, die als Quellen gedient hätten, ein Ausonius genannt ist. Da nun Ausonius, der Vater des Dichters, in der Tat Arzt war und in Bordeaux lebte, wird angenommen, daß auch Marcellus aus dieser Stadt stammte.[1]) Daß er jedenfalls gallischer Herkunft war, beweist der Umstand, daß er mehrmals gallische Pflanzennamen erwähnt.

Im Titel seines Werkes nennt sich der Verfasser der Schrift *Marcellus vir inluster ex magno officio Theodosii senioris.* So lautet wenigstens der Text der Handschrift P, die allein die Vorrede enthält.[2]) Die Worte *ex magno officio* sind unverständ-

[1]) Ausonius war Archiater unter Valentinian. S. Chabert, de Lat. Marc. 1. und F. Marx bei Pauly-Wissowa II, 2, Sp. 2562 s. v. Ausonius No. 2.

[2]) Über die Überlieferung s. u. S. 7 f.

lich, und Gothofredus hat daher im Kommentar zu Cod. Theodos. XVI, 5, 29 vermutet, es sei *ex magistro officiorum* zu schreiben. Er macht dies wahrscheinlich, indem er den Fehler der Handschrift als falsche Auflösung der Abkürzung E X M A G. O. erklärt. Übrigens hatte schon Pithoeus dieselbe Verbesserung vorgenommen.[3])

Nehmen wir diese Richtigstellung an, so dürfte Marcellus, wie schon E. H. F. Meyer II, 300 f. im Anschluß an Gothofredus zu Cod. Theod. XVI, 5, 29 vermutet hat, der Magister officiorum sein, an welchen zwei Erlasse des Cod. Theod. gerichtet sind[4]), nämlich Cod. Theod. VI, 29, 8 = Cod. Justin. XII, 22, 4[5]), und Cod. Theod. XVI, 5, 29.[6])

Über das Amt des Magister officiorum hat Gothofredus zu Cod. Theod. XVI, 5, 29 gehandelt.

Aus der Tatsache, daß Marc. Magister officiorum war, schließt Chabert, daß er reich gewesen sei, und behauptet dann: „pauperculos nominare videtur quasi ipse nullo modo esset pauperculus“ (de Lat. Marc. 6). Diese Folgerungen sind jedoch nicht zwingend; ebensowenig beweist, wie ich glaube, das weitere Argument, das Chabert beibringt (de Lat. Marc. 6 Anm. u. 8). Er vermutet nämlich, daß der von Auson. 208 (Souchay, pg. 65 Peiper) erwähnte reiche Marcellus der Vater des unsern sein müsse. Dies ist ein charakteristisches Beispiel dafür, wie leichtfertig oft bei solchen Identifikationen verfahren wird. Übrigens hat das Bild, das Chabert vom Privatleben und vom Charakter des Marc. entwirft, mit philologischer Forschung nichts gemein.[7])

---

[3]) Epigrammata et poematia varia (Paris 1590) pg. 241. Das Zitat des mir nicht zugänglichen Werkes verdanke ich der Freundlichkeit Herrn Professor Niedermanns.

[4]) So auch J. Grimm, Kl. Schriften II, 117 und Kroll bei Teuffel § 446, 1, Bd. III[6], 388.

[5]) *Impp. Arcadius et Honorius AA. Marcello magistro officior[um] . . . . . Dat. *** Kal. Jun. Const(antino)p(oli) Olybrio et Probino conss.*

[6]) *Idem AA. Marcello mag(istro) officior(um) ..... Dat. VIII Kal. Decembr. Constant(ino)p(oli) Olybrio et Probino conss.*

Beide Zitate nach Mommsens Ausgabe, 1905.

[7]) Ein ganz interessantes Bild davon, wie Chabert bei seinen Identifikationen und Schlüssen verfährt, gibt folgendes Beispiel: Er will nachweisen, daß Marc. Christ war. Zu diesem Zweck führt er an Marc. 23, 77; pg. 185, 24 ff. und sagt (de Lat. Marc. 23): « . . . . sedulo *Gamalielum patriarcham* laudat, a quo remedium *de experimentis probatis proxime ostensum esse* asserit. Porro fuit hic Gamalielus doctissimus Judaeorum sacerdos, Christi aequalis, qui, si famae credendum est, apostolos defenderat, defensosque secutus erat, ita ut denique magister Pauli Stephanique putaretur.» Selbstverständlich handelt es sich hier nicht um den Apostelgesch. 5, 34 und 22, 3 genannten

Als ein weiteres Zeugnis über Marc. Emp. ist wohl anzusprechen die Stelle bei Suidas s. v. Μάρκελλος (Bd. II, 1, Sp. 702 Bernhardy): Μάρκελλος μάγιστρος Ἀρκαδίου, κόσμος ἀρετῆς ἁπάσης, ἢ τό γε ἁρμονικώτερον εἰπεῖν ἀρετή τις ἔμψυχος.

Die Vermutung, welche Gothofredus zu Cod. Theod. XVI 5, 29 ausspricht, daß der von Libanius ep. 365 und ep. 287 erwähnte und überschwänglich gerühmte Arzt Marcellus der Verfasser unserer Rezeptsammlung sei, ist zurückgewiesen worden [8]) mit der Begründung, dieser sei erstens gar nicht Arzt gewesen, und zweitens hätte der höfische Libanius gewiß den hohen Rang eines Magister officiorum nicht zu erwähnen unterlassen. Der erste der beiden Gründe fällt dahin, wie ich oben gezeigt habe (S. 4). Der zweite Grund kommt deshalb nicht in Betracht, weil Marc., wie er selbst sagt, Magister officiorum unter Theodosius dem Großen war, und, wie aus Cod. Theod. VI, 29, 8 und Cod. Theod. XVI, 5, 29 hervorgeht, unter Arkadius. Da nun die beiden Briefe des Libanius ums Jahr 358 geschrieben sind, Theodosius aber erst im Januar 379 von Gratianus zum Augustus ernannt wurde, kann Marc. zu der Zeit, wo die betr. Briefe abgefaßt wurden, noch nicht Magister officiorum gewesen sein. Somit ist der von E. H. F. Meyer angeführte zweite Grund ebenfalls nichtig.[9]) Ausschlaggebend gegen die Identifikation ist die von Sievers (Leben des Liban. 280) angeführte Tatsache, daß in Brief 365 des Libanius, also ums Jahr 358, von Marc. als von einem ältern Manne die Rede ist.[10]) Da aber die Rezeptsammlung nicht vor 408 geschrieben sein kann, ist die Identifikation der beiden Marcelli aus chronologischen Gründen unmöglich.

Viel leichter ist dagegen die Annahme von Sievers (Leben des Liban. 280) möglich, daß der Adressat zweier Briefe des

---

Gamaliel, sondern um den Gamaliel, der unter Theodosius Patriarch der Juden war, den Adressaten einer ganzen Anzahl Briefe des Libanius. S. über ihn Seeck, Briefe des Libanios 162 und ders. bei Pauly-Wissowa VII, 1, Sp. 690 s. v. Gamaliel. Selbst wenn Chaberts Identifikation nicht falsch wäre, könnte die Stelle nicht in Anspruch genommen werden als Beweis dafür, daß Marc. Christ gewesen sei, da noch andere seiner Rezepte jüdischer Herkunft sind, z. B. Marc. 21, 2. Daß Marc. Christ war, ist so unzweifelhaft, daß wir solch unsicherer Beweise leicht entraten können.

[8]) Grimm, Kl. Schr. II, 117. E. H. F. Meyer II, 299, Anm. 1.

[9]) Seeck, Briefe des Liban. 162 setzt beide Briefe ins Jahr 358; Sievers, Leben des Liban. 224 und 280 in die Jahre 357 und 359. J. Grimm, Kl. Schr. II, 117 hielt sie für unter Theodosius abgefaßt und nahm daher die Identifikation an.

[10]) *Μάρκελλος ὀψέ ποτε γίγνεται πατήρ . . . . διὰ δὴ τοῦτο πάνυ γέρων ὢν πάνυ νέους υἱοὺς τρέφει.*

Symmachus (IX, 11 und IX, 23), von denen der zweite im Jahre 399 geschrieben ist[11]), Marc. Emp. sei. Dasselbe betrachtet auch Seeck als nicht ausgeschlossen.[12])

Da sich der Autor *magister officiorum Theodosii senioris* nennt, wird er zu einer Zeit geschrieben haben, zu der eine Verwechslung mit dem jüngern Theodosius, d. h. Theodosius II, möglich war. Dieser war der Nachfolger des am 1. Mai 408 gestorbenen Arcadius; dieser Tag ist somit der Terminus post quem. So hat auch S. Chabert, de Lat. Marc. 1, geschlossen.[13])

Die Rezeptsammlung, die in der handschriftlichen Überlieferung *Marcelli de medicamentis liber* heißt, besteht aus 36 Kapiteln, die gegen alle möglichen Übel, nach den Körperteilen geordnet, eine große Zahl von Rezepten enthalten. Daß noch ein Buch ähnlichen Inhalts von Marc. existiert habe, schließt Helmreich[14]) aus Marc. 9, 63, pg. 82, 37 ff.: *Faciunt bene ad aurium vitia et emplastra, quae scripta sunt in secundo libro, plurima rosa vel amygdalino vino diluta, praecipue quae inscribuntur Cyzicena.* Helmreich nimmt an, daß die Kapitel des Scribonius Largus, die nicht in das erhaltene Werk des Marc. übergegangen sind, eben von Marc. in dieses zweite Buch aufgenommen worden seien, da es sich in den betreffenden Kapiteln des Scrib. in der Tat um Pflaster und Gegengifte handelt.[15]) Man würde zwar Marc. leicht zutrauen, daß er eine solche Bemerkung unverändert aus einer seiner Quellen übernommen hätte; doch ist die Übereinstimmung des Stoffes in dem Hinweis bei Marc. und in den in Betracht fallenden Kapiteln des Scrib. Larg. so auffallend, daß ich die Vermutung Helmreichs nicht von der Hand weisen möchte. Ob Marcellus ein zweites Buch wirklich geschrieben hat und uns dieses verloren gegangen ist, oder ob er es nur schreiben wollte, läßt sich nicht sicher entscheiden.

Das Buch des Marc. ist uns in zwei Handschriften erhalten: dem Parisinus 6880 (P) und dem Laudunensis 420 (L), welche beide im IX. oder X. Jahrhundert geschrieben sind. Der

---

[11]) Nach Seeck, Mon. Germ. hist., auct. ant. VI zur Stelle.

[12]) Praefatio zu den Briefen des Symmachus; Mon. Germ. hist., auct. ant. VI, pg. CCIV.

[13]) Daß Marcellus auch unter Theodosius II noch magister officiorum war, wie Haeser I, 625 behauptet, ist nicht zu erweisen.

[14]) Bl. f. d. bayr. Gymn. XVIII (1882), 394.

[15]) Über das Quellenverhältnis zwischen Marc. und Scrib. und die Art der Benutzung s. u. S. 12 ff.

Text beider Codices ist nur wenig verderbt; dagegen ist L unvollständig; es fehlen mehrere Ternionen und Quaternionen; in den vorhandenen Teilen stimmt er ziemlich genau mit P überein. Die Briefe verschiedener Autoren, welche Marc. an den Anfang seines Werkes gestellt hat, sowie die 78 Hexameter, welche den Schluß bilden, stehen auch im Arundelianus 166 (A). Eingehender handelt hierüber Herr Prof. Dr. Niedermann in der Vorrede zu seiner neuen Ausgabe des Marcellus.

Im Jahre 1536 hat Janus Cornarius den Marcellus zum ersten Male im Druck erscheinen lassen[16]), und zwar nach der Handschrift P. Das beweisen zahlreiche Korrekturen von einer Hand des XVI. Jahrhunderts im Codex P, die genau mit den Lesarten der Editio princeps übereinstimmen. Der Text des Cornarius wurde abgedruckt von Aldus (Medici antiqui, Venet. 1547) und von H. Stephanus (Medicae artis principes, Paris 1567). G. Helmreich, der im Jahre 1889 bei Teubner den Marcellus neu herausgab, kannte nur die Handschrift L und mußte sich für P mit dem Zeugnis des Cornarius begnügen.

Beide Handschriften sind zum ersten Male benutzt in der neuen Ausgabe meines verehrten Lehrers Herrn Prof. Niedermann, welche als V. Band des Corpus Medicorum Latinorum editum consilio et auctoritate instituti Puschmanniani Lipsiensis soeben erschienen ist (Teubner 1916). Der Fortschritt dieser Ausgabe gegenüber der von Helmreich liegt aber nicht nur in der Benutzung der beiden Handschriften, sondern auch in der viel sorgfältigern Kollation und der auf gründlichster Kenntnis des Vulgärlateinischen beruhenden Beurteilung der Überlieferung; nicht zuletzt aber auch in der Vollständigkeit, mit der die Quellen und Testimonia angeführt sind.

Herr Prof. Niedermann hatte die Güte, mir seine photographische Reproduktion des Parisinus zur Verfügung zu stellen; nach ihr habe ich großenteils die Kollation vorgenommen; teilweise habe ich mich einer von Herrn Dr. Delachaux nach dem Original gefertigten bedient, die mir Herr Prof. Niedermann ebenfalls in freundlicher Weise zur Benutzung überließ.

Die Ausgabe von Cornarius wird in dieser Arbeit mit Co, die von Helmreich mit He, die Niedermannsche mit Ni bezeichnet werden.

---

[16]) Basel, bei Froben.

Marcellus und seine Quellen.

Um die Sprache eines Schriftstellers zu beurteilen, ist es unbedingt nötig, möglichst genau festzustellen, welche Quellen er benutzt hat; dann erst läßt sich erkennen, was sein eigener Sprachgebrauch ist, und was demjenigen seiner Vorlagen angehört. Es muß beobachtet werden, inwiefern die Ausdrucksweise der benutzten Autoren abgeändert wird, und in wie starkem Maße diese den Autor beeinflußt hat, der behandelt werden soll.

Diese Untersuchung nach dem Zeugnis des Autors selber vornehmen zu können, ist ein Vorteil, den man nicht bei jedem antiken Werk genießt. Selbst da, wo ein Schriftsteller eine ganze Reihe von Werken nennt, aus denen er geschöpft hat, ist es oft nicht leicht, die Sonderung der Quellen vorzunehmen, da solche Angaben in der Regel der Genauigkeit entbehren, die wir heutigen Tages in solchen Dingen voraussetzen.

In seiner Praefatio nennt uns Marc. eine stattliche Anzahl von Quellen, deren er sich bedient zu haben behauptet. Er sagt praef. 2, pg. 3, 9 ff.: *Nec solum veteres medicinae artis auctores Latino dumtaxat sermone perscriptos, cui rei operam uterque Plinius et Apuleius et Celsus et Apollinaris ac Designatianus aliique nonnulli etiam proximo tempore inlustres honoribus viri, cives ac maiores nostri, Siburius, Eutropius atque Ausonius commodarunt, lectione scrutatus sum, sed etiam ab agrestibus et plebeis remedia fortuita atque simplicia, quae experimentis probaverant, didici.*

Von den *cives ac maiores* ist uns nur Ausonius[1]) bekannt; von Siburius[2]) und Eutropius[3]) wissen wir nichts. Die Vermutung des Cornarius, die er aber selbst zurückgewiesen hat (Epist. nunc. pg. 8), daß für Siburius vielmehr Scribonius zu schreiben sei, wurde von Hecker II, 41 gutgeheißen, muß aber m. E. abgewiesen werden. Auch Apollinaris ist völlig unbekannt.[4]) Von Designatianus ist unter den Briefen, welche Marcellus seinem Werke vorangestellt hat, einer erhalten mit der Überschrift: *Largius Designatianus filiis suis salutem dicit* (pg. 10). Da es in der Tat auffallend ist, daß Scrib. Larg., eine der wichtigsten

[1]) S. o. S. 4.

[2]) Paulys R. E. V, 1750 s. v. Plinius Valerianus. Über die dort angeführte Schrift von J. G. Gunz s. u. S. 35 Anm. 12.

[3]) Seeck bei Pauly-Wissowa VI, 1, Sp. 1520, s. v Eutropius No. 3.

[4]) P. von Rohden bei Pauly-Wissowa I, Sp. 2844. s. v. Apollinaris No. 2.

Quellen des Marc., nicht genannt ist, hat man ihn mit diesem Largius Designatianus identifiziert[5]); Scrib. wird daher in der philologischen Literatur öfter zu Unrecht „Scribonius Largus Designatianus" genannt.[6])

Unter seinen Quellen nennt Marc. ferner einen Celsus; doch ist dies nicht der bekannte A. Cornelius Celsus, da dieser von Marc. nicht benutzt worden ist, wie Helmreich und Chabert[7]) festgestellt haben, und wie sich auch mir bei erneuter Prüfung ergeben hat. Dagegen dürfen wir nicht außer acht lassen, daß zwei von den Briefen, die Marc. seiner Rezeptsammlung vorausgeschickt hat, den Namen des Corn. Cels. tragen (pg. 18ff. und 21 ff.), daß also Marc. diese für Schriften des Celsus gehalten zu haben scheint. Nun ist aber der eine der beiden Briefe, nämlich der an Julius Callistus gerichtete, nichts anderes als die Vorrede des Scrib. zu seinen Compositiones. Man wird also anzunehmen haben, daß Marc. das Werk dieses Arztes überhaupt dem Celsus zuschrieb; eine Tatsache, die von Helmreich nicht mit Unrecht als rätselhaft bezeichnet wurde[8]), die jedoch erklären würde, weshalb der Name des Scrib. Larg. nicht unter den Quellen genannt ist. Hecker hat die Vermutung ausgesprochen[9]), Apuleius und Celsus in der oben angeführten Stelle seien eine einzige Person, nämlich Apuleius Celsus aus Centuripae, der Lehrer des Scrib., den, wie Hecker meint, Marc. mit Corn. Cels. verwechselt hätte. Er möchte daher *et* zwischen *Apuleius* und *Celsus* streichen; ihm folgt M. Niedermann in seiner neuen Ausgabe, mit Unrecht, wie ich glaube, da sich die Erwähnung eines Apuleius auf die pseudo-apuleische Schrift de herbarum medicaminibus beziehen dürfte, welche von Marc. benutzt worden ist.[10])

Auch S. Chabert hat sich (Ann. de Gren. XII, 241 ff.) mit der Frage befaßt und ist zu folgenden Ergebnissen gekommen (wenn ich seine etwas unklaren Ausführungen recht verstehe): Der in der Praefatio des Marc. genannte Apuleius ist weder der

[5]) Über das Quellenverhältnis des Marc. und des Scrib. s. u. S. 12 ff.

[6]) Vgl. F. Bücheler, Rhein. Mus. XXXVII (1882), 321 und Kroll bei Teuffel § 294, Bd. II[6], 243.

[7]) Helmreich, Bl. f. d. bayr. Gymn. XVIII, 394. Chabert, Ann. de Gren. XII, 241 ff.

[8]) Bl. f. d. bayr. Gymn. XVIII, 393; vgl. Ilberg, N. Jhrb. XIX (1907), 410.

[9]) II, 41, Anm. 3. Ebenso schon vor ihm Bianconi, Lettere sopra A. Cornelio Celso 111.

[10]) S. u. S. 31 f.

Madaurenser, da dieser, so viel wir wissen, sich nie mit Medizin beschäftigt hat, noch der Verfasser des Herbariums, „puisque ces traités datent seulement du V^e siècle, et eussent été par conséquent, comme Siburius et les deux autres, qualifiés de contemporains." Es ist nicht uninteressant, hiezu den Wortlaut der Stelle zu vergleichen, auf welche sich Chabert bezieht. Marc. praef. 2, pg. 3, 11 f. heißt es: .... *aliique nonnulli etiam proximo tempore inlustres honoribus viri, cives ac maiores nostri* ... Es scheint, daß für Chabert *proximum tempus* die Gegenwart und *maiores* die Zeitgenossen bedeutet. — Gemeint ist vielmehr, fährt Chabert fort, Apuleius Celsus aus Centuripae, den Marc. als Quelle nennt, weil er ihn aus zweiter Hand (durch Vermittlung des Scrib.) benutzt hat. Im weitern sucht dann Chabert Apuleius Celsus und A. Cornelius Celsus zu identifizieren unter Hinweis auf die Ähnlichkeit der beiden Namen *Aulus* und *Apuleius,* bezw. der Genitive *Auli* und *Apulei.* Dabei läßt er freilich außer acht, daß Vornamen wie *Aulus* gar nicht ausgeschrieben wurden. Im Anschluß an seine etwas kühne Hypothese bemerkt er: „Enfin la littérature médicale serait déchargée du nom d'un Apuleius Celsus, inconnu en dehors d'un double texte, fort discutable, de Scribonius." Chabert scheint von der Lückenhaftigkeit unserer Überlieferung keine Ahnung zu haben, wenn er so leicht bereit ist, einen im übrigen nicht bekannten Mann durch Konjektur aus der Literaturgeschichte zu entfernen.

Scrib. ist nach Chabert auch genannt: er ist eben doch identisch mit Designatianus, da ja der Genetiv von Largus und Largius gleich lautet. „Que savons-nous de ce Designatianus? Rien, en dehors de ce que dit Marcellus, qui se borne à le nommer dans sa préface, mais qui cite de lui une lettre à ses fils: *Largius Designatianus filiis suis;* et cette lettre sert de préambule à la traduction d'une lettre d'Hippocrate au roi Antiochus (quel peut bien avoir été, au cinquième siècle av. J.-C., ce roi Antiochus?), suivie elle-même d'une seconde lettre du même Hippocrate, traduite par Mécène: *Epistula alia eiusdem Hippocratis ex Graeco translata ad Maecenatem.* Or Mécène mourut en 9 av. J.-C. Si nous considérons que Scribonius avait pour surnom Largus (gén. Largi, comme celui de Largius), qu'il avait sérieusement consulté Hippocrate, et qu'en enfin il serait vraiment extraordinaire que Marcellus eût oublié son principal fournisseur, celui dont il a emprunté à la fois le plan, et, en majeure

partie, le texte, n'est-il pas à peu près certain que ses deux premières lettres sont entièrement de Scribonius, et que celui-ci est déjà nommé dans la préface? Pour la troisième lettre, le nom de Mécène, mort sans doute avant la naissance de Scribonius, présente une bien grave difficulté; mais l'auteur de la première lettre ne dit nullement qu'il en ait traduit deux. La cinquième, et probablement la sixième (qui est, comme la première, la préface d'une traduction), sont encore de Scribonius; soit au moins quatre sur sept: justice lui est bien rendue."

Diese Schlüsse Chaberts scheinen mir, soweit ich sie verstehe, allzu kühn, als daß ich sie annehmen möchte; manches in dem zitierten Passus ist mir freilich unverständlich. *Epistula translata ex Graeco ad Maecenatem* mit „lettre traduite par Mécène" zu übersetzen, würde sich ein Lateinschüler im zweiten Jahre kaum erlauben dürfen.

Daß die Nennung des Apuleius sich auf die Schrift de herbarum medicaminibus beziehen dürfte, welche unter dem Namen des Apul. läuft und von Marc. benutzt worden ist, habe ich schon angedeutet; daß von den beiden bei Marc. genannten Plinii der eine der Verfasser der naturalis historia ist, liegt auf der Hand. Der andere ist, wie schon lange festgestellt worden ist, der Verfasser der sogenannten Medicina Plinii. Vgl. darüber u. S. 18 ff.

Nachdem wir konstatiert haben, was sich aus den Angaben des Marc. selbst für die Quellenfrage gewinnen läßt, wird es sich darum handeln, das Verhältnis des Autors zu seinen verschiedenen Vorlagen im einzelnen etwas genauer ins Auge zu fassen.

A. Marcellus und Scribonius Largus.

Schon Cornarius hat erkannt, daß Marc. die Rezeptsammlung des Scrib. Larg. eifrig benutzt und großenteils fast wörtlich ausgeschrieben hat. In seiner Epistula nuncupatoria sagt er (pg. 7): „Illud praeterea admonendum duxi, Scribonium Largum nuper in Gallia primum invulgatum et publice omnibus latinum medicum scriptorem creditum, totum in hoc Marcelli opere contineri, diversis locis insertum, ab ovo (ut dicunt) fere usque ad mala, adeo ut perorationem etiam Scribonii Marcellus cap. 35 habeat."

In Wirklichkeit ist ein ziemlich großer Teil des Buches des Scrib. in Marc. nicht aufgenommen, namentlich die Kapitel, die

über die Pflaster und Gegengifte handeln.[1]) Ein nicht ganz vollständiges Verzeichnis der Parallelstellen hat Helmreich in seiner Ausgabe veröffentlicht, sowie in seinem Aufsatz über Scribonius und Marcellus.[2]) Vollständig sind die Angaben, welche die Ausgabe Niedermanns bietet.

Marc. hat an den Anfang der meisten Kapitel einige Rezepte des Scrib. gestellt, scheint also bei der Besprechung der einzelnen Krankheiten diesen meist zuerst zu Rate gezogen zu haben. In einigen Fällen sind zwar auch mitten im Kapitel einige Rezepte aus Scrib. eingestreut; doch stehen diese öfters an der Stelle, wo innerhalb des betr. Kapitels ein neuer Abschnitt beginnt. So sind in Kap. 8 die §§ 1 bis 6; 9; 10; 17; 69 bis 72 und 116 bis 120 aus Scrib. geschöpft. In § 17 ist allerdings zum ersten Male von *suffusio* die Rede; doch bildet dieser Paragraph nicht den Anfang des Abschnittes über dieses Übel. Dagegen geht sowohl § 69 wie § 116 ein Untertitel voraus. In Kap. 17 sind die §§ 1 bis 5 und 21 bis 25 aus Scrib. genommen: 1 bis 20 handeln von *suspirium*, 21 ff. von *sanguinis eruptio*. In manchen Fällen freilich ist ein solches System nicht erkennbar.

Zweimal ist Scrib. 259 in Marc. aufgenommen (Marc. 23,7 und 75).[3])

Auffallend ist es freilich, daß Scrib. in der reichhaltigen Quellenliste des Marc. nicht genannt ist, doch erklärt sich das wohl, wie weiter oben ausgeführt wurde, daraus, daß Marc. das Buch de compositione medicamentorum des Scrib. einem Celsus zugeschrieben hat.[4])

Cornarius hat behauptet, daß Scribonius griechisch geschrieben habe[5]); dieselbe Vermutung hat neuerdings Wellmann ausgesprochen, während sie von Helmreich zurückgewiesen worden ist.[6]) Es ist hier nicht der Ort, zu untersuchen, ob das Werk des Scrib. griechisch oder lateinisch geschrieben war, denn es kann kein Zweifel bestehen, daß Marc. dieselbe lateinische Fassung benutzt hat, die auch uns vorliegt. Er hat sie größtenteils so

[1]) S. darüber o. S. 7.

[2]) Bl. f. d. bayr. Gymn. XVIII (1882), 394 ff.

[3]) Eine ziemlich große Anzahl von Heilmitteln steht mehr als einmal bei Marc. Ich verweise auch hiefür auf die Indices der neuen Ausgabe von Herrn Prof. Niedermann.

[4]) S. o. S. 10 f.

[5]) Epistula nuncupatoria pg. 7 f.

[6]) Wellmann Hermes XLVII (1912), 2. Helmreich, Bl. f. d. bayr. Gymn. XVIII (1882), 392.

wortgetreu ausgeschrieben, daß Marc. als wichtiger Zeuge gelten kann für die Herstellung des Scriboniustextes, was um so wertvoller ist, als von Scrib. keine Handschrift mehr zu existieren scheint; Helmreich war infolgedessen bei der Herausgabe [7]) dieses Autors auf das Zeugnis der Editio princeps und des Marc. angewiesen.[8])

Um zu zeigen, wie Marc. und Scrib. beinahe wörtlich übereinstimmen, setze ich einige sich entsprechende Abschnitte nebeneinander.

Scrib. 77, pg. 33, 7 f. [9])

Prodest et hoc medicamentum evidenter: Aluminis fissi p. ℥. VI, opii p. ℥ I. Aqua exigua opium diluitur, miscetur alumini ante trito; fiunt globuli ciceris amplitudinis, dantur ieiuno ante cibum quaterni aut quini. Hoc medicamentum et ad sanguinis eruptionem ex interioribus partibus facit et ad veterem tussim et ad phthisicos vel alios, qui purulenta excreant.

Marc. 17, 3, pg. 134, 2 ff.

Prodest suspiriosis hoc medicamentum evidenter: Aluminis fissi ℥. VI, opii ℥ I. Aqua exigua opium diluitur, miscetur alumini ante trito; fiunt globuli ciceris magnitudine, dantur ieiuno ante cibum quaterni aut quini. Hoc medicamentum et ad sanguinis eruptionem ex interioribus partibus facit et ad veterem tussem et ad pthisicos vel purulenta excreantes.

Scrib. 78, pg. 33, 14 ff.

Hoc quoque medicamentum ad suspirium satis commode proficit: Sulphuris vivi p. ℥ I, nitri p. ℥ S*), abrotani quod tribus digitis conprehendi possit. Haec contunduntur et teruntur curiose. Cum opus est, dantur ex his coclearia duo cum duobus cyathis aceti calidi ieiuno.

Marc. 17, 4, pg. 170, 20 ff.

Hoc quoque medicamentum ad suspirium satis commode facit: Sulpuris ℥ I, nitri ℥ I, abrotani quod tribus digitis conprehendi possit. Haec contunduntur et teruntur curiose. Cum opus est, dantur ex his ieiuno cocliaria duo cum duobus cyathis aceti calidi.

*) p. ℥ selibra *Ruellius.*

Gelegentlich ändert Marc. die Dosierungen, behält aber die Verhältnisse bei. So reduziert er alles auf den fünfzigsten Teil in folgendem Rezept:

Scrib. 226, pg. 90, 23 ff.

Hoc medicamentum mirifice prodest:
Aluminis melini p. ℥ C,
chalcitidis p. ℥ L,

Marc. 31, 5, pg. 244, 29 ff.

Hoc quoque medicamentum mirifice prodest ani vitiis, constat ex his:
Aluminis Melini ℥ II,
chalcitidis ℥ I,

[7]) Bei Teubner 1887.
[8]) Editio princeps von Jo. Ruellius, Paris MDXXIX.
[9]) Seitenzahlen der Ausg. v. Helmreich.

faeculae p. ℵ L,
teritur aceto;
cum opus est, vino aut aceto diluitur.

faeculae ℵ I;
teruntur haec omnia diligenter permixtaque, cum opus est, vino aut aceto diluta adponuntur.

Hiezu bemerkt freilich Helmreich in seinem kritischen Apparat zu Scrib. pg. 90, lin. 24: „ponderum ratio verisimilior apud Marcellum haec est:“ und läßt dann die Dosierung des Marc. folgen, vermutet also für Scrib. eigenmächtige Korrektur eines Abschreibers oder des ersten Herausgebers, was freilich nicht ausgeschlossen ist. Noch eher möchte ich jedoch annehmen, daß Marc. die auch ihm auffallenden Angaben seiner Quelle auf ein wahrscheinlicheres Maß reduziert hat. Denn daß er Änderungen vorgenommen hat in bezug auf die Quantitätsangaben, läßt sich nicht bestreiten, wie er überhaupt gewisse Rezepte des Scrib., vielleicht nach eigenen Erfahrungen, etwas abgeändert hat. Als Beispiel mag die folgende Compositio dienen:

Scrib. 129, pg. 56, 5 ff.

Potio ad lienosos:
Balani, qua unguentarii utuntur p. ℵ II,
costi p. ℵ I,
capparis radicis p. ℵ I
hederae nigrae bacarum p. ℵ II
περιϰλυμένου, quam silvae matrem vocamus, pondus victoriati,
galbani p. ℵ VIII,
cardami nigri, id est nasturcii, seminis p. ℵ II et victoriati,
piperis nigri p. ℵ I
scillae coctae p. ℵ XII
Haec omnia colliguntur melle*) fiunt globuli, dantur p. ℵ duum vel unius ex melle et aceto mixtis cyathis quattuor aut tribus. Eadem facit ad hydropicos bene ex aqua mulsa, urinam movet.

*) scilla *He:*

Marc. 23, 3, pg. 178, 5 ff.

Potio ad lienosos sic:
Balani, quo unguentarii utuntur, denarios duos,
capparis radicis ℵ I
hederae nigrae bacarum ℵ II
periclymeni, quam silvae matrem vocamus ℵ S,
galbani ℵ S
cardami nigri, id est nasturcii, seminis ℵ II S,
piperis nigri ℵ I
scillae coctae ℵ II
Haec omnia colliguntur ex melle, fiunt globuli parvi, dantur denarii duo vel unus pro aetate aut infirmitate ex oxymeli vel ex aceto mixto in cyathis quattuor aut tribus. Eadem potio bene facit ad hydropicos ex aqua mulsa data; nam urinam movet plurimam, per quam purgantur.

Mehrmals stehen sich victoriatus und ℵ S gegenüber, was natürlich dasselbe ist. Ich vermute ferner, daß bei Marc. zu schreiben ist *scillae coctae ℵ XII* wie bei Scrib., da einerseits wegen der Ähnlichkeit des Zeichens ℵ mit der Zahl X die Möglich-

keit einer Verschreibung sehr groß ist, und andererseits sachliche Gründe für die Korrektur sprechen: Nach Rinne (S. 72 s. v. scilla) wirkt Scilla harntreibend, ist also wohl ein Hauptbestandteil des Heilmittels.

Es kommt vor, daß bei Marc. zwei Rezepte des Scrib. in ein einziges zusammengezogen werden; dieser Fall liegt z. B. Marc. cap. 25, 1 vor, was Scrib. 154 und 155 entspricht.

In gewissen Fällen weicht Marc. stärker von der Vorlage ab als gewöhnlich. Als Beispiel mag dienen:

Scrib. 123, pg. 54, 20 ff.

Ad tumorem et dolorem iocineris, item ad duritiam facit bene lupi iecur primum in aqua ferventi demissum*) atque ita arefactum. Quantum victoriatorum pondus **) trium, ex aquae caldae cyathis tribus per aliquot dies dabis.

*) demissum *He*, dimissum *Ru*.
**) pondus *He*, pondo *Ru*.

Marc. 20, 67, pg. 157, 14 ff.

Dolorem et inflationem stomachi sanat iecur lupi prius aqua coctum, mox arefactum et tritum potionique inspersum.

Im Gegensatz zu den meisten andern Parallelstellen ist hier Marc. kürzer. In der Regel ist er wortreicher, wie aus den sonstigen angeführten Rezepten ersichtlich ist.

Merkwürdig ist die Art und Weise, wie Marc. die Peroratio des Scrib. für seinen Gebrauch abändert. Er setzt sie anschließend an Scrib. 271 mitten im Kapitel ein, so daß die Beziehung zur ganzen Sammlung, die bei Scrib. vorhanden ist, völlig unklar bleibt.[10])

Der Abschnitt beginnt bei Scrib. mit *harum compositionum*, was sich auf die Gesamtheit der von ihm angeführten Rezepte

[10]) Ich lasse das Original und die Umarbeitung hier folgen:

Scrib. 271, pg. 105, 26 ff.

Harum conpositionum si qua fides est, ipse conposui plurimas et ad ea quae scripta sunt, facientes scio.

Paucas, sed valde paucas ab amicis, quibus aeque ac mihi credo, acceptas adieci, quas cum iureiurando adfirmaverunt sese ipsos expertos esse et bene facientes scire ad vitia, quae scripta sunt.

Illud autem te meminisse oportet, mi Calliste, quod initio dixi, eadem medicamenta

Marc. 35, 9, pg. 267, 23 ff.

Harum conpositionum si qua fides est, et ipse ego utilia remedia semper expertus sum et alios idem sensisse confirmo. Nam et illud adicio, nequaquam huic acopo comparari posse alia medicamina, quae in similibus causis plerique amicorum meorum, quibus aeque ac mihi credo, egregia se expertos cum iureiurando adfirmaverunt.

Illud autem meminisse oportet medicaminum peritos vel studiosos, nonnumquam

bezieht. Eine solche Beziehung fehlt bei Marcellus, da der Abschnitt bei ihm mitten in einem Kapitel steht. Eine ähnlich gedankenlose Übertragung findet sich bei Marc. 20, 1, pg. 146, 8 ff.: *Post mortem* (sc. *inventoris) Tiberio Caesari per libellum scriptum data est et per eum in bibliothecis publicis posita venit in manus nostras, quam ante nullo modo extrahere potuimus, quamvis omnia fecerimus, ut sciremus, quae esset.* Der Satz ist fast wörtlich aus dem 97. Rezept des Scrib. entnommen. Man fühlt sich, wenn man auf solche Übertragungen stößt, an den modernen, mit Schere und Kleister arbeitenden Kompilator erinnert.[11])

Es mögen schon hier einige Bemerkungen Platz finden über die Stellung, welche Marc. zum Sprachgebrauch des Scrib. einnimmt. Einen nicht uninteressanten Fall sehen wir in dem S. 16 angeführten Rezept, wo Scrib. *primum,* Marc. dagegen *prius* schreibt, Marc. also seinem eigenen Sprachgebrauch folgt, unabhängig vom Wortlaut der Quelle. Ähnlich liegt die Sache bei Marc. 36, 42, pg. 275, 29, wo Marc. *pinnulam* schreibt, während Scrib. 158, pg. 65, 30 *pinnam* sagt. Wie stark aber Marc. doch von seiner Vorlage abhängig ist, zeigt die Verwendung von *porcacla* und *portulaca.* Diese letztere Form findet sich bei Marc. nur cap. 36, 39, pg. 275, 19 f. in einem Rezept, das aus Scrib. (cap. 158) geschöpft ist; sonst sagt er stets *porcacla.*[12]) Im zweiten Teil der Arbeit wird sich häufig Gelegenheit finden, auf dieses Verhältnis näher einzugehen.

Helmreich hat darauf aufmerksam gemacht, daß mehrere Rezepte bei Galen mit dem Namen des Scrib. zitiert sind, die sich in dem uns erhaltenen Werk dieses Arztes nicht finden.[13]) Dasselbe hat neuerdings Wellmann[14]) festgestellt. Es handelt sich

---

in iisdem vitiis interim melius deteriusve respondere propter corporum varietatem differentiamque aetatum, temporum aut locorum.

Eaedem enim res in dissimiliter dispositis corporibus non possunt eosdem effectus exhibere; sed adfirmo ex magna parte prosperos eventus si quando opus fuerit has conpositiones habituras.

eadem medicamina in iisdem vitiis corporis vel similibus infirmitatibus, interdum melius deteriusve respondere propter corporum inaequalitatem aut differentiam aetatium aut opportunitatem temporum vel locorum.

Sed adfirmo prosperos eventus, si quando opus fuerit adhiberi, has conpositiones semper habituras.

[11]) Weitere Fälle der Art bei Chabert, Ann. de Gren. XII, 246.

[12]) S. u. S. 44.

[13]) Bl. f. d. bayr. Gymn. XVIII, 391.

[14]) Hermes XLVII (1902), 2.

nach ihm um Gal. XII, 738; XIII, 51; 67; 98; 99; 938. Vermutlich hat also Scrib. noch andere Sammlungen von Heilmitteln verfaßt; die uns erhaltene kann auch nach der Praefatio nicht die einzige gewesen sein.[15]) Die sechs bei Galen angeführten Rezepte geben uns ein Mittel an die Hand, zu prüfen, ob Marc. die andern Schriften des Scrib. auch gekannt und benutzt hat. In der Tat hat Vergleichung der Galenstellen ergeben, daß dies der Fall ist; es entsprechen sich nämlich die beiden folgenden Rezepte:

Gal. XII, 738.

Ὀξυδερκικὴ Δάργου· μαράθρου χυλοῦ τῆς ῥίζης μέρος ἀ· μέλιτος τὸ ἴσον· ἀνελοῦ εἰς πυξίδα χαλκῆν, χρῶ.

Marc. 8, 92, pg. 63, 4 ff.

Feniculi radicis contusae suco tantundem mellis optimi despumati utinam Attici misceto eaque lento igne ad mellis crassitudinem discoquito repositaque in pyxide etiam aerea habeto; cum erit opus, cum aqua cisternina aut muliebri lacte inungueto; quamvis crassas caligines cito discuties.

Die viel kürzere Fassung bei Galen hat nichts Auffallendes, da ein ähnliches Verhältnis auch zwischen ihm und Scrib. zu konstatieren ist an solchen Stellen, wo wir sie miteinander vergleichen können.[16])

Es ist anzunehmen, daß Marc. das eben angeführte Rezept aus Scrib. ausgeschrieben hat; den genauen Wortlaut der Vorlage zu ermitteln, ist uns jedoch nicht möglich. Der Umstand, daß Marc. auch aus solchen Schriften des Scribonius geschöpft zu haben scheint, welche uns nicht erhalten sind, ist ein weiterer Beweis dafür, daß wir nicht imstande sind, zu allen Rezepten des Marc. die entsprechenden Quellen zu finden und zu vergleichen: eine Tatsache, die schon daraus zur Genüge erhellt, daß uns eine ganze Anzahl der von Marc. genannten Gewährsmänner unbekannt ist.

B. Marcellus und „uterque Plinius".

Eine zweite Quelle des Marc., welche schon seit langer Zeit als solche erkannt worden ist, ist die sog. Medicina Plinii, die von

---

[15]) »*Ut primum enim potuisti, non es passus cessare tuae erga me pietatis officium tradendo scripta mea latina medicinalia deo nostro Caesari* ..... (Scrib. pg. 5, 21 ff.)

[16]) Beispiele gibt Helmreich a. a. O.

V. Rose zuerst herausgegeben [1]) und besprochen worden ist.[2]) Ihr Autor ist also der eine der beiden Plinii, welche Marc. in seiner Praefatio anführt. Nichts ist natürlicher als die Annahme, der andere sei der Verfasser der naturalis historia. Es wäre die Aufgabe Helmreichs gewesen, dies zu untersuchen; statt dessen hat er sich damit begnügt, ein unvollständiges Verzeichnis der Stellen anzulegen, die aus der Med. Plin. in Marc. übergegangen sind.[3]) Doch wenden wir uns zuerst der schon lange bekannten Quelle des Marc. zu: der Medicina Plinii.

1. Marcellus und die Medicina Plinii.

Nachdem in den ersten 19 Büchern der Naturgeschichte des ältern Plinius die Pflanzen und Tiere im allgemeinen beschrieben sind, wird in den folgenden Büchern die ihnen innewohnende Heilwirkung auseinandergesetzt, und zwar in Buch 20 bis 27 die der Pflanzen, in Buch 28 bis 32 die der animalischen Stoffe. In die Darstellung des Mineralreiches ist das Medizinische gleich eingeflochten (Buch 33 bis 37).

Die medizinischen Teile des Plinius sind teils nach Pflanzen und Tieren disponiert, teils nach Krankheiten.[4]) Der Gedanke, diese therapeutischen Angaben, die sehr zerstreut waren, zu sammeln und nach einem einheitlichen Plane zusammenzustellen, lag nahe. Er ist verwirklicht in der sog. Medicina Plinii. Der Epitomator, der diesen Auszug angefertigt hat, wird von Rose [5]) in die erste Hälfte des IV. Jahrhunderts gesetzt. Seither hat aber Joh. Keese nachgewiesen [6]), daß die Med. Plin. in dem medizinischen Lehrgedicht des Serenus Sammonicus benutzt ist. Da aber dieser vor dem Jahre 235 gestorben sein muß [7]), ist die Entstehung der pseudoplinianischen Medicina an den Anfang des III. oder das Ende des II. Jahrhunderts hinaufzurücken. Die Gründe, welche Rose veranlaßt haben, die Med. Plin. so spät anzusetzen, sind

---

[1]) Leipzig, Teubner 1875.

[2]) Hermes VIII (1874), 18 ff.

[3]) pg. 410 seiner Ausgabe.

[4]) S. Rose, Hermes VIII, 19.

[5]) Hermes VIII, 35. Vgl. Schanz, Gesch. d. röm. Lit. IV, 1, 182.

[6]) Quomodo Serenus Sammonicus a Medicina Pliniana ipsoque Plinio pendeat, Diss. Rostock 1896.

[7]) Wenn der Verfasser des Lehrgedichts mit Serenus Sammonicus wirklich identisch ist. S. F. Skutsch bei Teuffel, § 383, 1, Bd. III[6], 166 f.

sprachlicher Art. Da der Zustand der Sprache aber nicht nur von der Zeit, sondern auch von der Bildung des Schreibenden abhängt, sind seine Gründe nicht zwingend und müssen vor denen Keeses fallen.

Dieser wollte beweisen[8]), daß dem Ser. Samm. eine vollständigere Fassung der Med. Plin. vorgelegen habe als die erhaltene. Er schließt dies aus Stellen, welche nicht in den Auszug übergegangenes Plinianisches Gut enthalten. Dabei geht er von dem Grundsatz aus, daß ein antiker Autor ein umfangreicheres Werk nicht benutzt habe, wenn ihm ein Auszug zur Verfügung gestanden habe. Diese Theorie mag in manchen Fällen richtig sein; daraus aber ein allgemein gültiges Gesetz zu machen, ist ein verderblicher Fehler; ein Beweis, daß Serenus Sammonicus die naturalis historia nicht eingesehen habe, wenn er die Medicina Plinii habe benützen können, läßt sich daraus jedenfalls nicht ableiten. — Nachdem Keese einige mit der Naturgeschichte des Plinius übereinstimmende Stellen des Ser. Samm. angeführt hat, sagt er (pg. 38):

„Primo obtutu Serenus Plinii historia naturali usus videtur. En vides poetam in v. 845 (et fortasse v. 53) Plinium citantem auctorem. At primum quidem neget aliquis hoc idoneum esse argumentum. Satis enim constat compilatores cuiusvis generis se usos esse auctoribus saepissime simulare, quos nunquam viderint. Atque fieri potuit, ut Serenus nomen Plinii Medicinae Pl. auctori daret, quem et libri manuscripti et Marcellus Empiricus hoc nomine re vera ipsum se ornasse confirmant.“

Selbstverständlich trug die Med. Plin. immer den Namen des Plinius, und dieser ist ihr nicht, wie Chabert meint[9]), erst nachträglich beigelegt worden. Aber bewiesen hat Keese damit nicht, daß Ser. Samm. die Naturgeschichte des älteren Plinius nicht benutzt habe. Die von Keese aus Ser. Samm. zitierte Stelle bezieht sich meines Erachtens doch auf den ältern Plin., da sie mit ihm im Ausdruck ziemlich genau übereinstimmt. Jedenfalls ist, wie auch Skutsch[10]) sagt, das Vorhandensein einer aus-

---

[8]) S. 37.

[9]) De Lat. Marc. 52. Daß Marc. die Medicina unter dem Namen des Plinius kannte, zeigt der Umstand, daß die Vorrede der Medicina unter den dem Buche des Marc. vorausgeschickten Briefen steht mit der Überschrift: »*Epistula Plinii Secundi ad amicos de medicina.*« (pg. 17.)

[10]) Bei Teuffel § 411, 1, Bd. III[6], 249. Übrigens setzt Chabert Ann. de Gren. XII, 249 die Med. Plin. noch ins IV. Jahrhundert.

führlicheren Fassung der Med. Plin. von Keese nicht bewiesen worden.

Die Med. Plin. ist angeordnet wie die nach Krankheiten disponierten Teile der naturalis historia. Zuerst sind die Krankheiten der verschiedenen Teile des menschlichen Körpers in der Reihenfolge vom Kopf zu den Füßen besprochen, dann folgen diejenigen des ganzen Leibes. Die Frauen- und Kinderkrankheiten, die bei Plin. auch behandelt sind, fehlen, da der Auszug als Breviarium für die Reise gedacht ist.[11]) Die Disposition bei Marc. ist im wesentlichen dieselbe, mit der Ausnahme, daß dieser die Krankheiten des gesamten Organismus und mit ihnen die Gegengifte wegläßt.

Im ganzen hat Marc. die pseudoplinianische Medicina weniger wörtlich, aber in großen Teilen ebenso vollständig ausgeschrieben wie das Rezeptbuch des Scrib. Larg. Immerhin gibt es Abschnitte, die er genau, oder doch so gut wie wörtlich kopiert hat, wie z. B. die folgenden:

Med. Plin. III, 4, pg. 76, 21 ff.

Folia olivae commanducata et imposita ulceribus manantibus medentur.

Marc. 4, 48, pg. 41, 13 ff.

Folia olivae commanducata et inposita ulceribus manantibus medentur.

Med. Plin. I, 1, pg. 11, 3 f.

Et si difficilis somnus sit, amygdalino oleo caput perungui oportet.

Marc. 1, 62, pg. 33, 5 ff.

Si de capitis dolore difficilis somnus sit, amygdalino oleo caput perungi oportet.

Med. Plin. I, 1, pg. 11, 26 f.

Murinarum pellium cinis ex aceto fronti inlinitur.

Marc. I, 84, pg. 34, 11 f.

Murinarum*) pellium exustarum cinis ex aceto fronti inlitus prodest.

*) *Vgl. den kritischen Apparat Niedermanns zur Stelle.*

Med. Plin. I, 2, pg. 12, 19 f.

Hysopum ex oleo tritum et instillatum capiti pthiriasi medetur et pruritibus.

Marc. 4, 4, pg. 38, 22 f.

Ysopum ex oleo tritum et instillatum capiti pituriasi medetur.

In der letzten dieser Proben weicht Marc. im umgekehrten Sinne als gewöhnlich von der Vorlage ab; in der Regel ist er wortreicher. Oft beruht diese größere Ausführlichkeit des Marc. übrigens bloß darauf, daß die Med. Plin. die Krankheit, gegen die ein

[11]) Vgl. Rose, Hermes VIII, 19.

Mittel angewandt werden soll, nur in der Kapitelüberschrift nennt, Marc. dagegen, der mehrere Krankheiten in ein Kapitel zusammenfaßt, genötigt ist, den Namen des Leidens bei jedem einzelnen Rezept anzugeben. Dies ist z. B. der Fall im zweiten der soeben zitierten Beispiele, ferner z. B. an folgenden Stellen:

Med. Plin. I, 3, pg. 13, 15 f.

Testarum muricum purpurarumve cinere ex melle inlinuntur.

Marc. 4, 10, pg. 39, 2 ff.

Testarum muricum vel purpurarum exustarum cinerem ex melle ulceribus capitis inponi oportet.

Med. Plin. I, 4, pg. 13, 19 f.

Oleum amygdalinum cum vino expurgat.

Marc. 4, 12, pg. 39, 4 f.

Oleum amygdalinum cum vino optimo permixtum et inlitum expurgat capitis vitia.

Zuweilen ergänzt Marc. ein Verbum finitum, da dieses in der Med. Plin. nicht selten fehlt.

Med. Plin. I, 22, pg. 36, 4 f.

Cocleae lateri inpositae.

Marc. 24, 10, pg. 187, 11 ff.

Ipsas quoque cocleas contusas velut malagma supra dolentem locum lateris inponi satis utile est.

Es kommt auch vor, daß Marc. die Vorschriften der Med. Plin. sachlich abändert oder ergänzt.

Med. Plin. I, 1, pg. 11, 10 f.

Si a sole doleat, cupressi folia contrita cum polenta imponuntur.

Marc. 1, 62, pg. 33, 6 ff.

Si de sole caput doleat, cupressi folia contrita cum polenta de hordeo vel amygdalis et suco porcaclae fronti inlinuntur.

Med. Plin. II, 10, pg. 52, 11 ff.

Flos hederae tritus tribus digitis sumptus in vino austeri*) bis in die bibitur.

*) austeri *g d*, austero *Rose*.

Marc. 27, 74, pg. 215, 6 ff.

Flos herderae tribus digitis sumptus diligenter tritus et ex vino austero coeliaco potui datus medetur.

Hie und da gibt Marc. genauere Gebrauchsanweisungen, sei es, daß er die Stelle des Körpers nennt, die mit dem betr. Heilmittel behandelt werden soll — diese wird bei lokal beschränkten Übeln von der Med. Plin. oft nicht bezeichnet —, oder daß bei Marc. angegeben wird, in welcher Form usw. ein Medikament gebraucht werden soll.

Med. Plin. III, 14, pg. 87, 15 f.[12])

Lacertae caput concussum et cum sale tusum.

Marc. 34, 32, pg. 260, 7 ff.

Si stirpis aliqua inhaeserit, lacertam per medium scissam ei loco apponito, celerrime educetur.

Med. Plin. I, 4, pg. 15, 10.[13])

Sandaraca ex aceto.

Marc. 6, 29, pg. 46, 20 ff.

Sandaraca cum aceto incocta et emplastri more inposita fluentem capillum validissime solidat.

Gelegentlich wird ein Heilstoff genauer beschrieben, z. B.

Med. Plin. I, 4, pg. 15, 4 f.

Roboris pilulae cum adipe ursina*) tritae emendant.

*) ursina *g*, ursino *d b*.

Marc. 6, 17, pg. 45, 20 f.

Roboris pilulae quae gallas similant, cum adipe ursino*) tritae emendant alopecias.

*) ursino *P, L def.* ursina *Co He.*

Wie bei der Benutzung des Scrib., so kommt es auch bei der Med. Plin. vor, daß zwei Rezepte der Quelle in eines zusammengezogen werden.

Med. Plin. II, 26, pg. 68, 18 et 69, 3.

Sanguine milvi pedes perunguntur.

(69, 3) Urtica trita cum columbarum sanguine apponitur.

Marc. 36, 37, pg. 275, 9 ff.

Urtica trita cum sanguine milvino aut palumborum permixta atque ex eo pedes inliti efficaciter sanantur.

Umgekehrt finden sich auch Stellen, wo Marc. eine Vorschrift der Med. Plin. in zwei zerlegt, z. B.

Med. Plin. II, 18, pg. 62, 6 ff.

Verrini genitalis cinerem potare ex vino dulci oportet, in canis cubili urinam facere et haec verba dicere, ne ipse urinam faciat sicut canis in suo cubili.

Marc. 26, 128 f., pg. 205, 7 ff.[14])

Verrini genitalis usti cinerem bibere debent ex vino qui urinam continere non possunt.

(129) In cubili canis urinam faciat, qui urinam non potest continere, dicatque, dum facit, ne in cubili suo urinam ut canis faciat.

Oft reiht Marc. die einzelnen Anweisungen der Med. Plin. ganz lose aneinander, ohne die Reihenfolge der Quelle beizubehalten. Manchmal aber werden ganze Abschnitte, wenn auch unter Abänderung der einzelnen Details, einfach übernommen. Dies ist

---

[12]) Unter der Überschrift: *Extrahendis is, quae in corpore fixa sunt.*

[13]) Unter der Überschrift: *Alopeciis.*

[14]) Hier scheint ein Mißverständnis vorzuliegen; Marc. hat die Anweisung der Med. Plin. in zwei Teile zerlegt wegen des Asyndetons. Daß die Vorschrift der Med.

z. B. der Fall Marc. 4, 39 bis 45, pg. 40, 33 bis 41, 9 = Med. Plin. III, 4, pg. 75, 12 bis 76, 6.

Leider können wir auch hier die Entlehnungen nicht vollständig angeben, da in der Mitte des zweiten Buches der Med. Plin. eine Lücke ist. Doch ist diese nicht groß, so daß unsere Kenntnis der Schrift, und infolgedessen auch der von Marc. daraus geschöpften Stellen der Vollständigkeit ziemlich nahe kommt.

2. Marcellus und die Naturgeschichte des ältern Plinius.

Es ist, wie oben erwähnt, sehr auffallend, daß das Verhältnis des Marc. Emp. zur Naturgeschichte des älteren Plin. von Helmreich nicht untersucht worden ist. S. Chabert hat konstatiert, daß diese von Marc. benutzt worden ist.[15]) Die Gründe, die gegen diese Annahme ins Feld geführt worden sind, habe ich oben zurückgewiesen.[16]) Viele Übereinstimmungen zwischen Marc. und Plin. hat übrigens schon Harduin in seiner Ausgabe der naturalis historia festgestellt und großenteils angemerkt; da ihm die Med. Plin. noch nicht bekannt war, mußte er darin durchweg direkte Entlehnungen sehen.[17])

In der Tat gibt es bei Marc. zahlreiche Stellen, welche auf Plin. zurückgehen, und die nicht aus der Medicina stammen können, weil sie sich in ihr nicht finden, so z. B. die folgende:

Plin. nat. hist. 29, 128.	*Marc. 8, 47 f., pg. 58, 18 ff.*
Ciconiae pullum qui ederit, negatur annis continuis lippiturus...	Qui ciconeae pullum elixatum comederit, negatur multis annis continuis posse lippire.
Hirundinum pullos plena luna excaecant restitutaque eorum acie capita comburuntur, cinere cum melle utuntur ad claritatem et dolores ac lippitudines et ictus.	(48) Hirundinum pulli plena luna excaecantur restitutaque eorum acie capita comburuntur: horum cinere cum melle mixto recte usus fueris ad reparandam oculorum claritudinem ⟨et lippitudinem⟩*) sedandam.

*) ⟨et lippittudinem⟩ *Ni.*

Plin. in der Tat als eine einzige zu verstehen ist, geht hervor aus Plin. n. h. 28, 215, wo es heißt: *Magi verrini genitalis cinere poto ex vino dulci demonstrant urinam facere in canis cubili ac verba adicere, ne ipse urinam faciat ut canis in suo cubili.*

[15]) Ann. de Gren. XII, 250 f.

[16]) S. o. S. 20.

[17]) »Marcellus Empir. quem Plinii simiam alterum in medicina iure dixeris« sagt Harduin, Notae et emendationes ad libr. 29, nota XXXIII, pg. 521.

Wir haben gesehen, daß im allgemeinen Marc. den Wortlaut des Scrib. weniger stark abändert als den des Pseudo-Plinius. Noch größer als gegenüber der Med. Plin. sind begreiflicherweise die Abweichungen gegenüber dem Texte der nat. hist.[18]), da Marcellus oft genötigt war, die kurzen Aufzählungen des Plin. in ganze Sätze umzuwandeln. So verhält es sich z. B. mit dem folgenden Rezept.

Plin. nat. hist. 29, 113.	*Marc. 1, 69, pg. 33, 21 f.*
(112) Capitis doloribus remedio sunt .... (113) cornicis cerebrum coctum in cibo sumptum	Cornicis cerebrum coctum et cibo sumptum graves et inveteratos dolores capitis effectu mirabili pellit.

Überhaupt sind Marc. und Plin. in bezug auf den Stil so ziemlich Antipoden: die äußerst knappe und lakonische Redeweise des Plin. steht zu den umständlich breiten Ausführungen des Marc. in starkem Gegensatz. Dabei muß man freilich diesem das Verdienst zuerkennen, seine Quelle in vielen Fällen klarer und verständlicher gemacht zu haben. So bildet die folgende Anweisung des Marc. einen Auszug aus einem längeren Abschnitt des Plin., wodurch sie entschieden an Klarheit gewinnt:

Plin. nat. hist. 29, 125.	*Marc. 8, 85, pg. 62, 21 ff.*
Laudatur et milvi iocur, fimum quoque columbarum ex aceto ad aegilopia, similiter ad albugines et cicatrices, fel anserinum, sanguis anatum contusis oculis ita ut postea oesypo*) et melle inunguantur, fel perdicum cum mellis aequo pondere, per se vero ad claritatem.	Perdicis fel mixtum melli Attico caliginem tollit, si oculis adsidue infundatur, sed cum modo et aequali mensura.

*) *Cf. den krit. Apparat von Detleffsen Bd. IV, pg. 249 zu Zeile 20.*

Hier sind die Abweichungen schon nicht mehr rein formeller Art: von *caligo* steht bei Plin. nichts. Marc. scheint *ad claritatem*, das bei Plin. zu *per se* gehört, schon auf das Vorangehende bezogen zu haben. Ähnliches findet sich, um noch ein Beispiel anzuführen, Marc. 8, 77, pg. 61, 27 ff. im Vergleich mit Plin. nat. hist. 28, 70 f.

---

[18]) Chabert, Ann. de Gren. XII, 250 konstatiert auch sachliche Abweichungen. S. unten.

Sachliche Abweichungen sind auch sonst nicht selten. Folgende Beispiele sind charakteristisch:

Plin. nat. hist. 29, 127.

Turturis fimum albugines extenuat.

Marc. 8, 145, pg. 70, 25 ff.

Turturis fimus ad summam levitatem tritus et cum melle Attico aut etiam alterius generis dummodo optimo et despumato inunctus leucomata oculorum potenter extenuat.

Plin. nat. hist. 28, 76.

Mulieris quoque salivam ieiunam potentem diiudicant cruentatis oculis et contra epiphoras, si ferventes anguli oculorum subinde madefiant, efficacius, si cibo vinoque pridie ea abstinuerit.

Marc. 8, 43, pg. 58, 7 ff.

Si mulieris saliva, quae pueros, non puellas ediderit et abstinuerit se pridie vino et cibis acrioribus, et inprimis si pura et nitida erit, angulos oculorum tetigeris, omnem acritudinem lippitudinis lenies umoremque siccabis.

Marc. 8, 166, pg. 72, 12 ff.

Mulieris primiparae purae ac nitidae saliva ieiuna*) instillata oculis livorem suffusionemque quamlibet cruentam efficaciter adimit . . .

*) *Vgl. den kritischen Apparat Niedermanns zur Stelle.*

Auch hier gibt es Fälle, wo Marc. verschiedene Pliniusrezepte in eine Vorschrift zusammenzieht. So an den folgenden Stellen:

Plin. nat. hist. 28, 94.

Lippitudini (sc. prodesse) fel (sc. hyaenae) inlitum frontibus aut ne omnino lippiatur, decoctum cum mellis Attici cyathis tribus et croci uncia inunctum; sic et caligines discuti et suffusiones . . . .

Plin. nat. hist. 28, 167.

. . . circumlini suffusiones prodest . . . item felle ursino.

Marc. 8, 104, pg. 64, 2 ff.

Fel ursinum atque hyaenae cum melle optimo mixtum et diu coagitatum caligines eximit, si adsidue inde oculi suffundantur aut superlinantur.

Ausnahmsweise bietet Marc. eine kürzere Fassung, d. h. er läßt ein Detail weg, das sich bei Plin. findet.

Plin. nat. hist. 32, 70.

... et marini scorpionis rufi (sc. fel.) cum oleo vetere aut melle Attico incipientes suffusiones discutit.

Marc. 8, 133, pg. 69, 15 ff.

Piscis marini felle, qui scorpios dicitur, oculi inuncti caligine atque albugine quamvis crassa cito liberabuntur.

Nicht selten ist es zweifelhaft, ob die Naturgeschichte des Plin. wirklich die Quelle des Marc. war, oder ob wir eine gemeinsame Vorlage beider anzunehmen haben. In den folgenden Beispielen kann dies z. B. der Fall sein, da der Wortlaut bei den beiden Autoren wesentlich verschieden ist.

Plin. nat. hist. 24, 108.

Spinae albae ... corona ex ea inposita capitis dolores minuit.

Marc. 1, 45, pg. 32, 10 f.

Ramus spinae albae alligatus capiti efficaciter medetur.

Plin. nat. hist. 20, 217.

(sc. coriandrum) sanat ... cum lacte mulieris epiphoras oculorum.

Marc. 8, 34, pg. 57, 28 f.

Coriandrum viride tritum lactique mulieris inmixtum et tumentibus vel dolentibus oculis adpositum statim prodest.

In dem ersten der beiden Rezepte drückt sich Marc. bedeutend ungenauer aus als Plin., wenn auch der Sinn bei beiden im Grunde derselbe ist. Im zweiten ist der Unterschied der, daß Plin. das Mittel gegen Tränenfistel anwendet — also gegen ein spezielles Übel —, Marc. jedoch gegen Geschwulst und Schmerzen der Augen überhaupt. Wird man beim ersten der beiden Mittel geneigt sein, es für Gemeingut der populären Medizin zu erklären, so dürfte das zweite Gemeingut der Ärzte gewesen sein. Wie vorsichtig wir gerade bei offenbar volkstümlichen Heilmitteln in der Annahme einer literarischen Quelle sein müssen, zeigt folgendes Beispiel:

Plin. nat. hist. 29, 130.

Alii terram substernunt lacertae viridi excaecatae et una in vitreo vase anulos includunt e ferro solido vel auro. Cum recepisse visum lacertam apparuit per vitrum, emissa ea anulis contra lippitudinem utuntur.

Marc. 8, 49, pg. 58, 23 ff.

Lacertam viridem excaecatam acu cuprea in vas vitreum mittes cum anulis aureis, argenteis, ferreis et electrinis, si fuerint, aut etiam cupreis, deinde vas gypsabis aut claudes diligenter atque signabis et post quintum vel septimum diem aperies; lacertam sanis luminibus invenies, quam vivam dimittes; anulis contra lippitudinem ita uteris, ut non solum digito gesten-

tur, sed etiam oculis crebrius adplicentur, ita ut per foramen anuli visus transmittatur. Observandum sane inprimis, ut in loco nitido atque herbido defundatur ampulla, et cum lacerta discesserit, tum anuli colligantur; observandum etiam, ut luna vetere, id est a luna nona decima in vicensimam quintam, die Iovis Septembri mense capiatur lacerta atque ita remedium fiat, sed ab homine maxime puro atque casto.

Chabert vermutet, gestützt auf diese Stellen, daß Marc. einen kommentierten Text des Plin. oder eine wortreichere Kompilation als die uns in der Med. Plin. vorliegende benutzt habe.[19]) Wenn er der Ansicht ist, daß wirklich diese Vorschrift letzten Endes auf Plin. zurückgeht, warum will er die Zusätze lieber irgendeinem Kompilator zuschreiben als Marc.? Da aber Marc. selbst in seiner Vorrede sagt, daß er nicht alles aus literarischen Quellen schöpfe, sondern auch manches Mittelchen dem Volk abgelauscht habe, so ist es offenbar das natürlichste, wenn wir annehmen, daß dies eben bei diesem „Rezept" der Fall sei.[20])

---

[19]) Ann. de Gren. XII, 250. Vgl. o. S. 20 f.

[20]) Über die Verwendung der Eidechsen gegen Augenkrankheiten hat Drexler gehandelt in einem Aufsatz »Alte Beschwörungsformeln« Philologus LVIII (1899), 610 f. Betrachten wir die dort gesammelten Zeugnisse für dieses und ähnliche Verfahren, so werden wir, namentlich wenn wir die Beispiele aus dem modernen Italien und Spanien sehen, kaum daran zweifeln können, daß Plin. sowohl wie Marc. aus der volkstümlichen Heilkunde geschöpft haben.

Nicht uninteressant ist es, zu beobachten, wie immer neue Züge zu dem Verfahren hinzutreten. Dies zeigt ja schon der Vergleich des Marc. mit Plin. Bestätigt wird dies durch eine moderne Form derselben Vorschrift, welche Drexler anführt. Er sagt S. 615: »Hinsichtlich des oben erwähnten Mittels des Marcellus c. 8 § 49. 50 bemerkt Leland, Etrusco Roman remains in popular tradition, London 1892 p. 260, als er ein altes Weib in Florenz gefragt habe, ob sie es kenne, habe sie mit ja geantwortet und zugefügt, der Zauber sei unvollständig, da die Beschwörung fehle. Wenn die Eidechse aus dem Gefässe herauskomme und entlassen werde, müsse man sagen:

Lucertola, va via!
E il veleno portate lo via,
Ma indietro non ti rivoltare,
Che il mal d'occhi non mi debba ritornare.«

Ein Zaubermittel, das sich bis in unsere Zeit erhalten hat, muß wohl eine so große Verbreitung genossen haben, daß wir kein Bedenken zu tragen brauchen, anzunehmen, daß Marcellus es selbst dem Volke abgelauscht habe.

Natürlich ist die Entscheidung nicht immer leicht, ob eine Vorschrift aus der Med. Plin. oder aus der Nat. hist. genommen ist, da es nicht ohne weiteres ausgeschlossen ist, daß Marc. Stellen direkt aus Plin. ausgeschrieben hat, die auch in den Auszug übergegangen waren. Daß es solche Stellen bei Marc. gibt, mögen die folgenden zwei Beispiele zeigen:

Plin. n. h. 28, 37.	*Med. Pl. I, 21, pg. 35, 15.*	*Marc. 18, 4, pg. 139, 12ff.*
(sc. arceri) cervicis dolores saliva ieiuni dextra manu ad dextrum poplitem relata, laeva ad sinistrum.	In cervicum dolore poplites utiliter fricantur.	Ad cervicum dolores remedium physicum sic: ieiunus dextram manum saliva tange et dextrum poplitem perfrica, deinde sinistra manu sinistrum et hoc ter per singulos poplites facito, statim remediabis.

Plin. n. h. 24, 171.	*Med. Pl. I, 16, pg. 30, 20.*	*Marc. 15, 70, p. 117, 17 f.*
Herba, quae gignitur super fimeta ruris contra anginas efficacissime pollet ex aqua pota.	Herba quae nascitur super fimeta rustica efficacissime bibitur in aqua ubi mus decoxerit.	Aqua, in qua mus coctus fuerit, adversum anginas salubriter inscio propinatur.

Plin. n. h. 30, 35.

...tradunt et murem cum verbenaca excoctum, si bibatur is liquor, remedio esse...

Im letzteren Beispiele hat die Med. Plin. zwei Vorschriften der nat. hist. kontaminiert; Marc. führt nur die eine davon an, wenn auch mit gewissen Abweichungen.

Außerdem gibt es aber auch Rezepte, in denen Marc. den älteren Plin. und die Med. Plin. kontaminiert hat. Auch hier mögen zwei Beispiele genügen:

Plin. n. h. 22, 127.	*Med. Pl. I, 24, pg. 38, 15.*	*Marc. 16, 83, p. 130, 29ff.*
Farina qua chartae glutinantur sanguinem excreantibus datur tepida sorbenda efficaciter.	Farina qua chartae glutinantur calida in modum sorbitionis sumitur.	Glutinum quo charta glutinatur, calidum in modum sorbitionis hauritur,

Plin. n. h. 28, 195.

Sed glutinum taurinum tribus obolis cum calida aqua bibitur in vetere sanguinis exscreatione.

vel ex aqua calida sanguinem excreantibus datur.

Plin. n. h. 23, 59.

Acetum scillinum inveteratum ... gingivas adstringit, dentes firmat.

Med. Pl. I, 13. pg. 26, 19.

Acetum si in ore contineatur, gingivas stringit et dentes continet.

Marc. 12, 27, pg. 100, 4 f.

Acetum tepidum scillitum in ore tentum et gingivas tumentes constringit et continet dentes vaccillantes.

In allen den bisher angeführten Fällen könnte zwar auch angenommen werden, daß die Übereinstimmungen mit Plin. oder mit den beiden Plinianischen Quellen eben auf einer vollständigeren Fassung der Med. Plin. beruhen. Der Beweis, daß Marc. sowohl die Med. als die Nat. hist. benutzt hat, kann nur mit Hilfe einer solchen Vorschrift geleistet werden, welche in Marc. zweimal aufgenommen ist, und zwar unzweifelhaft das eine Mal aus der Med. Plin., das andere Mal aus der Nat. hist. Dies ist der Fall an den folgenden Stellen:

Plin. nat. hist. 30, 67.

Lapillos qui in gallinaceorum vesica aut in palumbium ventriculo inveniantur conteri, et potioni inspergi, item membranam e ventriculo gallinacei aridam vel, si recens sit, tostam. fimum quoque palumbinum in faba sumi contra calculos et alias difficultates vesicae .... (68) e nido hirundinum glaebulam*) dilutam aqua calida...

*) grillum *codd. vgl. den kritischen Apparat von Sillig zur Stelle.*

Marc. 26, 12, pg. 195, 8 ff.

Contra calculum et alias difficultates vessicae lapillum, qui in gallinacei vessica aut in palumbi ventriculo invenitur, conteri et aspergi potioni prodest. Item membrana ventriculi eius trita, fimus quoque columbinus in faba sumptus, item glebula de nido hirundinum diluta ex aqua calida pota prodest.

Med. Plin. II, 17, pg. 61, 5 f.

Fimus palumborum in sorbitione ex faba facta*) bibitur.

*) facta *g d*, fracta *falso Rose.*

Marc. 26, 80, pg. 200, 25 f.

Fimus palumbinus in sorbitione sumptus ex faba facta admirabile stranguriosis praesentat*) auxilium.

*) praesentat *P*, praesestat *L*, praestat *He.*

Diese Stellen beweisen deutlich, daß Marc. die Nat. hist. und die Med. Plin. nebeneinander benutzt hat, und nicht eine vollständigere Fassung der Med. Plin. im Sinne Keeses (s. o. S. 20 f.).

C. Marcellus und Pseudo-Apuleius.

Unter dem Namen des Apuleius ist eine Sammlung von Heilmitteln aus dem Pflanzenreich erhalten; doch hat sie mit Apul. aus Madaura, dem Verfasser der Metamorphosen und der Apologie nichts zu tun.[1]) Der Titel des Buches lautet: *De herbarum medicaminibus* bezw. *virtutibus* oder einfach *herbarium*. Die Zeit der Abfassung ist nicht sicher festzustellen; terminus post quem ist die Med. Plin., welche benutzt ist,[2]) und terminus ante quem Isidor, der sie kannte. Gewöhnlich wird sie ins V. Jahrhundert gesetzt.[3])

V. Rose hat die Behauptung aufgestellt, daß man über die Annahme von Quellenberührung zwischen Marc. und Pseudo-Apul. nicht hinauskomme. Die Beispiele, welche er anführt, sind jedoch nicht überzeugend. Gewiß gibt es Stellen, für die seine Auffassung zutrifft; da beide Autoren die Med. Plin. benutzt haben, ist sie ja von vornherein wahrscheinlich. Stellen wie die folgenden machen jedoch direkte Abhängigkeit des einen vom andern sehr wahrscheinlich, ja beweisen sie geradezu:

Ps.-Apul. 30, 1 f.[4])	*Marc. 11, 16, pg. 94, 2 ff.*
1. Ad vitia, quae in ore nascuntur. Herba Britannica sumpta viridis ut lactuca sanat. Et per se tritae et expressae succus in ore si contineatur, nec aliquid ex eo deglutiatur, aeque proficit.	Oscidinem herba Britannice viridis sumpta in cibo lactucae modo sanat; tritae etiam atque expressae sucus si ore contineatur, mire prodest.
2. Ad oscedinem. Herba Britannica sumpta viridis oscedinem tollit, vel si viridem non habueris, etiam arida contusa cum vino ad mellis crassitudinem, eoque modo sumpta eundem effectum habet.	quod si viridem non habueris, aridam infunde vino et deinde sumis eam et exprime illumque sucum intra os adsidue tene aut etiam gargaliza; mire prodest.

[1]) Vgl. Schanz, Gesch. d. röm. Lit. III, 114 f.; Kroll, bei Teuffel § 367, 10b, Bd. III[6], 110; Schwabe bei Pauly-Wissowa II, 1, Sp. 257 s. v. Appuleius.

[2]) Rose, Hermes VIII, 35. Die Ansicht, sie sei aus griechischen Quellen geschöpft, ist also unrichtig. Auch H. Koebert, De Pseudo-Apulei herbarum medicaminibus (Diss. München 1888) nimmt lateinische Vorlagen an.

[3]) Vgl. den Index librorum zum Thes. l. L. s. v. Ps. Apul.

[4]) Ich zitiere stets nach der Ausgabe von Ackermann, Nürnberg und Altorf 1788.

Plin. n. h. 20, 129.	*Ps.-Apul. 21, 2.*	*Marc. 4, 16, pg. 39, 14 ff.*
(sc. nasturcii semine) emendari .... porriginem et ulcera capitis cum adipe anserino.	Herbae nasturtii semen tritum cum adipe anserino et mixtum ablutione furfures e capite eiiciet.	Nasturcii semen mixtum adipi anserinae tritumque furfures capitis assidua lavatione depellit.

Aus diesen Stellen geht Benutzung des einen der beiden Autoren durch den andern deutlich hervor. Daß Pseudo-Apul. die Quelle für Marc. ist und nicht umgekehrt, beweist Niedermann in der Praefatio zu seiner Ausgabe an Hand einer Stelle aus Dioscorides.[5]) Übrigens sind die Stellen, die Marc. aus dem pseudoapuleischen Traktat geschöpft hat, nicht sehr zahlreich.[6])

Da also nachgewiesen ist, daß das pseudoapuleische Herbarium von Marc. benutzt worden ist, darf es als wahrscheinlich gelten, daß dieser Traktat schon dem Marc. unter dem Namen des Apul. vorlag, und daß wir in dem Marc. praef. 2, pg. 3, 10 genannten Apuleius den Verfasser des Herbariums zu sehen haben. Ist dies richtig, dann fällt auch der Versuch, Apul. und Celsus zu einer Person zu machen, dahin.[7])

D. Marcellus und andere Schriften medizinischen Inhalts.

Es erübrigt noch, das Verhältnis des Marc. zu einigen andern medizinischen Schriften zu untersuchen, in denen sich Berührungen mit ihm nachweisen lassen. In Betracht kommen die Sammlung animalischer Heilmittel des Sextus Placitus, die unter dem Namen Plinius Valerianus bekannte Kompilation, endlich Theodorus Priscianus und die Additamenta Pseudo-Theodori.

1. Marcellus und Sextus Placitus.

Ähnlich wie bei Pseudo-Apul. läßt sich über die Möglichkeit oder Unmöglichkeit der Benutzung des Sext. Plac. durch Marc.

[5]) Die Behauptung Chaberts, die pseudoapuleische Schrift stamme aus dem V. Jahrhundert und könne darum nicht die Quelle des Marc. sein, fällt also dahin. S. o. S. 11.

[6]) Vielleicht läßt sich auch hier Kontamination verschiedener Quellen erschließen, z. B. aus folgenden Stellen:

Med. Pl. I, 10, pg. 23,8.	*Ps.-Apul. 89, 1.*	*Marc. 10, 38, pg. 90, 19 f.*
Ruta trita aeque reprimit naribus indita.	Herba ruta frequentius odorata sanguinem de naribus mire restringit	Ruta saepius olefactata vel trita inlita sanguinem ex naribus nimis fluentem retundit.

[7]) S. o. S. 10 f.

a priori nichts aussagen, da die chronologischen Verhältnisse unklar sind. Kroll setzt den Verfasser der Schrift in das V. Jahrhundert und sagt[1]: „Unmittelbare Zeitandeutungen enthält die Schrift nicht; indessen ihr abergläubischer Charakter neben starker Verwilderung der Sprache (über die sich freilich ohne kritische Ausgabe kaum urteilen läßt) empfiehlt, sie frühestens in saec. V zu setzen (vgl. auch 18 de catta seu fele). Wenn die Schrift ein Auszug ist und schon im Original Octavian zu einer sagenhaften Gestalt verflüchtigt war, so müßte dieses für noch viel später gehalten werden.“ [2])

Ich habe oben darauf hingewiesen, wie unsicher Datierungen nach sprachlichen Indizien sind;[3]) ein zwingender Beweis läßt sich daraus nicht ableiten. Da sich aber bei Sext. Plac. plinianisches Gut findet, ergibt sich eine Entscheidung am ehesten durch Vergleichung von Stellen, welche bei Plin. und Marc. Entsprechungen haben.[4]) Man vergleiche z. B.:

Plin. n. h. 28, 173.	*Marc. 9, 99, pg. 85, 16 f.*	*Sext. Plac. 5, 6.*[5])
Aurium dolori et vitiis medentur . . . . fel apri . . . . . praecipue vero taurinum cum porri suco tepidum vel cum melle, si suppuret, contraque odorem gravem per se tepefactum in malicorio.	Verrinum fel in mali Punici cute sicca tepefactum infusumque purulentas auriculas expurgat.	Aprinum fel in cortice mali granati tepefactum stillatum auribus multum prodest. Idem et putredinem aurium emendat.
Plin. n. h. 28, 197.	*Marc. 17, 19, pg. 135, 18 f.*	*Sext. Plac. 6, 3.*
Fel ursinum in aqua laxat meatus spirandi.	Ad suspiriosos sanandos fel ursinum aqua dilutum bibendum optime datur.	Ursinum fel in aqua calida potui datum suspiriosis optime succurrit.

Aus den beiden hier angeführten Beispielen folgt, daß Marc. und Sext. Plac. direkt voneinander abhängig sind. Da aber Marc., speziell in dem zweiten der beiden Rezepte, Plin. näher steht (Zu-

[1]) Bei Teuffel § 446, 5, Bd. III[6], 390.

[2]) Der Anfang des Sext. Plac. ist verloren; in dem erhaltenen Auszuge des Constantinus Africanus (ums Jahr 1087) lautet er: »*Regi Aegyptiorum Octaviano Aug. salutem.*« Vgl. Kroll bei Teuffel a. a. O. Der Index libr. des Thes. l. L. setzt Sext. Plac. vermutungsweise ins IV. Jahrhundert.

[3]) S. o. S. 19 f.

[4]) Vgl. Kroll a. a. O.

[5]) Ich zitiere nach der Ausgabe von Ackermann (s. o. S. 31 Anm. 4).

fügung von *calida* bei Sext. Plac.), ist es sehr wahrscheinlich, daß Sext. Plac. aus Marc. geschöpft hat und nicht umgekehrt. Andere Stellen bestätigen diesen Schluß, z. B. Marc. 12, 61, pg. 102, 21 f. verglichen mit Plin. nat. hist. 30, 26 und Sext. Plac. 28, 4.[6]) Dann werden Stellen wie die folgenden (oder die ersten der oben angeführten), die zwar keinen Beweis liefern, aber die direkte Abhängigkeit des einen Autors vom andern deutlich erkennen lassen, ebenso zu erklären sein.

Plin. nat. hist. 28, 169.	*M. P. I, 8, pg. 22, 9.*	*Marc. 8, 40, pg. 58, 2 f.*	*Sext. Plac. 16, 12.*
Caseo molli caprino inposito ex aqua calida epiphorae sedantur.	Caseo molli caprino ex aqua ferventi imposito epiphorae sedantur.	Caprinus caseus recens coagulatus supra oculos positus dolores cito lenit.	Caseus caprinus recens impositus omnes dolores et punctiones oculorum sedat.

Freilich gibt es auch eine ganze Anzahl Entsprechungen zwischen Marc. und Sext. Plac., die sich daraus erklären, daß beide unabhängig voneinander aus Plin. geschöpft haben; da jedoch Sext. Plac. nicht als Quelle des Marc. in Betracht kommt, kann ich mir deren eingehendere Besprechung ersparen.

Der Nachweis, daß Sext. Plac. die Rezeptsammlung des Marc. benutzt hat, ergibt für die Chronologie, daß jener erst ins V. Jahrhundert gehören kann.

2. Marcellus und Plinius Valerianus.

Die drei ersten Bücher der Kompilation, welche unter dem Namen Plinius Valerianus[7]) geht, stellen eine durch zahlreiche Zusätze erweiterte Fassung der Med. Plin. dar.[8]) Auch in diesen Zusätzen finden sich weitgehende Übereinstimmungen mit Marc.[9])

---

[6]) Diese Stelle wird eingehend besprochen von Niedermann, Vorrede zur Ausg. des Marc. pg. XXV.

[7]) Die in den Handschriften den Namen des *Plinius* tragende Rezeptsammlung wurde von Paulus Jovius ganz willkürlich dem *Plinius Valerianus* zugeschrieben, den die Grabinschrift CIL. V, 2, 5317 (= Dessau Inscr. Lat. sel. n. 7787) nennt: »*D. M. C. Plinii Valeriani medici qui vixit ann. XXII m. VI d. V parentes.*« Dazu sagt Mommsen in seinem Kommentar: »Plinius Valerianus is, cuius sub nomine feruntur de re medica libri V, num idem sit, videant ii, ad quos ea res pertinet.« Vgl. darüber Kroll bei Teuffel § 411, 2, Bd. III[6], 238 f.

[8]) Vgl. Rose, Hermes VIII, 39.

[9]) Leider ist mir der durch Thomas Pighinucci veranstaltete erste Druck (Rom 1509. Vgl. Rose, Hermes VIII, 39; Detlefsen, Jenaer Literaturz. 1876, 103 f.) nicht zugänglich, sondern nur der Nachdruck des Alb. Torinus (in einem Sammeldruck »De re

Da, wie Rose nachgewiesen hat, im sog. Plin. Val. die Responsiones des Caelius Aurelianus benutzt sind, diese aber wahrscheinlich in die Mitte des V. Jahrhunderts gesetzt werden müssen, ist aus chronologischen Gründen nicht anzunehmen, daß Marc. diese Kompilation gekannt habe. Das letzte Buch des Plin. Val. ist ein Auszug aus Alexander Trallianus, der erst im VI. Jahrhundert in Rom als Arzt wirkte.[10]) Auch die Sprache und die Art der Kompilation deuten auf eine spätere Zeit[11]), so daß V. Rose wohl mit Recht die Schrift ins VI. oder VII. Jahrhundert setzte.[12])

Da Plin. Val. — der Name hat sich eingebürgert und darf der Einfachheit halber wohl beibehalten werden — keine Quelle des Marc. ist, brauche ich auf ihn nicht näher einzugehen.[13])

3. Marcellus und Theodorus Priscianus.

Da Theod. Prisc. ungefähr ein Zeitgenosse des Marc. war, gibt die Chronologie keinerlei Anhaltspunkte für die Bestimmung des gegenseitigen Verhältnisses der beiden Autoren. In ziemlich vielen Fällen scheint Plinius die gemeinsame Quelle zu sein, z. B.:

Plin. n. h. 28, 163.	*Theod. I, 8, pg. 9, 3 f.*	*Marc. 6, 27, pg. 46, 14 ff.*
Capilli defluvia ursinus adips admixto ladano et adianto continet alopeciasque emendat.	Adeps ursinus cum ladano et adianto subactus inlitusque capillos effluere non patitur.	Ad capillos decidentes confirmandos adipem ursinam cum ladano miscebis et caput perunges vel loca defluentium capillorum, aut ladani uncia una et lonchitae *) unciis duabus tritis et permixtis caput perungues.

*) *Vgl. den krit. Apparat Niedermanns zur Stelle.*

medica« Basel 1528), in den eine Handschrift der eigentlichen Med. Plin. hineingearbeitet ist.

[10]) Über die Chronologie des Cael. Aur. s. Kroll bei Teuffel § 463, 1, Bd. III[6], 425. Der Ansatz ist freilich aus sprachlichen Indizien gewonnen und darum sehr unsicher. Alexander von Tralles lebte unter Justinian, also mindestens ein Jahrhundert nach Marc.

[11]) Es handelt sich hier nicht um den allgemeinen sprachlichen Habitus wie in den Fällen, wo ich mich gegen Datierungsversuche an Hand von sprachlichen Indizien ausgesprochen habe, sondern um deutsche Wörter, welche im Text vorkommen. Vgl. Kroll bei Teuffel § 411, 2, Bd. III[6], 238 f.

[12]) Wenn also J. G. Gunz bei Pauly, R. E. s. v. Plinius Valerianus den von Marc. genannten Siburius für den Verfasser hält, ist das chronologisch unhaltbar.

[13]) Den Nachweis, daß Plin. Val. umgekehrt aus Marc. schöpft, hat M. Niedermann geleistet, Praef. zu seiner Ausgabe des Marcellus pg. XXIX f.

Plin. nat. hist. 24, 170.	*Theod. Prisc. 4, 4, pg. 251, 22 f.*	*Med. Plin. I, 1, pg. 11, 14 ff.*	*Marc. 1, 43, pg. 32, 4 ff.*
Herba in capite statuae nata collecta in vestis alicuius pannum et inligata in lino rufo capitis dolores adposita confestim sedare traditur.	Similiter etiam herba illa (sc. dolore capitis caret), quae forte inventa fuerit in capite aenearum statuarum.	Herba quae in capite statuae nascitur collecta in alicuius vestis panno et lino rufo inligata confestim dolorem sedat.	Herba in capite statuae cuiuslibet nasci solet; ea decrescente luna sublata capitique circumligata dolorem tollit. Emicranio etiam efficaciter medetur, si in panno rufo lino rufo ligata capiti vel temporibus alligetur.

Die Übereinstimmungen zwischen Marc. und Theod. beruhen auf gemeinsamen Quellen *(adianto* bei Plin. und Theod., während es bei Marc. nicht steht). Außerdem läßt aber auch der allgemeine Habitus der Vorschrift dieses Verhältnis erschließen. Für den zweiten der aufgeführten Paragraphen bei Marc. ist ohne Zweifel die Med. Plin. die Quelle, während Theod. direkt auf Plin. zurückgeht. Ähnlich verhält es sich bei den übrigens nicht sehr zahlreichen sonstigen Stellen der beiden Autoren, welche Übereinstimmungen aufweisen; wir werden also auch da Quellenberührung anzunehmen haben, wo wir die Herkunft der Rezepte nicht kennen.

4. Marcellus und die Additamenta Pseudo-Theodori.

Daß die Zusätze zu Theodorus, die sich in einzelnen Handschriften finden, als Quellen des Marc. nicht in Betracht kommen können, ist der Chronologie halber selbstverständlich, da diese Additamenta später verfaßt sein müssen als Marc.[14])

[14]) Die Vermutung, daß Marc. dem Verfasser der Zusätze als Quelle gedient habe, ist schon bei Kroll (Teuffel § 446, 7, Bd. III[6], pg. 391) ausgesprochen. Erwiesen wird es durch Abschnitte wie den folgenden:

Med. Plin. I, 11, pg. 11, 14.	*Marc. 1, 43, pg. 32, 4 ff.*	*Add. Th. pg. 313, 32 ff.*
Herba quae in capite statuae nascitur collecta in alicuius vestis panno et lino rufo inligata confestim dolorem sedat.	Herba in capite statuae cuiuslibet nasci solet; ea decrescente luna sublata capitique circumligata dolorem tollit; emigranio etiam efficaciter medetur, si in panno rufo lino rufo ligata capiti vel temporibus alligetur.	Herbam quae in capite statuae invenitur, luna decrescente tollis, et in panno lineo ligatum de lino rore capitis dolorem statim sedat.

Aus denselben Gründen wie bei den andern Autoren, welche nicht als Quellen in Betracht kommen, brauche ich das gegenseitige Verhältnis nicht ausführlicher zu erörtern.[15])

5. Weitere direkte oder indirekte Quellen und Testimonia.

Wir werden annehmen dürfen, daß alle die Rezepte einer literarischen Quelle entnommen sind, welche den Namen eines Erfinders tragen, oder den eines Arztes, der das betreffende Mittel besessen habe. Eine Zusammenstellung dieser Vorschriften kann ich mir ersparen; es wird sich im zweiten Teil Gelegenheit finden, darauf näher einzutreten.

Ob die 78 Hexameter, welche am Ende der Rezeptsammlung des Marc. stehen, von diesem selbst gedichtet sind, oder ob sie jünger sind als er, wissen wir nicht sicher, haben aber keinen Grund, sie ihm abzusprechen. Sie sind verwendet in der Ecbasis captivi, einem Gedicht des X. Jahrhunderts.[16]) Mehrfache Anklänge an Vergil verzeichnet M. Niedermann in seiner Ausgabe.

Endlich ist zu erwähnen, daß Marc. genannt ist in einem Ärztekatalog im Cod. Laur. des Celsus (Laur. 73, 1) fol. 143^{r} lin. 7.[17])

6. Können wir eine Scheidung der Quellen vornehmen für die Teile des Marcellus, deren Vorlagen uns nicht bekannt sind?

S. Chabert hat versucht, die Scheidung der von Marc. selbst redigierten und der aus nicht mehr zu ermittelnden Quellen geschöpften Rezepte durch Untersuchung der Satzschlüsse vorzunehmen.[18]) Er hat festgestellt, daß in der Praefatio fast alle Sätze auf kretische Dipodien oder Trochäen ausgehen, daß aber im Text der Rezepte der Prozentsatz der rhythmischen Satzschlüsse bei Marc., in der Med. Plin. und Scrib. Larg. ungefähr

---

[15]) Jos. Fahney, de Pseudo-Theodori Additamentis nimmt zwischen Marc. und den Additamenta Ps.-Theod. nur Quellenberührung an (S. 22) und glaubt, daß auch Ps.-Theod. die von Keese (s. o. S. 20 f.) erschlossene vollständigere Fassung der Med. Plin. benutzt habe (Fahney S. 10 ff.). Er stützt sich dabei wie Keese auf die Argumente, die ich oben zurückgewiesen habe.

[16]) S. Manitius, Gesch. d. lat. Lit. des Mittelalters 616 ff.

[17]) Publiziert von Wellmann, Hermes XXXV, 368 f. Der Katalog dürfte etwa dem VI. bis VII. Jahrhundert angehören.

[18]) Ann. de Gren. XII, 253 ff.

derselbe ist. Es kann also kein Schluß aus der relativen Häufigkeit von Klauseln in einzelnen Abschnitten auf die Herkunft des betr. Passus gezogen werden, d. h. wir können nicht an Hand der rhythmischen Satzschlüsse entscheiden, ob ein Rezept von Marc. selbst redigiert, oder ob es aus einer Quelle geschöpft ist. Daß Marc. selbst Klauseln angewandt hat, geht nicht nur deutlich hervor aus der Praefatio, deren Satzschlüsse, wie erwähnt, fast alle rhythmisch gebaut sind, sondern auch aus Beispielen wie dem folgenden:

Plin. nat. hist. 28, 209.

Intestinorum vitiis magnopere prodest . . . . leporis pilorum cinis cum melle decoctus.

Marc. 27, 128, pg. 218, 21 ff.

Pilos leporinos adiecto melle conprehendes atque inde globulos parvulos facies; hi singuli saepius gluttiti intestina quamvis perniciose rupta certa coniunctione conectunt.

Der Rhythmus in den Worten *coniunctione conectunt* ist unverkennbar; auch fällt auf den ersten Blick eine etwas geschraubte Ausdrucksweise in die Augen, so daß anzunehmen ist, daß die Klausel gewollt war.

Lassen also die Klauseln keine Schlüsse zu in bezug auf die Quellenfrage, so bleibt uns nur der Charakter der Rezepte übrig, um daraus Folgerungen zu ziehen. Wir können annehmen, daß die volkstümlichen und abergläubischen Verfahren dem Volke abgelauscht sind[19]), während eigentliche Compositiones, die aus mehreren Ingredienzien zusammengesetzt sind und genaue Dosierungen enthalten, wohl literarische Quellen von der Art des Scrib. Larg. voraussetzen. Jedenfalls haben wir solche anzunehmen für Rezepte, deren Erfinder oder früherer Besitzer angegeben ist.[20])

Zusammenfassung.

Das Ergebnis der vorstehenden Untersuchung läßt sich in folgende Sätze zusammenfassen:

1. Wir sind nicht in der Lage, Marc. mit allen seinen Quellen zu vergleichen, da uns unter den von ihm genannten Quellen Apollinaris, Designatianus, Siburius und Eutropius unbekannt sind.

2. Scrib. Larg. ist benutzt, doch scheint Marc. seine Schriften dem Celsus zugeschrieben zu haben. Außer den uns erhaltenen

---

[19]) Vgl. Marc. praef. 2, pg. 3, 13 ff.

[20]) S. o. S. 37.

Kompositionen haben Marc. noch andere Schriften des Scrib. vorgelegen, wie ein bei Galen unter dessen Namen zitiertes und bei Marc. vorkommendes Rezept beweist.

3. Die nat. hist. des Plinius und die sogenannte Medicina Plinii (uterque Plinius) sowie das pseudoapuleische Herbarium sind Quellen des Marc.

4. Sextus Placitus hat Marc. ausgeschrieben, ist also später anzusetzen als dieser.

5. Ebenso sind Teile des Marc. in die unter dem Namen Plinius Valerianus bekannte Kompilation sowie in die Additamenta Pseudo-Theodori übergegangen.

6. Die gelegentliche Anwendung von Klauseln bei Marc. läßt keine Schlüsse auf die Quellen zu; dagegen beruhen vermutlich abergläubische und volkstümliche Vorschriften auf eigener Redaktion des Marc., während eigentliche Kompositionen literarische Quellen voraussetzen lassen. Sicher sind solche anzunehmen, wo der Erfinder oder frühere Besitzer eines Rezeptes angegeben ist.

II. Teil.
Sprachliche Bemerkungen.

I. Kapitel. Zur Lautlehre.

1. Vokalismus.

Wechsel zwischen au und o.[1])

l a u t u s neben *l o t u s* und *i n l o t u s*. Während Marc. sonst immer *lotus* braucht — die Belegstellen dafür wären überaus zahlreich — findet sich nur dreimal die Form mit Diphthong, nämlich Marc. 4, 18, pg. 39, 18 — Marc. 4, 24, pg. 39, 30 — Marc. 4, 28, pg. 40, 3. Die Quellen für die betr. Rezepte sind uns nicht bekannt, so daß sich denken ließe, die Form *lautus* sei aus einer Vorlage übernommen.[2])

c o l i c u l u s neben *c a u l i s* und *c a u l i c u l u s*. Das Nebeneinander der drei Formen bei Marc. spiegelt sich in den romanischen Sprachen wieder, in denen Fortsetzer von *coliculus, cauliculus* und *caulis* zu belegen sind.[3])

Sommer[2] 78 nimmt an, *-o-* sei vom Lande her in die Sprache der Stadt Rom eingedrungen. Damit hängt vielleicht der Sprachgebrauch des Marc. zusammen. Im Sinne von 'Stengel' finden sich bei ihm *cauliculus* und *coliculus,* im Sinne von 'Kohl' dagegen nur *coliculus*. So steht *cauliculus* 'Stengel'

---

[1]) Vgl. Sommer[2] 78 und Meyer-Lübke, Gramm. d. rom. Spr. I, 234.

[2]) Marc. 4, 20, pg. 39, 20 *puerile lautium* (P, L def.) ist auf Rechnung des Abschreibers zu setzen, der durch das auf derselben Seite mehrmals vorkommende lautus irre gemacht wurde.

[3]) Gröber, A. L. L. I, 215 und 543. Meyer-Lübke, Wb. s. vv. 'cauliculus' und 'caulis'. R. Hildebrand im Grimmschen Wörterb. scheint die Ableitung des deutschen »Kohl« von *caulis* der von *colis* vorzuziehen. Kluge gibt nur *caulis,* ohne über die beiden Formen zu sprechen.

z. B. Marc. 8, 139, pg. 69, 40. — Marc. 16, 80, pg. 130, 23 (= Med. Plin. I, 24, pg. 39, 4) — Marc. 31, 31, pg. 247, 15 (= Med. Plin. I, 24, pg. 39, 4. cf. Marc. 16, 80). *coliculus* „Stengel" z. B. Marc. 14, 15, pg. 106, 37 (Med. Plin. I, 15, pg. 29, 7 *cauliculi* d, *codiculi* g) — Marc. 27, 90, pg. 216, 5 — Marc. 30, 73, pg. 243, 19 (Plin. nat. hist. 24, 52 *caules*). Für *coliculus* 'Kohl' s. den Index specierum von Niedermann s. v. 'coliculus'. Man könnte annehmen, die Bezeichnung für das Produkt des Landes sei in der ländlichen Form geläufig gewesen; in der Bedeutung 'Stengel' dagegen habe sich noch einige Zeit die städtische Form erhalten. Später glichen sich die beiden Formen aus in der Weise, daß auch in der Bedeutung 'Stengel' die monophthongische Form eintrat, wodurch das bei Marc. vorliegende Verhältnis geschaffen wurde.[4]) Daß nur *caulis*, nicht aber *colis* bei Marc. vorkommt, beweist gegen meine Annahme nichts, da *colis* sich nach dem Zeugnis der romanischen Sprachen überhaupt nicht durchgesetzt zu haben scheint.

Spätlateinischer Umlaut unter der Einwirkung des neu aufkommenden Starktons.

sandarica für *sandaraca* (griech. σανδαράκη) steht bei Marc. 6, 19, pg. 45, 25 (P, L def.) — Marc. 11, 27, pg. 94, 32 und 12, 13, pg. 98, 27 (P L).[5]) Aus den bei Schuchardt I, 193 ff. angeführten Beispielen geht hervor, daß verhältnismäßig selten *a* zu *i* wird. Im Anschluß an diese Beispiele bemerkt er: „Kurzes tonloses *a* (in offener Mittelsilbe) wurde zu *e* abgeschwächt, ... dieses *e* als Vorstufe der Synkope verdünnte sich fast nie zu *i*." S. 193 Anm. erklärt er die Form MONICUS, die sich auf einer Inschrift aus Lyon findet[6]), für den Eigennamen *Monicus*, entgegen der Interpretation Le Blants, der sie als aus *monachus* entstanden auffaßt, und aus einer andern Inschrift *monistirium* anführt.[7]) In seinen Zusätzen, III, 100, gibt auch Schuchardt die Erklärung als Eigennamen wieder auf und schließt sich Le Blant an. Zudem bringt er noch eine ganze Anzahl weiterer Belege bei; so führt er S. 101 an, daß griech.

---

[4]) Über die einmal überlieferte Form *codiculi* s. u. S. 46 Anm. 22.

[5]) Niedermann schreibt überall *sandaraca*. Vgl. seine Praefatio pg. XXXIV.

[6]) Le Blant, Inscr. chrét. de la Gaule 73.

[7]) Le Blant, Inscr. chrét. de la Gaule 91, 4e face, S. 183. Vgl. Pirson 28.

-άνη lateinisch zu *-ina* werde. Dieser Fall ist dem unsern ganz analog. Bei griech. -άνη, das zu *-ina* wird, wie bei *sandaraca*, das sich zu *sandarica* entwickelt, werden die entsprechenden lateinischen Suffixe *-ina* und *-ica* mitbestimmend eingewirkt haben.[8])

glyceriza für *glycyrrhiza*, griech. γλυκύρριζα. Marc. 11, 36, pg. 96, 19 — Marc. 14, 36, pg. 108, 9 — Marc. 14, 46, pg. 109, 34 — Marc. 14, 47, pg. 110, 3 — Marc. 16, 103, pg. 132, 33 — Marc. 17, 25, pg. 136,17 (aus Scrib. 86, wo die Ausg. pg. 37, 3 H. *glycyrrhizae* schreiben) — Marc. 17, 41, pg. 137, 28 — Marc. 20, 19, pg. 151, 13 — Marc. 20, 108, pg. 162, 31 — Marc. 26, 63 pg. 199, 23 — Marc. 29, 11, pg. 229, 31 — Marc. 30, 24, pg. 238,17. — *glycyrizae* P, *clycyriizae* L Marc. 14, 7, pg. 106,16 f. Die Form *glyceriza* bietet auch Vegetius Mulomed. II, 134, pg. 230, 12 der Codex L. Entsprechende Beispiele bei Schuchardt II, 261.

Es ist zu beachten, daß diese Vokalschwächung bei Marc. sich in Fremdwörtern findet, wo einerseits die etymologischen Zusammenhänge nicht erhaltend auf den Lautbestand einwirkten, andererseits aber auch keine orthographische Tradition den alten, aufgegebenen Lautbestand in der Schrift erscheinen ließ im Widerspruch zur tatsächlichen Aussprache.

Synkope.

panucla neben *panicula* Marc. 15, 11, pg. 113, 32 in einem Zauberspruch. Da diese meist besonders vulgären Charakter haben, ist es weiter nicht verwunderlich, daß hier eine Form steht, die sonst bei Marc. nicht gewöhnlich ist.

sablo für *sabulo* Marc. 26, 34, pg. 197, 21 und

sablosus für *sabulosus* Marc. 26, 2, pg. 193, 14. Daß diese Form in der Tat die unserem Autor geläufige war, geht mit großer Wahrscheinlichkeit aus Scrib. 144, pg. 61, 6 hervor. Diese Stelle diente Marc. als Vorlage und bietet *sabulosam*. Freilich müssen wir damit rechnen, daß der uns vorliegende Text des Scrib. vom Herausgeber der ed. princ. normalisiert sein kann.[9])

---

[8]) *peucedini* für *peucedani* P Marc. 1, 13, pg. 28, 8 ist vermutlich dem Abschreiber der Handschrift zur Last zu legen. Freilich schreibt L *peucedeni*.

[9]) Von Scribonius ist, wie bereits oben S. 14 erwähnt wurde, keine Handschrift mehr bekannt.

asclaregia s. u. S. 44 f.
porcacla neben *portulaca* s. u. S. 44.

Vokalisierung von Konsonanten.

fleuma für *phlegma*[10]) ist lautgesetzlich[11]) und bei Marc. die gewöhnliche Form. Die daneben vorkommende Schreibung *fleugma* entspricht nicht der Aussprache, sondern beruht auf einer Kontamination der phonetischen und der historischen Orthographie, ähnlich wie afrz. *moult* oder *faict,* wo auch die Schrift denselben Laut zweimal wiedergibt. *Fleugma* steht in P an folgenden Stellen: Marc. 5, tit. pg. 42 (L def.) — Marc. 7, tit. pg. 47 (L def.) — Marc. 7, 16, pg. 48, 26 (*fleucmata* P, *fleumata* L) — Marc. 20, 93, pg. 160, 18 (*fleugmaticis* P, *fleumaticis* L).

Prosthetischer Vokal.

Auch diese Erscheinung läßt sich bei Marc. wie der Umlaut nur an Fremdwörtern nachweisen, und zwar nur indirekt durch sogenannte umgekehrte Schreibungen.[12]) Anzuführen ist hier

sciaticus für *ischiaticus* Marc. 14, 69, pg. 111, 30. — Marc. 25 passim. — Marc. 34, 67, pg. 262, 4. 5. Die Form *sciaticus* erklärt sich daraus, daß in *ischiaticus* das anlautende *i* irrtümlich als das prosthetische *i* aufgefaßt wurde, das im Vulgärlatein vor *s* impura auftritt. Im Italienischen hat sich die Form ohne *i* erhalten[13]), sowie auch im Französischen *(sciatique).*

scharadas im Sinne von ἐσχάρας steht Marc. 7, 21, pg. 50, 26 P L. *escharas* Marc. 8, 116, pg. 65, 12 in P ist Korrektur des Cor-

---

[10]) Außer an den im Text genannten Stellen Marc. 1, 106, pg. 35, 22; Marc. 16, 8, pg. 124, 2; Marc. 20, 143, pg. 168, 26; Marc. 30, 51, pg. 241, 20. Dagegen *flegmata* P, *flemata* L Marc. 30, 55, pg. 241, 40.

[11]) Seelmann 349. Lindsay-Nohl 103. Meyer-Lübke in Gröbers Grundr. I², 364. Sommer² 230. Beispiele bei Schuchardt II, 499. Einen Spezialfall hat M. Niedermann behandelt Rhein. Mus. LX (1905), 461.

[12]) S. o. S. 42.

[13]) Meyer-Lübke, Wb. s. v. 'ischiaticus'. Mehrmals findet sich bei Marc. *nescia* für *ἰσχιάς.* Diese Form scheint auf volksetymologischer Verknüpfung mit *nescire* zu beruhen. Die latinisierte Form *iscia* wurde mit *inscius* (gesprochen *iscius*) in Verbindung gebracht. Da neben *inscius* aber auch *nescius* existierte, wurde daraus weiter *nescia* gemacht.

narius, der die beiden Buchstaben *e s* über eine Rasur geschrieben hat. Vielleicht stand da *scharas*. Die Erklärung ist dieselbe wie bei *sciaticus*.

2. Konsonantismus.

cl aus tl.[14])

porcacla neben *portulaca*.[15]) Marc. 1, 62, pg. 33, 7. (P L) — Marc. 12, 44, pg. 101, 21 (P L) aus Plin. nat. hist. 20, 211, wo *porcillaca*. — Marc. 20, 26, pg. 152, 17 (P, L def.) — Marc. 20, 39, pg. 154, 34 (P L) aus Plin. nat. hist. 20, 213, wo *porcillaca*. — Marc. 27, 120, pg. 218, 9 (P L) — Marc. 33, 16, pg. 254, 33 (P, L def.) — Marc. 33, 33, pg. 255, 29 (P, L def.). Dagegen *portulaca* P (L def.) Marc. 36, 39, pg. 275, 19 aus Scrib. 158, pg. 65, 20 f., wo ebenfalls *portulaca*.[16])

M. Niedermann hat N. Jhrb. XXIX 324 die Entwicklungsreihe aufgestellt: *portulaca* > **portlaca* > *porclaca* > *porcacla* und für die einzelnen Formen Belege angeführt.[17])

Die Umstellung von *porclaca* zu *porcacla* hat ein genaues Gegenstück in dem von Consentius G. L. V, pg. 392, 24 K. getadelten Barbarismus *coacla* für *cloaca*.

asclaregia neben *astla regia*. Wohl mit Recht trennt Vollmer Thes. l. L. s. v. 'assula' diesen Pflanzennamen von *astla, ascla* = *assula* und stellt ihn zu *hastula;* doch mögen sich die beiden Wörter in ihrer Entwicklung beeinflußt haben. Einfluß von *hastula* auf die Entwicklung von *assula* nimmt auch Thurneysen Thes. l. L. s. v. 'assula' an.[18]) Wir haben auch bei Marc. zu trennen zwischen *astla regia* und *assula*. *asclaregia* steht bei Marc. 25, 15, pg. 190, 12 und 29, 11, pg. 229, 24 in beiden Codices;

---

[14]) Vgl. Sommer[2] 228. Lindsay-Nohl 93.

[15]) S. o. S. 43.

[16]) S. o. S. 17.

[17]) Die Zweifel, welche Ihm zu Pelag. 371 äußert (pg. 187 seiner Ausgabe) halte ich für unberechtigt. Er sagt: »dubitanter retinui formam vulgarem redeuntem in 374, cum supra 40 scriptum sit *portulacae* . . .« Auch bei Marc. stehen ja beide Formen. Wenn übrigens Ihm als Belege für *porclaca* den Marcelluscodex (nämlich L) Marc. 12, 44 und 20, 39 anführt, so muß das auf einem Irrtum beruhen, da die genannte Handschrift an beiden Stellen *porcacla*, nicht *porclaca* schreibt, wie Helmreich in seinem Apparat deutlich anmerkt.

[18]) Freilich nur vermutungsweise. Doch schließen sich die beiden Erklärungen (Einfluß von *hastula* und Einschub von *t* in *ass'la*) nicht aus. Vgl. Walde[2] s. v. 'assula'.

astla regia in beiden Handschriften Marc. 9, 43, pg. 81, 4. Die Schreibung schwankt Marc. 30, 32, pg. 239, 13 (*asclaregiae* P, *astlaregiae* L). *Astula* = *assula* ist zu verstehen Marc. 28, 52, pg. 225, 4: *supra fustem aut supra astulas aut supra iuncum.* Hiezu gehört *astlosus* Marc. 36, 73, pg. 281, 8. Die Vorlagen aller dieser Stellen sind unbekannt.

Während also *hastula* zu *astla* und *ascla* wurde, entwickelte sich *assula* durch *assla* und *astla* ebenfalls zu *ascla.*[19]) Die beiden Wörter fielen in der späteren Latinität somit zusammen, und es läßt sich nicht erkennen, welches von beiden gemeint ist, wenn Cassiodor G. L. VII, 205, 7 K. sagt: *tres consonantes tertio loco r habent, et aliae l litteram, ut astula et in elisione ascla.*[20])

sp aus ps.

Die Umstellung der griechischen Lautgruppe ψ zu sp hat M. Niedermann N. Jhrb. XXIX, 324 besprochen und mit Beispielen belegt.[21]) Hinzuzufügen ist

sporicum für *psoricum* Marc. 8, 125, pg. 67, 6. 8.

spimithum für *psimithium* Marc. carm. de spec. 30, pg. 282.

sporon für *psoron* Marc. carm. de spec. 56, pg. 283.

s aus x.

rames für *ramex* Marc. 33, 26, pg. 255, 16 (P, L def.). War *ramex* einmal zu *rames* geworden, so trat naturgemäß in den obliquen Kasus *ramitis, ramiti* an Stelle von *ramicis, ramici.*

---

[19]) Auf diese Form weisen die romanischen Sprachen. *Astula* ist wohl als Rückbildung aufzufassen, und scheint dem Gefühl entsprungen zu sein, daß *ascla* eine vulgäre Form sei. Meyer-Lübke Thes. l. L. s. v. 'assula' und Wb. s. v. 'assula', wo weitere Literatur.

[20]) *ascla* codd., *astla* Keil; vgl. Vollmer Thes. l. L. s. v. 'assula'. Es ist unrichtig, wenn Meyer-Lübke Wb. s. v. 'assula' sowohl *astula* als *ascla* mit einem Sternchen versieht, da *astula* nicht nur bei Marc. belegt ist, sondern schon bei Seneca nat. quaest. II, 31, 2 (das Zitat des Thes. l. L. 2, 23, 2 muß ein Druckfehler sein) und auch Plin. nat. hist. 16, 54 am besten überliefert ist, und da *ascla* bei Cassiodor als die richtige Überlieferung gelten darf.

[21]) Wenn O. Haag R. F. X, 862 behauptet: »*ps* > *s* im Anlaut ..... ist die regelmäßige volkstümliche Latinisierung von griechischem anlautendem *ps*«, so ist das in dieser allgemeinen Form nicht richtig. *s* für *ps* und die umgekehrte Schreibung *ps* für *s* führt freilich auch Bonnet 151 an.

Die Casus obliqui können wir freilich bei Marc. nicht nachweisen, wohl aber eine Ableitung von einem Stamme *ramit-*, nämlich *ramitosus* Marc. 33, 23, pg. 255, 5 (P, L def.) — Marc. 33, 25, pg. 255, 11 (P, L def.) — Marc. 33, 51, pg. 256, 36 *(ramitosus* P L). Helmreich schrieb mit Cornarius überall *ramicosus*.

Ferndissimilation.

Eine Anzahl Fälle hat M. Niedermann N. Jhrb. XXIX, 322 f. behandelt. Beizufügen wären etwa:

strangulium und *stranguliosus* neben *strangurium* und *stranguriosus*. Marc. 26, 59, pg. 199,14 *strangulia* und Marc. 26, 66, pg. 199, 30 *(stranguliosus)*. Die Entwicklung wurde vielleicht begünstigt durch das Verbum *strangulare*. Vgl. Wölfflin, A. L. L. X (1898), 311 zu Schmitz, Misc. Tironiana, wo *strangulia* ebenfalls belegt ist. Sonst schreibt Marc. immer *stranguria*.

xyrobalsamum für *xylobalsamum* Marc. 20, 32, pg. 153, 28 (P L) — Marc. 22, 11, pg. 172, 15 (P L) — Marc. 20, 17, pg. 150, 36 (P, L def.). — *xylobalsamum* ist in beiden Handschriften überliefert Marc. 20, 149, pg. 169, 21.

criblum für *cribrum* und *criblare* für *cribrare* P L Marc. 25, 2, pg. 188, 5 — Marc. 13, 12, pg. 104, 7 — Marc. 13, 16, pg. 104, 19 — Marc. 13, 20, pg. 104, 34 — Marc. 20, 38, pg. 154, 32 — Marc. 23, 24, pg. 181, 8 — Marc. 34, 104, pg. 265, 3. Vgl. Niedermanns Index verborum s. v. 'criblare'.

melidotum für *melilotum* Marc. 20, 48, pg. 155, 30 (P L) und Marc. 20, 99, pg. 161, 20 (P L).[22])

caniculatus für *calyculatus* Marc. 14, 64, pg. 111, 14. Die Dissimilation wurde begünstigt durch Verknüpfung mit *caniculus*. Die Form mit *n* findet sich häufig in den Glossen. Vgl. Thess. gloss. emend s. vv. 'altercus', 'caniculata', 'hyoscyamus' und 'symphoniaca'.

Ich verweise für die Dissimilation auf die nächstens erscheinende äußerst gründliche Arbeit von E. Schopf, Über Dissimilation, Assimilation und Metathesen, die mir im Manuskript vorliegt.

---

[22]) *codiculi* (P L) Marc. 15, 65, pg. 117, 7 ist vielleicht ein Schreibfehler, der allerdings denselben psychologischen Grund haben kann. Auch als Schreibfehler ist wohl *arcthisis* (P) zu beurteilen Marc. 36, 51, pg. 277, 20. Vielleicht dürfen wir die auch sonst vorkommende Form *marathum* (vgl. Georges s. v.) dem Autor zuschreiben (Marc. 20, 64, pg. 157, 3). *mentrasti* (P, L def.) Marc. 36, 72, pg. 280, 18 ist wohl Schreibfehler.

Bei fast allen diesen lautlichen Erscheinungen ist freilich die Sicherheit, mit der wir das Vorkommen bei Marc. feststellen können, eine sehr beschränkte; den Beweis, daß die angeführten Formen nicht auf Schreibfehlern beruhen, können wir in den wenigsten Fällen antreten, sondern die Belege sind alle als mehr oder weniger wahrscheinlich sicher anzusehen. Für die psychologische Beurteilung der Erscheinungen macht dies ja keinen Unterschied; aber für die Feststellung des Sprachgebrauches des Marc. ist es nötig, sich den Sachverhalt vor Augen zu halten.

II. Kapitel. Zur Wortbildungslehre.

1. Substantiva.

a) Deminutiva.

Die Vorliebe für die Deminutiva ist ein zu bekannter Zug des Vulgärlateins, als daß es nötig wäre, darüber viele Worte zu verlieren. Wie stark diese Eigentümlichkeit der spätern und volkstümlichen Latinität auch bei Marc. zutage tritt, mögen einige Beispiele zeigen, wo er Deminutiva an Stelle der entsprechenden Grundwörter im Text seiner Quellen setzt.

cerebellum	Marc. 26, 125, pg. 205, 3	*cerebrum*	Med. Plin. II, 18, pg. 62, 11
corolla	Marc. 35, 9, pg. 267, 5	*corona*	Scrib. 271, pg. 105, 5
formicula	Marc. 19, 14, pg. 142, 16	*formica*	Plin. nat. hist. 30, 29
genicula	Marc. 36, 34, pg. 275, 5	*genua*	Plin. nat. hist. 24, 66
lenticula	Marc. 27, 4, pg. 207, 17	*lens*	Scrib. 114, pg. 49, 24
	Marc. 32, 8, pg. 250, 12. 13		Med. Plin. III, 5, pg. 79, 3
pinnula	Marc. 4, 60, pg. 41, 33	*pinna*	Med. Plin. III, 4, pg. 78, 19
	Marc. 15, 97, pg. 119, 29		Scrib. 80, pg. 34, 3
spatula	Marc. 15, 95, pg. 119, 23	*spatha*	Scrib. 45, pg. 22, 1
testiculi	Marc. 15, 74, pg. 117, 25	*testes*	Plin. nat. hist. 28, 177
vasculum	Marc. 35, 9, pg. 267, 2	*vas*	Scrib. 271, pg. 104, 29

Ich habe mit Absicht eine Anzahl Stellen gewählt, welche aus Scrib. geschöpft sind, da ja dieser Autor am wörtlichsten ausgeschrieben ist unter den Quellen, die wir kennen. Die Beispiele können leicht vervielfacht werden.[1]) Vgl. über den Gebrauch der Deminutiva bei Marc. Chabert, de Lat. Marc. 72 ff.

Einige Deminutiva verdienen besonders besprochen zu werden.

[1]) Das Schwinden der Deminutivbedeutung zeigt sich auch deutlich in Stellen wie z. B. Marc. 16, 60 *ut pastilluli fieri possint, non tamen grandes.*

auricula neben *auris*. Auf das Vorkommen dieser beiden Formen hat Chabert de Lat. Marc. 74 f. aufmerksam gemacht. Schon vor ihm hatte E. Wölfflin A. L. L. VIII (1893), 591 eine Statistik aufgestellt über die relative Häufigkeit der verschiedenen Formen im 9. Kapitel des Marc.[2]) Richtiger scheint es mir zu sein, die Beobachtung auf das ganze Werk des Marc. auszudehnen. Die Sammlung der Stellen ergibt dann folgendes Bild:

Sing.	Nom.	*auris*	0	*auricula*	4
	Gen.	*auris*	6	*auriculae*	11
	Dat.	*auri*	3	*auriculae*	44
	Acc.	*aurem*	21	*auriculam*	6
	Abl.	*aure*	2	*auricula*	1
Plur.	Nom.	*aures*	3	*auriculae*	1
	Gen.	*aurium*	28	*auricularum*	2
	Dat.	*auribus*	37	*auriculis*	2
	Acc.	*aures*	9	*auriculas*	5
	Abl.	*auribus*	0	*auriculis*	3

Nur *auris* als Nominativ und *auribus* als Ablativ kommen somit gar nicht vor. Zu beachten ist, daß *aurium* und *auribus*, also die einzigen dreisilbigen Formen des Grundwortes, auffallend viel häufiger sind als die entsprechenden Kasus des Deminutivums. Da das Vulgärlatein im allgemeinen die Tendenz hat, an Stelle von kürzeren Formen längere zu setzen, ist es auch nicht verwunderlich, daß die längern sich leichter halten.[3])

---

[2]) Wölfflins Statistik, die übrigens nicht vollständig ist — ich setze die Resultate meiner eigenen Zählung jeweilen in Klammern hinzu — gibt folgende Zahlen:

Sing.	Nom.	*auris*	0	(0)	*auricula*	4	(4)
	Gen.	*auris*	6	(6)	*auriculae*	9	(10)
	Dat.	*auri*	2	(2)	*auriculae*	41	(42)
	Acc.	*aurem*	15	(17)	*auriculam*	4	(4)
	Abl.	*aure*	2	(2)	*auricula*	1	(1)
Plur.	Nom.	*aures*	2	(3)	*auriculae*	0	(0)
	Gen.	*aurium*	25	(27)	*auricularum*	2	(2)
	Dat.	*auribus*	36	(36)	*auriculis*	0	(0)
	Acc.	*aures*	8	(7)	*auriculas*	3	(4)
	Abl.	*auribus*	0	(0)	*auriculis*	1	(1)

[3]) Wenn aber Wölfflin, um den Genitiv *auricularum* in der Bedeutung von *aurium* bei Marc. nicht annehmen zu müssen, behauptet, daß die beiden einschlägigen Stellen sich auf Kinderohren bezögen, da *infantilium* dabeistehe, so ist das meines Erachtens nicht ganz richtig. Zwar trifft es zu für Marc. 9, 96, pg. 85, 11 f.: *Eadem adeps adiecto ocimi suco tepefacta instillataque dolores auricularum infantilium levat.* Daß aber auch Marc. 9, 98, pg. 85, 14 ff.: *Spuma equi recens detracta et cum oleo roseo infusa auricularum quamvis vehementes dolores resolvit* sich auf Kinder

Für die große Häufigkeit des Akk. *aurem* im Vergleich zu *auriculam* weiß ich keine einleuchtende Erklärung; die Schlüsse, die Wölfflin zieht, halte ich jedoch für allzu kühn.[4])

filicicula für *filicula* Marc. 25, 37, pg. 192, 18 (L, *filicula* P) — Marc. 28,13, pg. 221, 24. 28 (P L). In andern Texten begegnen die Formen *filicula* oder *felicula*[5]); nur in den Glossen steht mehrmals *filcicula*[6]), was wohl *filicicula* voraussetzt. Über das Deminutivsuffix *-iculus, -icula* vgl. Paucker, Zeitschr. f. d. österr. Gymn. XXVII (1876), 610ff. Stolz, Hist. Gramm. I, 574.

lapisculus neben *lapillus*. *Lapisculus* steht Marc. 8, 45, pg. 58, 14; *lapillus* dagegen z. B. Marc. 1, 54, pg. 32, 28. — Marc. 1, 68, pg. 33, 17. — Marc. 14, 23, pg. 107, 13. Eine Ableitung von *lapis* mit dem Suffix *-culus* hätte normaler Weise **lapidculus* und weiter **lapicculus* ergeben. *lapisculus* ist Analogiebildung nach Deminutiven von *-s*-Stämmen wie *corpusculum, munusculum, ulcusculum,* bei denen der Stamm mit dem Nominativ zusammenfiel. Auf die Form *lapisculus* hat Paucker aufmerksam gemacht K. Z. XXIII (1877), 183 und Zeitschr. f. d. österr. Gymn. XXVII (1876), 601. In der letztgenannten der beiden Abhandlungen stellt er die Deminutivbildungen auf *-sculus* zusammen und führt noch andere solche Bildungen an, z. B. *bosculus*.

Ähnlich wie *lapisculus* ist gebildet:

ramusculus neben *ramulus*. *ramusculus* steht Marc. 3, 8, pg. 38, 11 — Marc. 16, 91, pg. 131, 21. (Zusatz zu Plin. nat. hist. 20, 140). — Marc. 26, 120, pg. 204, 35. *ramulus* dagegen

---

beziehe, dafür scheinen mir keinerlei Anhaltspunkte vorhanden zu sein. Aber auch wenn wir *auricularum* nicht an den beiden Stellen von Kinderohren verstehen, bleibt das Zahlenverhältnis zwischen den beiden Formen des Gen. plur. noch sehr vielsagend.

[4]) Wenn Wölfflin a. a. O. annimmt, im Nom., Gen. und Dat. Sing. überwiege das Deminutivum deshalb, weil die entsprechenden Formen von *auris* infolge des Schwundes von *-s* nicht voneinander unterscheidbar gewesen seien, so ist mir das sehr zweifelhaft. Ich habe oben angedeutet, daß der Grund eher im Wortumfang zu suchen sein wird. Wölfflin sieht in der Tatsache, daß *aurem* und *aure* relativ häufig sind im Vergleich mit den entsprechenden Formen des Deminutivs, einen Beweis, daß diese Formen leichter voneinander hätten unterschieden werden können als Nom., Gen. und Dat. Sing., daß also *-s* weniger hörbar gewesen sei, als *-m*. Dies ist an sich nicht sehr wahrscheinlich, und zudem ist *aure* zu selten, wie auch *auricula* als Abl. Sing., als daß man einen Schluß daraus ziehen dürfte.

[5]) *felicula* Cato de agr. 158, 1. — *filicula* Cels. II, 12, 1 A. pg. 81, 24 Marx. — *filicula* Plin. nat. hist. 26, 58 (wo *filiciola* codd. deteriores). — *felicula* Colum. VI, 27, 11. — *ἔρβα φιλίκλα, φιλίκλαμ, φιλίκονλα* stehen bei Dioscurides. S. Wellmanns Index, Bd. III seiner Ausgabe, pg. 352 und 357. s. vv.

[6]) C. G. L. III, 586, 4. — III, 607, 3. — III, 616, 5.

ist überliefert Marc. 27, 4, pg. 207, 21. — Marc. 28, 3, pg. 220, 18 (= Scrib. 142, pg. 60, 14 f.) — Marc. 33, 20, pg. 255, 1 (Med. Plin. II, 20, pg. 63, 16 *ramus*). Belege für *ramusculus* gibt Paucker Zeitschr. f. d. österr. Gymn. XXVII (1876) a. a. O. aus Julius Valerius und Goelzer 128 aus Hieronymus.

pecullus als Deminutivum von *pes*. Marc. 26, 75, pg. 200, 15 f.: *Pecullorum agninorum decoctorum ius potui sumptum stranguriosis plurimum prodest.* Die Vorschrift ist aus Med. Plin. II, 17, pg. 61, 14 f. geschöpft, wo es heißt: *aqua in qua decocti sunt pedes agnorum.* Vgl. Ant. Thomas, Mélanges Louis Havet 520 und M. Niedermann, N. Jhrb. XXIX, 341, welche *pecullus* in der Bedeutung 'pétiole' aus Orib. lat. syn. III, 21, Bd. V, pg. 855, 1 belegen.

pinnicula. Marc. 7, 3, pg. 47, 10 heißt es: ....*hoc medicamento rasum caput inlinito in umbra per pinniculam*[7]) *pictoris.* Es scheint sich, wie aus dem Zusatz *pictoris* hervorgeht, um einen Pinsel zu handeln. Das gewöhnliche Wort hiefür ist *penicillus* oder *penicellus* (bei Marc. 28, 3, pg. 220, 20 = Scrib. 142, pg. 60, 16). Auch *peniculus* ist belegt; vgl. G. Ryhiner, De deminutivis Plautinis Terentianisque (Diss. Basel 1894) 31 und Georges s. v. — Marc. 7, 7, pg. 47, 28 ist in beiden Codices der Akkusativ

pinniculum überliefert.[8]) Beide Formen beruhen auf Kreuzung von *pinna* mit *penicillus*. *Pinniculus* hat das Geschlecht von *penicillus* beibehalten[9]), während *pinnicula* auch das Genus der beeinflussenden *pinna* angenommen hat.[10]) Als Deminutivum zu *pinna* braucht Marc. das normale *pinnula*.[11])

---

[7]) *pinniculam* P, L def. *peniculum* He. *pinniculum* Ni.

[8]) *peniculum* He. Das Rezept ist aus Med. Plin. I, 5, pg. 16, 1 ff. geschöpft; die Anweisung, daß die Behandlung mit einem Pinsel vorzunehmen sei, steht jedoch dort nicht. Marc. scheint sie aus cap. 7, 3 hieher übertragen zu haben.

[9]) Weinhold A. L. L. IV, 183 nimmt an, es handle sich an dieser Stelle um ein Neutrum *pinniculum* bezw. *peniculum* (nach der Lesung Helmreichs). Es scheint mir jedoch viel natürlicher, Genus masculinum anzunehmen. Daß das Wort ferner 'Schwämmchen' bedeute, wie Weinhold a. a. O. annimmt, glaube ich auch nicht.

[10]) Forcellini s. v. pinnicellus zitiert Pallad. de agr. IV, 1, 3, pg. 117, 22. Die besten Handschriften bieten dort *penicello, pinicello* oder *pinicillo.* Nur L V F und die alten Ausgaben schreiben *pinnicillo.* Wenn aber auch diese Überlieferung fehlerhaft ist, so hat sie für uns doch insofern einen gewissen Wert, als sie die Annahme einer Kreuzung zwischen *pinna* und *penicillus* zu stützen imstande ist. Die Schreibung *pinnicillus* führt auch Medert 56 an.

[11]) Z. B. Marc. 4, 60, pg. 41, 33 (Med. Plin. III, 4, pg. 78, 19 *pinna*) und Marc. 15, 97, pg. 119, 29 (Scrib. 80, pg. 34, 3 *pinna*).

peduculus. s. Heräus, Sprache Petrons und die Glossen 45. J. Samuelsson, Glotta VI (1915), 250.

Verschiedene der bei Marc. vorkommenden Deminutiva weichen im Genus von den ihnen entsprechenden Grundwörtern ab. So z. B.

ranunculus. Vgl. Paucker, Ztsch. f. d. österr. Gymn. XXVII, 600 und 613. Kühner-Holzweissig I, 984.

vulpiculus Marc. 23, 63, pg. 240, 25. Vgl. K. Rockel, „Goupil." Eine semasiologische Studie, Diss. Bresl. 1906 und die Praefatio der Marcellusausgabe von Niedermann pg. VII f.

panicula. Paucker, Ztschr. f. d. österr. Gymn. XXVII, 612 stellte das Wort, das sich bei Marc. z. B. im 32. Kapitel nicht selten findet zu *pana,* das er aus Plin. Val. III, 27 belegt. Mit Unrecht hat auch Rose in der Med. Plin. III, 5 *panus* geschrieben, statt des einwandfrei überlieferten *pana. Panicula* steht z. B. auch Antidotarium Bruxellense 161, pg. 391, 9. Vgl. Paucker, Addenda lexicis 10 Anm. und Weinhold A. L. L. IV, 182.

furfuricula Marc. 5, 17, pg. 44, 11. Vgl. Paucker, Ztschr. f. d. österr. Gymn. a. a. O., derselbe Add. lex. 10 Anm., Weinhold A. L. L. IV, 187, Kühner-Holzweissig I, 984. Das bisher unerklärte Genus des Deminutivs begreift sich aus dem femininen Gebrauch von *furfures* Marc. 1, 21, pg. 29, 7: *furfures quoque ex melle coctas* (P L, *coctos* He).

lauriculus Marc. 30, 72, pg. 243, 16.[12]) Vgl. Paucker, Ztschr. f. d. österr. Gymn. a. a. O. Weinhold hat A. L. L. IV, 181 darauf aufmerksam gemacht, daß Pallad. XII. 22, 4, pg. 254, 8 *laurus* masc. ist und Priscian das Wort G. L. II, 169, 10 ausdrücklich als zweigeschlechtig bezeichnet. Auch Marc. 8, 36, pg. 57, 33 ist *laurus* als Maskulinum gebraucht, wie die Baumnamen auf *-us* überhaupt in den romanischen Sprachen männliches Geschlecht angenommen haben.

b) Nomina actionis auf -io.

distensio für *distentio.* Die einschlägigen Stellen sind: Marc. 8, 117, pg. 65, 23, aus Scrib. 26, pg. 15, 22, wo *distentio* und Marc. 16, 4, pg. 123, 1 aus Scrib. 89, pg. 38, 9, wo *distentio.*[13]) Über die Doppelbildung des zugrunde liegenden Part.

---

[12]) *lauriculi teneri, id est cymae lauri.*

[13]) Wenn unsere Überlieferung des Scrib. nicht verfälscht ist. Vgl. o. S. 14.

perf. pass. vgl. Sommer[2] 609. Die Form *distensio* begegnet außerdem in den Glossen.[14]) Cels. med. V, 27, 2 D, Cels. VIII, 4, 1 und X, 1 C bietet der Codex P, eine Handschrift, welche allerlei vulgäres und mittelalterliches Sprachgut aufweist[15]), ebenfalls *distensio*. Auch Dieffenbach gibt Belege s. v. 'distentio'. Wesentlich ist für uns, daß Marc. an Stellen *distensio* schreibt, wo Scrib., wenigstens nach unserer Überlieferung, *distentio* bietet.[16])

superlitio neben *superlinitio* ist ein dem soeben angeführten analoger Fall. Es finden sich bei Marc. von *linere* Formen nach der dritten und vierten Konjugation[17]), und entsprechend Marc. 8, 84, pg. 62, 21 *superlinitio*, dagegen Marc. 8, 127, pg. 68, 19 *superlitio*.

c) Verbalsubstantiva auf -us.

sorsus Marc. 15, 63, pg. 116, 34: *Sufficit autem, ut ternos sorsos*[18]) *singulis noctibus intra os teneat.* Vgl. ital. *sorso* 'Schluck' und A. Thomas, Mélanges L. Havet 508, Anm. 2. Etwas auffallend ist die Form *sorsos* von einem Subst. verbale. Aber auch *ficus* und *cornu* treten bei Marc. in die II. Deklination über, so daß die Endung *-os* wohl beizubehalten ist.

d) Ersatz von -tum durch -trum und -tium durch -trium.

Über diese Erscheinung hat Niedermann gehandelt Glotta I (1907), 262.[19]) Außer dem schon dort angeführten *frustrum* für *frustum*, das übrigens nur in L überliefert, also auf das Konto des Abschreibers zu setzen ist (Marc. 25, 2, pg. 188, 3 und Marc. 27, 37, pg. 212, 15) ist zu nennen

balaustrium Marc. 27, 141, pg. 219, 36, das eine ähnliche Erscheinung aufweist, nämlich Ersatz von *-tium* durch *-trium*. Vgl. ital. *balaustro*. Marc. 27, 9, pg. 208, 33 und Marc. 27, 21, pg. 209, 37 ist in beiden Handschriften *balaustici* überliefert.

---

[14]) C. G. L. V, 285, 64.

[15]) Vgl. Marx, Proleg. zu Celsus pg. XXXII ff.

[16]) Vgl. zu *distentio* Rönsch, It. u. Vulg. 73.

[17]) Vgl. Rönsch, It. u. Vulg. 285. Rose, Index zur Med. Plin. pg. 124 s. v. 'inlinere'. Belege aus Marc. im Index von Niedermann s. v. 'conjugatio'.

[18]) *sorsos* P L, *sorbitiones* Co He.

[19]) Vgl. Bonnet 175.

e) Kontamination zweier Wörter.

Über einen Fall von Kreuzung zweier Wörter hat M. Niedermann gehandelt, Festgabe für Hugo Blümner 335. Er hat dort die Vermutung ausgesprochen, daß *pasmus* Marc. 20, 115, pg. 163, 26 durch Kreuzung von *spasmus* und *palmus* entstanden sei, ähnlich wie *spaumus* und *spaumum* Mulom. Chiron. 260, pg. 77, 20. — Mulom. Chir. 501, pg. 164, 19. — Mulom. Chir. 986, pg. 294, 12, die für *spalmus* stehen.[20]) Frz. *pâmer* beruht auf *pasmus*, prov. *espalmar* dagegen auf *spalmus*.[21])

Haben sich hier zwei griechische Wörter gekreuzt, so sind in dem bei Marc. mehrfach bezeugten *cancroma*

carcinoma und *cancer*, also ein lateinisches und ein griechisches Wort kontaminiert worden. Nach Anke, Philol. XXXII (1873), 593 wären zwar, wenigstens bei Celsus, *cancer* und *carcinoma* verschiedene Krankheiten; Scheller-Frieboes zu Cels. V, 28, 2 trennen nicht zwischen beiden Ausdrücken. Ich muß es den Medizinern überlassen, dies für Celsus nachzuprüfen; sicher ist, daß Marc. keinen Unterschied machte. Die Verteilung der Formen bei ihm ist folgende:

cancer: Marc. 11, 28, pg. 94, 36
(= Scrib. 62, pg. 28, 3)
Marc. 11, 29, pg. 95, 3
(= Scrib. 63, pg. 28, 10)
Marc. 33, 2, pg. 253, 6
(= Scrib. 235, pg. 94, 18)
Marc. 33, 4, pg. 253, 13
(= Scrib. 237, pg. 95, 1)

carcinoma: Marc. 4, 59, pg. 41, 29
(Med. Plin. III, 4, pg. 78, 17 *carcinoma)*
Marc. 40, 60, pg. 41, 31
(Med. Plin. III, 4, pg. 78, 19 *cangraginis)*[22])
Marc. 7, 20, pg. 50, 24
(Aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 10, 63, pg. 91, 29
(Med. Plin. I, 10, pg. 24, 3 *carcinomata)*

---

[20]) Oder schreibt überall *spasmus*.

[21]) Die Form *spasmon* steht bei Marc. 20, 5, pg. 147, 33 (= Scrib. 101, pg. 43, 20).

[22]) Die Schreibung ist korrupt; bei der Entstehung der Verderbnis scheint eine Kreuzung von *cancer* und *gangraena* im Spiele zu sein. V. Rose schreibt *gangraenis*.

Marc. 11, 32, pg. 95, 17
(Quellenverhältnisse unbekannt)
Marc. 20, 7, pg. 148, 21
(Scrib. 102, pg. 44, 16 καρκινώματα.)

cancroma: Marc. 4, 38, pg. 40, 33
(Med. Plin. III, 4, pg. 75, 8 *cancros)*
Marc. 10, 62, pg. 91, 27
(Med. Plin. I, 10, pg. 24, 3 *carcinomata)*
Marc. 34, 48, pg. 261, 6
(Quellenverhältnisse unbekannt)
Marc. 36, 72, pg. 280, 33
(Aus einer unbekannten Quelle)
Marc. 36, 72, pg. 280, 36
(Aus derselben unbekannten Quelle)

Aus den Quellenbelegen zur Form *cancroma* geht deutlich hervor, daß Marc. sowohl *cancer* als *carcinoma* durch dieses Wort wiedergibt, daß also beides für ihn identisch war. *Cancer* braucht er nur an vier Stellen, in denen er Scrib. folgt; dies berechtigt uns zu der Annahme, daß ihm persönlich dieser Name der Krebskrankheit nicht geläufig war. Auch *carcinoma* ist an den Stellen, wo wir in der Lage sind, den Wortlaut der Quellen zu vergleichen, aus diesen übernommen; dies macht es zum mindesten wahrscheinlich, daß dies auch an den übrigen einschlägigen Stellen der Fall ist. Die einzigen Fälle, in denen wir nachweisen können, daß Marc. von seiner Vorlage abweicht, sind solche, wo *cancer* oder *carcinoma* durch *cancroma* ersetzt ist. Diese Form war also die im Sprachschatz des Marc. allein vorhandene und geläufige.

Cancroma, das offenbar aus der lateinischen Form *cancer* und der griechischen *carcinoma* durch Kreuzung entstanden ist, läßt sich auch belegen aus Veget. Mulom. III, 19, pg. 266, 16 und aus Salvianus ad ecclesiam 1, 46. Die Form *canceromata* steht Med. Plin. III, 30, pg. 102, 18 (wo Rose *carcinomata* in den Text gesetzt hat) und C. G. L. III, 599, 15: *canceromata vulnus insanabile* (wo Goetz Thes. gloss. emend. s. v. 'canceroma' *ulcus* schreiben möchte, wohl mit Unrecht; vgl. Medert 61; Rose Index zu Theod. Prisc. s. v. vulnus, pg. 550; auch Scheller-Frieboes zu Celsus a. a. O.). Auf eine weitere interessante Kontaminationsform hat V. Rose aufmerksam gemacht im Index zur Medicina Plinii pg. 119, s. v. 'can-

ceromata', nämlich *cancrinomata*, das er aus dem Cod. Vratisl. des pseudo-apuleischen Herbariums belegt.

f) Verschmelzung zweier Wörter zu einer lexikalischen Einheit.

Über einige derartige Fälle aus Marc. hat Niedermann gehandelt in der Festgabe f. Hugo Blümer 330. Zu den dort angeführten Beispielen wäre hinzuzufügen

gesampelitis. Marc. 7, 18, pg. 49, 11 ff.: *....gesampelitidos part. XXI, picis durae*[23]*) vel siccae, si gesampelitis non fuerit, part. XII* .... und ähnlich Marc. 7, 19, pg. 49, 24 ff.: *...postea aut picem Bruttiam tritam*[24]*) mittes, aut, quod melius est, gesampeliten*[25]*) similiter tritam, propter quam*[26]*) diximus picem Bruttiam mitti debere, quia gesampelites vera difficile invenitur.* Im Gegensatz zu den von Niedermann angeführten Fällen ist hier der Genitiv erstarrt, wohl, weil das Wort meist in Rezepten vorkam, wo der Genitiv wegen der folgenden Dosierungen besonders häufig war.

g) Substantiva postverbalia.

Vgl. über diese Bildungsweise Niedermann, N. Jhrb. XXIX, 330. Aus Marc. wären etwa anzuführen:

gluttus zu *gluttire* Marc. 30, 34, pg. 239,18: *ex mulsae gluttis V.* Dieselbe Bildung ist zu belegen im ersten Antidotarium Bruxellense 62, pg. 379, 14: *mittis mellis coclearia duo et aceti glutum unum.* Rose verweist im Index zu Theod. Prisc. s. v. 'glutus' pg. 515 auf unsere Marcellusstelle.

praecantum zu *praecantare* 'Zauberspruch' Marc. 28, 72, pg. 226, 16 und Marc. 28, 73, pg. 226, 20.

Im Anschluß hieran mag auch das postverbale Adjektiv *subfragus* zu *subfragari* genannt werden. Marc. 20, 101, pg. 161, 27: *conpositio medicaminis subfragi.*

2. Adjektiva.

a) Ethnika.

Besonders beliebt zur Bildung von Ethnika sind die Suffixe *-anus* und *-ensis.* Infolgedessen werden gelegentlich diese Suffixe

[23]) *Bruttiae* Co He.
[24]) *tritam* om. L.
[25]) *ampeliten* P, *ampelitem* L.
[26]) P L, *pro qua* Co He. Vgl. W. A. Baehrens, Glotta IV, 280.

an anders gebildete Ethnika noch angehängt, so in den folgenden Fällen:

Venafranus Marc. 35, 6, pg. 266, 7 aus Scrib. 268, pg. 103, 15, und Marc. 35, 7, pg. 266, 14 aus Scrib. 269, pg. 103, 24. An beiden Stellen bietet die Editio princeps des Scrib. *veri afri,* was Helmreich wohl mit Recht in *Venafri* korrigiert hat. Wenn wir auch hier nicht mit völliger Sicherheit den Wortlaut des Scrib. feststellen können, so wie er Marc. vorlag, so ist es doch sehr wahrscheinlich, daß dieser *Venafranus* dem *Venafer* seiner Vorlage vorzog.

Corsicanus Marc. 19, 33, pg. 143, 19 ist ebenso gebildet. Auch hier steht in der Vorlage des Marc. Plin. nat. hist. 30, 28 *Corsicus.*

Libycensis Marc. 29, 43, pg. 233, 33.

b) Stoffadjektiva.[1])

1. Ableitungen von Tiernamen.

Um auszudrücken, daß ein Stoff von einem Tier gewonnen ist oder daß ein Körperteil einem Tier angehört, gibt es zwei Möglichkeiten: entweder man setzt zu dem Substantiv, das den betr. Stoff oder den betr. Körperteil bezeichnet, ein Adjektiv, welches die Herkunft angibt, z. B. *sevum caprinum,* oder den Genitiv des Tiernamens, z. B. *sevum caprae.* Über die relative Häufigkeit der beiden Ausdrucksmöglichkeiten bei Marc. gibt nachstehende Zusammenstellung Aufschluß:

Substantiva.	*Adjektiva.*[2])	*Total.*	*Adj.*	*Gen.*
agnus	agninus	6	5	1
anas	(anatinus)	1	—	1
anguilla	—	1	—	1
anguis	(anguinus)[3])	2	(1)	1
anser	anserinus	33	23	10
anser silvestris	—	1	—	1
aper	aprunus[4])	18	9	9
aquila	aquilinus	2	1	1
aranea	(araneus)	2	—	2
araneus	(araneus)	3	—	3

[1]) Unter Stoffadjektiva verstehe ich hier alle die Adjektiva, welche angeben, woher irgend ein Heilstoff genommen ist, woraus oder womit er gewonnen wird.

[2]) Die eingeklammerten Adjektiva sind zwar belegt, aber nicht bei Marc.

[3]) *cucumis anguinus* Marc. 30, 10, pg. 236, 24. 28.

[4]) Über die verschiedenen Formen dieses Adjektivs vgl. u. S. 66.

Substantiva.	*Adjektiva.*	*Total.*	*Adj.*	*Gen.*
aries	arietinus	10	6	4
asina	—	1	—	1
asinus	asininus	7	2	5
bos	bubulus	27	24	2
	bubulinus		1	
caballus	caballinus	10	10	—
camelus	(camelinus)	1	—	1
cancer	—	2	—	2
canis	caninus	19	15	4
capo	—	1	—	1
capra [5])	caprinus, -unus	66	61	5
capra montana	c. montanus	1	1	—
capra silvatica	—	1	—	1
catellus	—	2	—	2
catulus	(catulinus)	1	—	1
cervus	cervinus	56	53	3
chamaeleon	—	1	—	1
ciconea	(ciconinus)	2	—	2
coclea	—	9	—	9
columba	columbinus	16	15	1
cornix	—	1	—	1
corvus	corvinus	2	1	1
corvus marinus	—	1	—	1
crocodilus	—	1	—	1
cygnus	(cycneus) [6])	1	—	1
echinus	—	1	—	1
equus	equinus	7	4	3
erinaceus [7])	—	5	—	5
formica	(formicinus) [8])	1	—	1
gallina	gallinaceus	22	15	7
gallinaceus	gallinaceus	3	1	2
gallus gallinaceus	—	2	—	2
glis	—	2	—	2
grus	gruinus	1	1	—
haedus	haedinus	5	5	—
hircus	hircinus	21	18	3
hirundo	hirundininus	18	3	15
hyaena	—	5	5	—
ibex	(ibicinus) [9])	2	—	2

[5]) Über die vergleichsweise Häufigkeit von *caprinus* und *caprunus* gibt der Index von Niedermann Aufschluß.

[6]) *cycnēus* ist eine griechische Bildung; doch vgl. Bonnet 465 und 475, 5.

[7]) Auch *irenasceus* geschrieben.

[8]) *formicinus* heißt nicht 'von der Ameise genommen', sondern 'ameisenartig'. Plaut. Men. 888: *move formicinum gradum.*

[9]) Erst bei Plin. Val. zu belegen.

Substantiva.	*Adjektiva.*	*Total.*	*Adj.*	*Gen.*
ichneumon	—	1	—	1
lacerta	—	4	—	4
lacerta viridis	—	4	—	4
leo	leoninus	2	2	—
leopardus	leopardinus	1	1	—
lepus	leporinus	26	9	17
locusta	—	1	—	1
lupus	lupinus	11	2	9
mena	—	2	—	2
millo	—	1	—	1
milvus	milvinus	2	1	1
mugil	—	2	—	2
mullus	—	2	—	2
mulus, mula	mulinus	8	3	5
murex	—	4	—	4
mus	murinus	14	11	3
mus agrestis	—	1	—	1
musca	—	1	—	1
mustela	(mustelinus)	4	—	4
noctua	(noctuinus)	1	—	1
ossifraga	—	1	—	1
ossifragus	—	3	—	3
ostreum	—	4	—	4
ostrea	—	3	—	3
ovicula	—	1	—	1
ovis	ovillus ovilis	19	11 1	8
ovis montana	—	1	—	1
palumbus	palumbinus	4	2	2
pecus, -oris	(pecorinus)	1	—	1
pecus, -udis	—	7	—	7
perdix	—	3	—	3
porca	—	1	—	1
porcellus	(porcellinus)	1	—	1
porcus	porcinus	14	14	—
pullus	pullinus	5	4	1
purpura	—	3	—	3
rana	—	2	—	2
rana marina	—	1	—	1
rana palustris	—	1	—	1
rana rubeta	—	1	—	1
sanguisuga	—	1	—	1
sarda	—	2	—	2
scorpio marinus	—	1	—	1
scrofa	scrofinus	5	4	1
sepia	—	8	—	8
serpens	(serpentinus)	3	—	3

Substantiva.	*Adjektiva.*	*Total.*	*Adj.*	*Gen.*
sfongea Africana	—	1	—	1
sorex	(soricinus)	1	—	1
stellio	—	2	—	2
sus	suillus	9	9	—
sus domesticus	—	2	—	2
talpa	(talpinus)	2	—	2
taurus	taurinus	33	33	—
taxo	taxoninus	1	—	—
testudo	—	2	—	2
testudo aquatica	—	1	—	1
trygon	—	1	—	1
turtur	—	3	—	3
ursus	ursinus	18	17	1
vacca	vaccinus	8	7	1
vermis terrenus	—	3	—	3
verres	verrinus	11	6	5
verres silvaticus	—	1	—	1
vervex	vervicinus	1	1	—
vespertilio	—	5	—	5
vipera	viperinus	3	1	2
vitellus	vitellinus	1	1	—
vitulus	vitulinus	17	5	12
vitulus marinus	—	2	—	2
vulpes	vulpinus	3	1	2
vulpiculus	—	1	—	1
vultur	vulturinus	4	3	1

Von diesen 120 Tiernamen[10]) bildet Marc. die entsprechenden Stoffadjektiva nur zu 46.[11]) Sonst belegt, ohne bei Marc. vorzukommen, sind 16 solcher Bildungen. Da die meisten dieser 16 Tiernamen bei Marc. nur einmal oder nur selten vorkommen, ist ein Schluß nicht leicht möglich. Denn es kann auf Zufall beruhen, daß Marc. an den betreffenden Stellen gerade den Genitiv des Substantivums und nicht vielmehr das Adjektivum gebraucht hat. Ein Schluß könnte nur gezogen werden, wenn in einem dieser Fälle sich eine Abweichung von den Quellen nachweisen ließe; da

---

[10]) Marc. 19, 18, pg. 142, 32 schreibt der für die Stelle allein erhaltene Cod. P: *Mustelae igitur exustae cinis et eiusdem beluae id est elefantis sanguis* ... Niedermann tilgt mit Recht die Worte *beluae id est elefantis*, da es Med. Plin. I, 19, pg. 34, 11 heißt: *cinis mustelae et eiusdem sanguis*. Somit kommt *elephas* bezw. *elephantus* für Marc. nicht in Betracht.

[11]) Mit eingerechnet ist *anguinus*, das bei Marc. zwar belegt ist, aber nicht als Stoffadjektiv, s. o. S. 56, Anm. 3. Aus diesem Grunde ist auch *anguis* in der folgenden Zusammenstellung aufgenommen.

dies aber nicht zutrifft[12]), müssen diese Fälle bei der Besprechung der einzelnen Bildungen ausgeschieden werden, sowie auch die Adjektiva, welche nur ein- oder zweimal bei Marc. vorkommen.

An einzelnen Stellen läßt sich freilich nachweisen, weshalb der Autor das Stoffadjektiv nicht angewendet hat: wenn der Tiername bereits von einem Adjektiv begleitet war, so war dies grammatisch nicht möglich, z. B. Marc. 36, 35, pg. 275, 6: *mustelae vivae conbustae cinis.* Gelegentlich verlangte auch die Übereinstimmung mit andern Satzgliedern die genitivische Ausdrucksweise, so Marc. 34, 16, pg. 259, 17 f.: *Glirium vel soricum vel vermium terrenorum cinis ....,* wo das Attribut *terrenorum* die genitivische Konstruktion nötig machte, was dann dieselbe Art des Ausdruckes auch für die andern Tiernamen des Satzes nach sich zog.

---

[12]) Das geht aus der nachstehenden Übersicht über die einschlägigen Stellen hervor:

anas: Marc. 27, 33, pg. 211, 37 *ventrem viventis anatis*
(Med. Plin. H, 8, pg. 50, 16 *anas viva*)

anguis: Marc. 28, 61, pg. 225, 31 *senectus anguis*
(Med. Plin. II, 9, pg. 50, 23 *senectus anguium*)

aranea: Marc. 34, 65, pg. 262, 2 *aranearum telae*
(Med. Plin. III, 1, pg. 72, 9 *aranei tela*)
Marc. 36, 51, pg. 277, 22 *telas aranearum*
(Quelle unbekannt)

araneus: Marc. 1, 86, pg. 34, 14 *tela aranei*
(Med. Plin. I, 1, pg. 12, 5 *tela araneae*)
Marc. 9, 97, pg. 85, 12 f. *aranei triti umor expressus*
(Plin. nat. hist. 29, 138 *aranei sanies*)
Marc. 10, 25, pg. 89, 32 *aranei tela*
(Plin. nat. hist. 30, 112 *aranei telae*)

camelus: Marc. 8, 83, pg. 62, 9 f. *fel cameli*
(Quelle unbekannt)

catulus: Marc. 29, 52, pg. 234, 23 *per oculos catuli novelli*
(Wohl von Marc. selbst redigiert)

ciconea: Marc. 8, 47, pg. 58, 19 *ciconeae pullum*
(Plin. nat. hist. 29, 128 *ciconiae pullum*)
Marc. 36, 22, pg. 274, 7 *fimum ciconearum*
(Quellenverhältnisse unbekannt)

cygnus: Marc. 31, 28, pg. 247, 10 *adeps cygni*
(Med. Plin. II, 16, pg. 60, 8 *adeps cygni*)

ibex: Marc. 25, 21, pg. 190, 35 *fimum ibicum*
(Als Quelle ist Ausonius genannt)
Marc. 24, 67, pg. 262, 8 *fimus ibicis*
(Identisch mit dem letztgenannten Rezept)

Formell unmöglich war also die Bildung eines Stoffadjektivs bei zusammengesetzten Tiernamen wie *rana rubeta* und ähnlichen. Ein einziges Mal hat Marc. versucht, trotzdem das Adjektiv anzuwenden: Marc. 26, 22, pg. 196, 6 ff. heißt es: *Ad urinae difficultatem et calculum lotium caprunum, sed montanum tepidum potari oportet.* Trotzdem grammatisch *montanum* zu *lotium* konstruiert ist, ist der ganze Ausdruck von *capra montana* abzuleiten und zu übersetzen: 'Ziegenharn, aber von einer Berziege'.[13]) Von derselben unlogischen Ausdrucksweise findet sich ein Beispiel Scrib. 271, pg. 104, 26 f. Siehe darüber unten S. 105.

Es scheint, daß Marc. diejenigen Adjektiva nicht geläufig waren, welche von Substantiven abgeleitet wurden, vor deren Endung ein Vokal steht: von *aranea, araneus, coclea, erinaceus, ostrea, ostreum, sepia,* sowie von *ciconea* und *noctua* kommen bei ihm keine Ableitungen vor; als

---

mustela: Marc. 15, 79, pg. 117, 32 *mustelae sanguis*
(Med. Plin. III, 6, pg. 80, 19 *mustela ... discocta*)
Marc. 18, 1, pg. 138, 28 *mustelae exustae cinis*
(Plin. nat. hist. 30, 41 *mustelae cinis*)
Marc. 19, 18, pg. 142, 32 f. *mustelae exustae cinis*
(Med. Plin. I, 19, pg. 34, 11 *cinis mustelae*)
Marc. 36, 35, pg. 275, 6 *mustelae vivae combustae cinis*
(Plin. nat. hist. 30, 76 *sanguis mustelae*)

noctua: Marc. 15, 39, pg. 115, 18 *noctuae iecur*
(Med. Plin. I, 7, pg. 20, 13 *noctuae ... iecur*)

pecus, -oris: Marc. 10, 24, pg. 89, 30 *sevum ex omento pecoris*
(Plin. nat. hist. 30, 112 *sebum ex omento pecudum*)

porcellus: Marc. 12, 56, pg. 102, 11 *porcelli lactentis ventriculo*
(Quellenverhältnisse unbekannt)

serpens: Marc. 9, 102, pg. 85, 24 *serpentis senectus*
(Plin. nat. hist. 28, 174 *senecta serpentium*)
Marc. 17, 49, pg. 138, 10 f. *serpentis senectus*
(Quellenverhältnisse unbekannt)
Marc. 27, 80, pg. 215, 20 f. *serpentis exuviae*
(Med. Plin. II, 11, pg. 54, 2 f. *senectus serpentium*)

sorex: Marc. 34, 16, pg. 259, 17 f. *soricum .... cinis*
(Zusatz zu Med. Plin. II, 25, pg. 67, 13)

talpa: Marc. 15, 58, pg. 116, 19 f. *talparum capita*
(Med. Plin. III, 6, pg. 81, 9 *talpae capita*)
Marc. 15, 81, pg. 117, 34 *talpae cinis*
(Med. Plin. III, 6, pg. 81, 6 *talpae cinis*)

[13]) Quellenverhältnisse unbekannt.

Stoffadjektiv zum Substantiv *gallinaceus* 'Hahn' braucht er das von *gallina* abgeleitete *gallinaceus*.[14])

Für *hyaena* und *perdix* könnte die griechische Abstammung als Hinderungsgrund in Betracht kommen; auch von *chamaeleon, crocodilus, cygnus, echinus, ichneumon* und *trygon* werden die entsprechenden Ableitungen nicht gebraucht. Bei *hyaena* freilich dürfte noch ein anderer Grund maßgebend sein, sowie auch für *vespertilio:* die Vermeidung ähnlicher oder gleicher Lautfolgen. Daß diese eine Rolle spielt bei diesen Bildungen, zeigt auch die Verwendung von *gallinaceus* statt **gallininus*.

Das Suffix, das in erster Linie zur Bildung solcher Stoffadjektiva dient, ist *-īnus*. Vgl. Brugmann Grundriß II, 1, 273 ff. und Stolz Hist. Gramm. I, 484 ff.[15]) **gallininus* ist aber offenbar aus dissimilatorischen Gründen nicht gebildet worden. Zwar sind *asininus* und *hirundininus* belegt, doch liegt hier der Sachverhalt in bezug auf die Quantität etwas anders *(hirundĭnīnus, asĭnīnus,* aber **gallīnīnus)*. Ähnliche Fälle von präservativer Dissimilation sind in andern Sprachen auch schon beachtet worden. K. Z. XXXIX (1906), 612 zitiert W. Schulze den Vers Ṛgveda 9, 69, 8:

ā naḥ pavasya vasumad dhiraṇyavad açvāvad gomad
yavamat suvīryaṃ.

Nach der Regel, daß Ableitungen mit dem Suffix *-vant* im allgemeinen von a-Stämmen, solche auf *-mant* dagegen von andern Stämmen gebildet werden *(hiraṇyavat, açvāvat)*, aber *visumat, gomat)* wäre auch *yavavat* zu erwarten. Statt dessen wird aber von *yava yavamat* gebildet, um die Silbenfolge *-vava-* zu vermeiden. Schulze vergleicht damit Gottfried Keller: Tausende von winzigen Weißtännchen, Rottännchen, Fichtchen, Lärchlein, die ihre hellgrünen Köpfchen emporstreckten.[16]) Eine große Anzahl analoger Fälle erwähnt Brugmann, Wesen der lautl. Dissimi-

---

[14]) Daß *gallinaceus* nicht nur zu *gallina* gehört, sondern auch zu *gallinaceus* 'Hahn', zeigt Marc. 33, 6, pg. 253, 20 f. *gallinaceus testis.* Plin. schreibt nat. hist. 30, 141: *gallinacei dexter testis.*

[15]) Vgl. auch Goelzer 153 f.

[16]) G. Keller, Verlorenes Lachen. Gesammelte Werke[74], Bd. V (Leute von Seldwyla Bd. II), 367.

lationen 165 ff. Speziell sei hier auf folgende Beispiele hingewiesen:

W. Schulze führt in K. Z. XLIII (1910), 188 f. an LXX Gen. 30, 37: ἔλαβεν δὲ αὐτῷ Ἰακὼβ ῥάβδον στυρακίνην καὶ καρυΐνην καὶ πλατάνου und Herod. VII, 25: ὅπλα ἐς τὰς γεφύρας βύβλινά τε καὶ λευκολίνου, ferner Herod. VII, 36, 3: δύο μὲν λευκολίνου . . . τέσσερα δὲ τῶν βυβλίνων, und zeigt daran, daß in der griechischen Sprache die Stoffadjektiva auf -ῖνος nicht gebildet werden, wenn diesem Suffix -ῖν oder kurzer Vokal + ν vorausginge. Stellen wie die von Schulze angeführten haben bei Marc. ihre Entsprechungen in solchen Beispielen, wo er statt des Adjektivs den Genitiv setzt, obwohl die Kongruenz mit einem andern Satzglied das Adjektiv erfordert hätte, z. B. Marc. 8, 104, pg. 64, 2 f.: *Fel ursinum atque hyaenae.*[17]) Schulze macht dann weiter darauf aufmerksam, daß im Griechischen zwar λευκολίνινος nicht gebildet wird, weil die Quantität der beiden ι dieselbe ist, daß aber πρίνινος (von πρῖνος) bei Hesiod op. 429 belegt ist, und auch οἴνινος gebildet wurde.

Hermes XLII (1907), 193 ff. hat ferner Dittenberger nachgewiesen, daß an Stelle von *Κιλῐκῐκός und *Θρᾳΐκῐκός Κιλίκιος und Θρᾴκιος gesagt wird, daß dagegen an Φοινικικός kein Anstoß genommen wird. S. darüber auch E. Fraenkel, K. Z. XLV (1913), 209.

Die hieraus abgeleitete Regel, daß die Bildung des Adjektivs nicht vorgenommen wird, wenn der Stammauslaut und die Quantität der letzten Stammsilbe in der ersten Silbe des Suffixes sich wiederholen würde, wird für das Lateinische bestätigt durch die Tatsache, daß zwar *hirundĭnīnus* und *asĭnīnus* gebildet werden, nicht aber **gallīnīnus.* Daß auch im Lateinischen selbst bei zwar verschiedener Qualität der Vokale der letzten Stammsilbe und der ersten Suffixsilbe, aber bei gleicher Quantität die Bildung verhindert wurde, darauf läßt der Umstand schließen, daß auch von *vespertilio* kein Stoffadjektiv vorkommt; doch kann auch die große Länge von **vespertilioninus* mitgespielt haben. Vgl. J. Wackernagel, Wortform und Wortumfang. Ebenso dürften dissimilatorische Gründe mit dazu beigetragen haben, daß **hyaeninus* nicht gebildet wurde.

Über die Bildung *gallinaceus* vgl. Stolz, Hist. Gramm. I, 521 f.

---

[17]) Bei *hyaena* mag freilich mitspielen, daß das Wort griechischen Ursprungs ist; doch dürfte wohl auch Dissimilation mit als Grund betrachtet werden.

Während alle bisher besprochenen Gründe, welche die Bildung eines Stoffadjektivs verhindert haben, äußerlich formaler Art waren, kommen *porca* und *asina* nur im Genitiv vor aus innern Gründen: hier kam es dem Autor darauf an, das Geschlecht des Tieres kenntlich zu machen. Deshalb ist auch *mulinus* selten, s. u. S. 65. Ebenfalls innere Gründe hat wohl diese Erscheinung bei *coclea, murex, ostrea, ostreum, purpura* und *sepia:* von diesen Substantiven mögen vielleicht keine Stoffadjektiva abgeleitet worden sein, weil diese Wesen im Bewußtsein des Volkes eine wesentlich andere Stellung einnahmen als etwa Pferd, Ochse, Eber oder Löwe. Denn mitbestimmend für die Beliebtheit dieser Bildungen war — und damit gehen wir zu den Adjektiven über, welche bei Marc. vorkommen — ohne Zweifel die Häufigkeit des Grundwortes, die mit der Vertrautheit zwischen dem Menschen und dem betreffenden Tier in engstem Zusammenhang steht. So sind *caballus, haedus, porcus, sus, taurus,* so viel ich sehe, überhaupt in der genitivischen Ausdrucksweise nicht zu finden.

An zweiter Stelle steht hinsichtlich der Häufigkeit *caprinus* bezw. *caprunus.*[18]) Neben 61 Fällen, wo das Adjektiv angewendet ist, stehen nur fünf Fälle genitivischer Ausdrucksweise, nämlich:

Marc. 15, 76, pg. 117, 27 *fimo caprae*
(Med. Plin. I, 7, pg. 20, 19 *fimo caprae*)
Marc. 18, 3, pg. 139, 9 *urina caprae*
(Med. Plin. I, 21, pg. 35, 11 *urina caprae)*
Marc. 18, 3, pg. 139, 10 *cum fimo eiusdem caprae*
(Med. Plin. I, 21, pg. 35, 11 *fimus caprinus)*
Marc. 19, 1, pg. 141, 5 f. *cum sevo ovis vel caprae*
(Med. Plin. I, 18, pg. 33, 2 *cum sevo ovis vel caprae*)
Marc. 26, 127, pg. 205, 6 *caprae vessicam*
(Quellenverhältnisse unbekannt)

In drei von fünf Fällen können wir nachweisen, daß Marc. seiner Quelle folgt; in einem vierten Falle setzt er allerdings an die Stelle eines Adjektivs in seiner Vorlage einen Genitiv, doch ist er dazu durch die Hinzufügung von *eiusdem* gezwungen. Ähnlich liegt das Verhältnis zwischen den beiden Konstruktionen bei

agnus, bos, canis, cervus, columba, hircus, mus,

[18]) S. o. S. 57, Anm. 5 und u. S. 66 f.

pullus, scrofa, ursus, vacca, vultur, also Namen von Tieren, die im täglichen Leben eine gewisse Rolle spielten, sei es als Haustiere, als Schädlinge oder als Jagdbeute. Etwas weniger stark überwiegt das Adjektiv bei *anser, aries, equus, gallina, ovis, verres.* Bei *palumbus* und *aper* halten sich die beiden Ausdrucksweisen numerisch das Gleichgewicht. Für *aper* können wir in fünf von neun Fällen nachweisen, daß Marc. in der genitivischen Ausdrucksweise seiner Vorlage folgt, nämlich:

Marc. 9, 9, pg. 78, 18 = Med. Plin. I, 6, pg. 19, 14.[19])
Marc. 9, 101, pg. 85, 21 = Med. Plin. I, 6, pg. 19, 14.[19])
Marc. 26, 102, pg. 202, 38 = Med. Plin. II, 17, pg. 62, 2.
Marc. 34, 6, pg. 258, 28 = Med. Plin. II, 22, pg. 65, 9.[20])
Marc. 34, 52, pg. 261, 13 = Med. Plin. II, 25, pg. 67, 16.[20])

Die genitivische Ausdrucksweise ist häufiger bei *hirundo, lepus, lupus, mulus, mula, vipera, vitulus, asinus* und *vulpes.*

asininus und *hirundininus* werden vermutlich aus dissimilatorischen Gründen vermieden worden sein. Die Ähnlichkeit der letzten Stammsilbe und der ersten Silbe des Suffixes hat die Anwendung dieser Wörter eingeschränkt, wenn auch nicht verhindert.[21])

mulinus kommt so selten vor, weil es dem Autor an manchen Stellen daran lag, das Geschlecht des Tieres zu bezeichnen. Die einschlägigen Stellen sind folgende:

Marc. 6, 19, pg. 45, 23 *ungularum muli vel mulae*
(Med. Plin. I, 4, pg. 15, 6 f *ungularum muli vel mulae*)
Marc. 10, 60, pg. 91, 21 f. *cuius nares faetebunt, remediabitur, si nares muli osculetur; similiter proderit mulieri, si nares mulae basiaverit.*
(Med. Plin. I, 10, pg. 24, 4 f. *ut osculetur nares mularum*[22])
Marc. 17, 18, pg. 135, 15 *de ore mulae*
(Wohl von Marc. selbst redigiert)

---

[19]) Ob Marc. an beiden Stellen aus der Med. Plin. schöpft, oder ob er sich einmal selbst ausschreibt, ist ungewiß. Niedermann nimmt letzteres an.

[20]) Da Marc. an diesen Stellen zu dem Genitiv *suis* das Attribut *domestici* setzt, ist er gezwungen, auch für *aper* diese Wendung zu brauchen. S. o. S. 60.

[21]) Vgl. o. S. 62 f.

[22]) Vgl. den krit. Apparat Roses zu der Stelle.

Marc. 34, 49, pg. 261, 7 f. *urina muli vel mulae*
(Med. Plin. II, 25, pg. 67, 10 *urina muli mulaeve*)

Aus demselben Grunde finden sich die Adjektiva zu *asina* und *porca* nicht. Vgl. o. S. 64.

leporinus ist zwar bei Marc. selten; daß ihm das Wort jedoch geläufig war, zeigen folgende Stellen:

Marc. 25, 19, pg. 190, 28 *testiculum leporinum*
(Plin. nat. hist. 28, 199 *testis leporis*)

Marc. 27, 57, pg. 214, 2 f. *coagulum leporinum*
(Med. Plin. II, 8, pg. 50, 19 f. *coagulo leporis*)

Marc. 27, 128, pg. 218, 21 *pilos leporinos*
(Plin. nat. hist. 28, 209 *leporis pilorum*)

Umgekehrt ist das Verhältnis:

Marc. 31, 32, pg. 247, 18 ff. *Quagulum cervinum deglutitum sanguinem ex intimis profluentem facile stringit; idem facit et quagulum leporis.*
(Med. Plin. I, 24, pg. 39, 13 ff. *coagulum cervinum ex aceto datur. coagulum leporinum eodem modo.)*

Endlich sind einige Bildungen zu besprechen, welche formale Besonderheiten aufweisen.

aprunus kommt allein bei Marc. vor,[23]) während sonst auch *aprugnus* und *aprinus* sich finden. Am häufigsten ist *aprugnus*, während *aprinus* nach den Angaben des Thes. l. L. s. v. erst ziemlich spät auftritt und also wohl als Analogiebildung nach andern Adjektiven derselben Bedeutung anzusehen ist. Die von Marc. allein gebrauchte Form *aprunus* ist entweder als Kontamination von *aprugnus* und *aprinus* aufzufassen, oder als durch Assimilation aus *aprugnus* mit nachfolgender Vereinfachung der Geminata entstanden.[24])

caprunus neben *caprinus*. Die Form mit *-u-* ist die häufigere[25]), und an mehreren Stellen, wo in den Vorlagen des Marc. *caprinus* überliefert ist, hat er *caprunus* dafür eingesetzt.[26]) Nach dem Thes. l. L. ist Marc. der erste, der die Form *ca-*

[23]) Der Thes. l. L. zitiert s. v. 'aprugnus' Marc. 34, 88, pg. 264, 8. Die handschriftliche Überlieferung (P, L def.) ist jedoch *aprunus*, und *aprugnus* ist Konjektur von Cornarius.

[24]) Stolz, Hist. Gramm. I, 313 f. entscheidet sich nicht zwischen diesen beiden Möglichkeiten.

[25]) S. o. S. 57, Anm. 5.

[26]) Z. B. Marc. 18, 15, pg. 139, 35 aus Med. Plin. I, 21, pg. 35, 9 und Marc. 31, 37, pg. 247, 30 aus Plin. nat. hist. 28, 216.

prunus anwendet; die andern Belegstellen des Thes. stammen aus Anthim., der lateinischen Übersetzung des Oribas. und den Glossen. Die Form muß wohl als Analogiebildung zu *aprunus* angesehen werden; diese Annahme ist gerechtfertigt durch die lautliche Ähnlichkeit der beiden Grundwörter.[27]) Außer den beiden angeführten Formen ist auch *caprilis* als Stoffadjektiv zu belegen bei Varro R. R. II, 3, 3 und bei Oros. hist. V, 21, 7.

Vgl. ovilis u. S. 68.

bubulinus neben *bubulus*. Das Stoffadjektiv zu *bos* war von alters her *bubulus*, wich also von der gewöhnlichen Bildungsweise ab. Auch bei Marc. findet sich in den meisten Fällen *bubulus*, einmal jedoch ist *bubulinus* überliefert (Marc. 9, 34, pg. 80, 8), also eine Form, welche speziell als Stoffadjektiv dadurch kenntlich gemacht worden ist, daß an das schon existierende Adjektiv das Suffix *-inus* angefügt wurde.[28]) Die Form *bubulinus* ist an unserer Stelle um so bemerkenswerter, als in der Vorlage Scrib. 39, pg. 20, 9 *bubula* steht.[29])

Außer dieser Bildung gibt es noch eine nach dem sonst üblichen Prinzip vom Stamme des Grundwortes abgeleitete, nämlich *bovinus*, das sich zuerst bei Symm. or. II, 17, pg. 326, 29 belegen läßt (allerdings ist die Lesung der Stelle unsicher), aber auch bei „vulgäreren" Autoren wie Plin. Val. V, 33; Oribas. Lat. syn. I, 19, pg. 825, 34; idem IV, 2, pg. 6[30]); Ferner ist *bovillus* überliefert in einem carmen bei Liv. XXII, 10, 3, wo es heißt: *quod ver adtulerit ex suillo ovillo caprino bovillo grege ....*, wo dem Wort also zwei gleichgebildete Adjektiva vorausgehen. **Bovaceus* ist nur aus den

---

[27]) *aper* und *caper*. Vgl. Charis. G. L. I, 83, 13 ff. K.: *Item caprina et aprugna cur dissimiliter derivetur, quaeri solet. Quibus respondebimus utrumque per i proferri debere, sed in altero usum u litteram celebrari, quamvis Lucilius viscus aprinum non aprugnum dixerit.* (Für die letzten Worte ist Keils Apparat zu vergleichen.)

[28]) Vgl. *ovillinus* Diaeta Theod. lin. 37 Sudhoff (Archiv f. Gesch. d. Medizin VIII S. 383) (im Bruxellensis, *ovelinum* Harleianus, *ovinum* Vindonbonensis), und ibidem lin. 66 (S. 384) (Brux., *ovina* Vindob., Harl. def.), *suillinus* Greg. Tur. hist. Franc. X, 24. S. Bonnet 275. Die Richtigkeit der Erklärung Bonnets bezweifle ich freilich.

[29]) *bubulinus* ist häufig in den Addit. Ps.-Theod., wo Rose stets unrichtiger Weise *bubulus* in den Text setzt. In seinem Index sagt er zu der Form s. v. bubulinus S. 499: »in medio aevo corruptum pro *bubulus*« und nachher: »quod in antiquis textibus ubique delendum videtur«.

[30]) Über *bovinus* in den romanischen Sprachen vgl. Meyer- Lübke, Wb. s. v.

romanischen Sprachen zu erschließen.[31]) — Über die Bildung von *bubulus* vgl. Walde s. v.

ovillus, ovilis, suillus sind ebenfalls abweichend gebildet. Zwar sind *ovinus* und *suinus* belegt, aber nicht bei Marc. *ovillus* und *suillus* sind schon früh in die lateinische Sprache eingedrungen, und wenn *ovinus* in der Kaiserzeit wieder auftaucht, so muß es wohl als analogische Neubildung aufgefaßt werden. *suinus* freilich findet sich bei Varro und ist bei Priscian belegt.[32]) Die analogischen Weiterbildungen *ovillinus* und *suillinus* sind oben S. 67, Anm. 28 erwähnt worden. Über die Bildungen vom Typus *ovillus* vgl. Brugmann Grundriß II, 1, 366, Anm. 2 und Stolz, Hist. Gramm. I, 582.

Auffallend ist das einmal bei Marc. 27, 22, pg. 210, 5 vorkommende *ovilis: lac caprunum aut ovile.* Die substantivierten Adjektiva auf *-ile* haben meist eine lokale Bedeutung und bezeichnen den Stall, so *agnile, bubile, bovile, equile, suile, ovile.* Doch kommt auch *caprilis* im Sinne von *caprinus* vor. (Belege s. Thes. l. L. s. v. 'caprilis'.) [33])

masculinus gehört auch zu den Stoffadjektiven. Es kommt bei Marc. vor in der Bedeutung 'von einem männlichen Tiere gewonnen' Marc. 36, 4, pg. 271, 15 f.: *Malagma efficacissimum ad podagram sic: carnis agninae P. VI, caprinae P. VI, bubulae masculinae P. VI...* Die Quelle zu diesem Rezept kennen wir nicht; da wir aber sehr wahrscheinlich eine solche literarischer Art vorauszusetzen haben, ist es nicht möglich, festzustellen, ob *masculinus* dem persönlichen Wortschatz des Marc. angehört oder nicht.

2. Ableitungen von Pflanzennamen.

Die Bedeutung der von Pflanzennamen abgeleiteten Adjektiva ist meist etwas anders als diejenige der bisher behandelten Bildungen. Während die Derivate von Tiernamen die Herkunft be-

---

[31]) Meyer-Lübke, Wb. s. v. *bovacea.

[32]) Prisc. G. L. II, 79, 14 ff. K.: ... *Item i servant omnia quae a nominibus mutorum animalium, cuiuscumque sint declinationis, derivantur in hanc formam: 'aper aprinus', 'caper caprinus', 'cervus, cervinus', ‚porcus porcinus', ‚taurus taurinus', 'ferus fera ferinus', 'canis caninus', 'lepus leporis leporinus', 'lupus lupinus', 'formica formicinus', ... ovinus quoque ab ove et suinus a sue: nam ovilla et suilla diminutiva sunt.*

[33]) In den romanischen Sprachen scheint sich *ovillus* nicht erhalten zu haben; *ovile* im Sinne von 'Schafstall'. S. Meyer-Lübke Wb. s. v. ovile.

zeichnen, geben die zu besprechenden Ableitungen von Pflanzennamen bei Marc. in vielen Fällen an, mit Hilfe von welchem pflanzlichen Stoff etwas zubereitet wird, womit es versetzt ist. Infolgedessen kommen diese Adjektiva nur in bestimmten Verbindungen vor. Immerhin ist die angegebene Bedeutung nicht die einzige; der Sinn 'von der und der Pflanze genommen, gewonnen' ist auch nicht selten. Aber die große Häufigkeit der Bedeutung 'mit etwas versetzt' hat zu bestimmten Verbindungen geführt. Die nachstehende Übersicht gibt davon ein Bild.

Pflanzenname.	*Adjektiv.*	*verbunden mit:*
amygdalus	amygdalinus [1])	oleum, nuclei, vinum
anethum	anethinus	oleum
cedrus	cedrinus	oleum
	cedrius	oleum, pix
chamaemelum	chamaemelinus [2])	oleum
cici	cicinus	oleum
citrus	citreus	malum, scobes
cypros	cyprinus	oleum
faba	fabaceus	puls
fagus	faginus	glans
ficus	ficulnus	caules, radix
	ficulneus	vasculum
fraxinus	fraxineus	cinis
hordeum	hordeaceus	farina
iris	irinus	oleum, unguentum
laurus	laurinus	oleum, sucus
malum	malinus [3])	oleum, vinum
mastix	masticinus	oleum
myrtus	myrteus	oleum, vinum [4])
	myrtinus	oleum, cerotum
nardus	nardinus	oleum, unguentum
olea	oleaginus	folia
phyllon	phyllinus [5])	oleum
pinus	pineus	nux, nucleus
pitys	pityinus [6])	resina
quercus	quercinus	glans, lignum
rosa	rosaceus [7])	oleum
	roseus	oleum

[1]) Einmal ist *magdalinus* überliefert: Marc. 29, 11, pg. 230, 2 (P L).

[2]) *chamaemilus* P L Marc. 7, 19, pg. 50, 5.

[3]) *vinum maleum* Marc. 14, 47, pg. 110, 5 interpretiert Niedermann *v. Malea oriundum*, vgl. s. krit. Apparat zu der Stelle.

[4]) *via myrtea* Marc. 17, 17, pg. 135, 13.

[5]) Marc. 35, 25, pg. 269, 34 *fyllini* P, L def. *phyllini* Co He Ni.

[6]) Auch *pituinus* geschrieben.

[7]) Auch als Substantiv *rosaceum* = *oleum rosaceum*.

Pflanzenname.	*Adjektiv.*	*verbunden mit:*
ruta	rutaceus	oleum, plantae
scilla	scillitus	acetum
	scilliticus	acetum
σχῖνος	schininus	oleum
σοῦσον	susinus	oleum
	susinatus	oleum
triticum	triticeus	farina, pollis
tus	tureus	arbor
ulmus	ulmeus	planta
vinum	vinaceus	als Substantiv
terebinthus	therebintinus	resina [8])

Weitaus am häufigsten sind die Verbindungen mit *oleum;* dieser Umstand dürfte Marc. zur Bildung der Form *Syriacinus* veranlaßt haben: Marc. 1, 36, pg. 31, 12 f.: *Item bene facit cerotum ex irino aut Syriacino oleo cum butyro.*[9])

Farina findet sich öfters mit *hordeacius* verbunden, doch ist auch der Gen. *hordei* nicht selten, selbst an solchen Stellen, wo die Quelle des Marc. nachweislich das Adjektiv braucht.[10]) Nur zweimal findet sich *farina triticea,* Marc. 14, 42, pg. 109, 1 und Marc. 36, 52, pg. 278, 1 f.; für das erste der beiden Rezepte kennen wir die Quellenverhältnisse nicht; das zweite ist einer uns unbekannten literarischen Quelle entnommen, so daß die Vermutung naheliegt, der Autor habe den ganzen Ausdruck kopiert. Marc. 30, 32, pg. 239, 12 f.: *Sucus astlaregiae* [11]) *admixtus farinae ex tritico* kann leicht von Marc. selbst redigiert sein.

Außer an den beiden Stellen mit *triticeus* und einigen mit *hordeacius* wird *farina* immer mit dem Genitiv verbunden.

---

[8]) Auch als Substantiv *terebinthina* = *resina terebinthina.*

[9]) *Syriacino* P L, Co und He haben *syriatico* koniziert. Ni schreibt *syriaco* und setzt die Verschreibung auf Rechnung des vorausgehenden *irino.* Diese Konjektur wird gestützt durch Marc. 36, 11, pg. 272, 34 und Marc. 30, 47, pg. 276, 19, scheint mir aber nicht unerläßlich.

[10]) Marc. 18, 13, pg. 139, 31 f. *farina quoque hordei*
(Med. Plin. I, 21, pg. 35, 2 *farina hordeacea*)
Marc. 36, 45, pg. 276, 3 *hordei farinae*
(Scrib. 160, pg. 66, 15 *farinae hordeaciae*)
Vergleiche jedoch
Marc. 15, 50, pg. 116, 3 f. *farina hordiacia*
(Plin. nat. hist. 22, 122 *farina ex hordeo*)
Marc. 34, 63, pg. 261, 38 *hordiacia farina*
(Med. Plin. III, 1, pg. 72, 6 *hordei farina*)

[11]) *asclaregiae* P, *astlaregiae* L. Vgl. o. S. 44 f.

Sucus und *folia* finden sich je nur einmal mit dem Adjektiv konstruiert.[12]) *Radix, semen* etc. stehen regelmäßig mit dem Genitiv des Substantivs.

3. Sonstige Ableitungen.

Zur Bezeichnung von Stoffen, die vom Menschen genommen sind, werden die Adjektiva *humanus, infantilis, muliebris, puerilis* und *virilis* gebraucht neben den Genetiven der zugehörigen Substantiva.

Die sonstigen Stoffadjektiva im engeren Sinn, welche angeben, aus welchem Stoffe ein Gegenstand gefertigt ist, sind im allgemeinen regelmäßig gebildet. In einzelnen Fällen kommen zwei verschiedene Formen desselben Wortes vor, so *aereus* und *aeneus*. Vergleichung der betreffenden Stellen läßt vermuten, daß Marc. *aeneus* bevorzugt habe, doch ist es schwer, eine Übersicht zu bekommen, weil der größte Teil der einschlägigen Stellen eigentliche Compositiones sind, die Marc. sicher irgendwo abgeschrieben hat, deren Quelle wir aber nicht kennen. Abweichungen vom Wortlaut der Quellen können wir in folgenden Fällen konstatieren:

Marc. 7, 7, pg. 47, 27 *vas aereum*
(Med. Plin. I, 5, pg. 16, 2 *in aeneo vase*)[1])
Marc. 9, 125, pg. 87, 4 *in vaso aereo novo*
Med. Plin. I, 6, pg. 18, 10 *in vase novo)*
Marc. 12, 4, pg. 97, 31 *in quolibet vaso, dum ne aeneo*
(Scrib. 57, pg. 26, 12 *quolibet vase dum ne aereo)*
Marc. 12, 5, pg. 97, 35 *vaso aeneo*
(Scrib. 58, pg. 26, 19 *vase aereo)*
Marc. 14, 1, pg. 105, 4 *in aeneo vaso*
(Scrib. 64, pg. 28, 23 *in aereo vaso)*

cyprinus neben *cypreus* bezw. *cupreus*. *cyprinus*[2]) ist wohl eine griechische Bildung, wie das Marc. 8, 49, pg. 58. 24 vorkommende *electrinus*.

---

[12]) Marc. 8, 137, pg. 69, 31 *folia oleagina*
(Wohl von Marc. selbst redigiert)
Marc. 36, 23, pg. 274, 15 *suci laurini*)
(Aus einer uns unbekannten Quelle).

[1]) Die Originalstelle Plin. nat. hist. 29, 109 bietet *aereus;* man könnte also daran denken, den Text der Med. Plin. zu ändern, oder doch für suspekt zu erklären.

[2]) Marc. 8, 20, pg. 56, 6 und Marc. 8, 39, pg. 58, 1.

eburneus und *eburnus* stehen schon in der frühen Kaiserzeit nebeneinander. Beide kommen bei Marc. vor: *eburneus* Marc. 17, 21, pg. 135, 26 = Scrib. 83, pg. 35, 9; *eburnus* Marc. 19, 51, pg. 144, 31 aus unbekannter Quelle. Vgl.

ficulnus und *ficulneus* o. S. 69, die freilich bei Marc. nicht ganz gleichbedeutend sind: *ficulnus* wird mit *caules* oder *radix* verbunden, bezeichnet also einen Teil des Baumes; *ficulneus* dagegen als Adjektiv zu *vasculum* heißt 'aus Feigenholz gefertigt'.

c) Suffixwechsel.

pluvialis neben *pluviaticus*. *Pluvialis* steht nicht nur an zahlreichen Stellen, deren Original wir nicht kennen, sondern gelegentlich auch an solchen, an denen wir nachweisen können, daß die Vorlage des Marc. eine andere Form anwandte; so

Marc. 8, 3, pg. 52, 30 *aqua pluviali*
(Scrib. 22, pg. 13, 23 *aqua pluviatili)*
Marc. 8, 4, pg. 53, 7 *aqua pluviali*
(Scrib. 23, pg. 14, 16 f. *aqua pluviatili)*
Marc. 8, 5, pg. 53, 16 *pluviali aqua*
(Scrib. 24, pg. 15, 1 *aqua pluviatili)*
Marc. 36, 43, pg. 275, 34 *aqua pluviali*
(Scrib. 159, pg. 66, 4 *aqua pluvia)*
Marc. 8, 3, pg. 52, 32 *eius generis aqua, id est pluviali*
(Scrib. 22, pg. 13, 25 *eius generis aqua)*
Marc. 25, 1, pg. 187, 24 *aquae pluvialis*
(Zusatz zu Scrib. 154 f.)

Diese Stellen beweisen, daß die unserem Autor geläufige Form des Wortes *pluvialis* war. Daneben kommt aber dreimal *pluviaticus* vor, nämlich:

Marc. 8, 11, pg. 54, 20 im Rezept des *Collyrium nigrum ab Antigono repertum*
Marc. 8, 15, pg. 55, 8 im Rezept des *Collyrium acharistum theodotium ab Antigono inventum.*
Marc. 8, 124, pg. 67, 5 im Rezept des *Collyrium, quod appellatur sphragis, ab Antigono medico inventum*

Es ist gewiß kein Zufall, daß die drei Rezepte, die auf Antigonos zurückgehen, gerade die sind, welche im Gegensatz zum sonstigen Sprachgebrauch des Marc. *pluviaticus* bieten. Der Sachverhalt ist ganz klar: Diese drei Rezepte sind von Marc.

aus derselben Quelle ausgeschrieben worden, welche *pluviaticus* schrieb. Zum persönlichen Wortschatz des Marc. gehörte die Form *pluviaticus* demnach nicht.

fluvialis kommt bei Marc. allein vor, ähnlich wie *pluvialis*, auch an Stellen wie den folgenden:

Marc. 8, 105, pg. 64, 5 *omnium fluvialium piscium*
(Plin. nat. hist. 32, 69 *omnium piscium fluviatilium)*
Marc. 15, 54, pg. 116, 11 *cancri fluviales*
(Plin. nat. hist. 32, 88 *cancro fluviatili)*

peduclaris neben *peduclaria herba.* Vgl. über die Adjektiva auf *-aris* und *-arius* Paucker, K. Z. XXVII (1885), 113 ff. Die gewöhnliche Form bei Marc. ist *peduclaria*, z. B. Marc. 1, 8, pg. 27, 14 aus Scrib. 8, pg. 8, 24, bei dem die ed. princ. *pedicularia* bietet. — Marc. 12, 14, pg. 98, 31. — Marc. 12, 15, pg. 98, 36. — Marc. 12, 16, pg. 99, 3. — Marc. 12, 18, pg. 99, 16. — Marc. 30, 31, pg. 239, 10.

Die Quellenverhältnisse dieser fünf letzten Stellen sind uns nicht bekannt. Daß wirklich *peduclaria* die Marc. geläufige Form war, zeigt Marc. 31, 6, pg. 245, 6 verglichen mit Scrib. 227, pg. 91, 4, wo *pedicularis* steht. Auffallend ist hingegen Marc. 1, 27, pg. 30, 3 ff.: *Prodest etiam pituitam detrahere*[1] *senapi aut hysopo ex passo decocta*[2], *item herbae peduclariae semine, quam Graeci staphida agrian vocant, trito cum pipere et melle oleo admixto aut ipsius herbae peduclaris semine per se melle admixto.* Vielleicht haben stilistische Rücksichten den Autor veranlaßt, hier die ihm zwar bekannte, aber nicht geläufige Form *peduclaris* zu wählen, um den Gleichklang abzuschwächen. Vgl. u. S. 107 ff.

terrestris neben *terrenus.* In Verbindung mit *vermis* oder *lumbricus*[3] steht bei Marc. bald *terrenus*, bald *terrestris.* Vergleiche die Stellen:

terrenus: Marc. 9, 8, pg. 78, 17 *terreni vermes*
(Med. Plin. I, 6, pg. 18, 14 *terreni vermes)*
Marc. 9, 64, pg. 83, 1 *terreni vermes*
(Med. Plin. I, 6, pg. 18, 14 *terreni vermes)*
Marc. 12, 31, pg. 100, 13 *vermes terreni*
(Med. Plin. I, 13, pg. 27, 22 *vermes terreni)*

---

[1]) *detrahere pituitam* P, *pituitam detrahere* L.
[2]) *decocto* L.
[3]) Über lumbricus = vermis s. u. S. 96 f.

Marc. 34,16, pg. 259,17 *vermium terrenorum*
(Med. Plin. II, 25, pg. 67, 13 *vermes terreni)*
Marc. 34, 106, pg. 265, 5 *lumbrici terreni*
(Med. Plin. II, 25, pg. 67,13 *vermes terreni)*
Marc. 35, 22, pg. 269, 1 *vermes terrenos*
(Wohl aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 35,29, pg. 240,4 f. *lumbricos.... terrenos*
(Med. Plin. III, 1, pg. 72,15 *terreni vermes)*

terrestris: Marc. 9, 109, pg. 86, 2 *terrestres lumbrici*
(Quellenverhältnisse nicht feststellbar)
Marc. 15,55, pg.116,15 *lumbricum terrestrem*
(Wohl von Marc. selbst redigiert)
Marc. 36,58, pg. 278,36 *vermiculos terrestres*
(Wohl von Marc. selbst redigiert)
Marc. 36, 61, pg. 279, 2 *terrestres lumbrici*
(Vielleicht von Marc. selbst redigiert).

Auf den ersten Blick ist klar, daß *terrenus* nur an solchen Stellen steht, wo auch die Quellen *terrenus* bieten, oder wo eine literarische Quelle mit ziemlich großer Sicherheit als benutzt vorausgesetzt werden kann. Bestätigt wird dies durch den Umstand, daß an den meisten Stellen, wo *terrenus* steht, als Substantiv *vermis* verwendet wird; daß hingegen die Stellen, wo *terrestris* steht, sich auch dadurch als vulgär erweisen, daß *vermiculus* oder *lumbricus* gebraucht wird. Man vergleiche damit die Bemerkungen von Skutsch, De nominibus Latinis suffixi -noope formatis observationes variae 17 (= Kleine Schriften ed. Kroll 35), wo nachgewiesen wird, daß *terrenus* erst in klassischer Zeit auftritt, und daß die Komiker, überhaupt die Autoren vor Cicero und Caesar *terrestris* sagten.

meralis im Sinne von *meracus* steht Marc. 27, 36, pg. 212, 12 und 13.

tiniatica herba für *tiniaria* Marc. 17, 12, pg. 134, 32.

praecoquus für *praecox* Marc. 16, 67, pg. 129, 22.

proserpinalis für *proserpinaca* s. u. S. 99.

3. Adverbia.

Im Gegensatz zum Sprachgebrauch früherer Autoren werden bei Marc. einzelne Adverbia auf *-e* gebildet, für die sonst eine andere Bildungsweise üblich war.

subite Marc. 27, 2, pg. 206, 15 aus Scrib. 111, pg. 48, 4, wo *subito* in unserer Überlieferung steht. Neue-Wagener scheint die Form *subite* nicht zu kennen.

nimie Marc. 33, 27, pg. 255, 17 ist auch anderweitig belegt (S. Neue-Wagener II, 595).

Folgende Adverbialbildungen auf *-o* sind zu nennen:

inopino Marc. 14, 11, pg. 106, 32 f. *Capitis summi verticem si quis uvam laboranti mordeat inopino, omni eum molestia liberabit.*[1]) Die Form wird Neue-Wagener II, 615 angeführt.[2])

iterato Marc. 34, 58, pg. 261, 29 Marc. 36, 23, pg. 274, 14 und 16 im Sinne von *iterum*. Da wir für die beiden Rezepte eine uns unbekannte Quelle vorauszusetzen haben, sind wir nicht in der Lage, zu erkennen, ob dieses *iterato* dem persönlichen Wortschatze des Autors angehört oder nicht.

Der Akkusativ des Neutrums als Adverb steht Marc. 28, 2, pg. 220, 12 ff.: *Rapi etiam seminis cyathus ex passi cyathis tribus pridie maceratus, deinde tritus et datus aqua exigua adiecta infinitum medetur.* Bei Scrib. schließt das Rezept (141, pg. 60, 10) einfach mit den Worten: *datum aqua exigua adiecta.* Man kann zweifeln, ob dieser Akkusativ *infinitum* eigentlich adverbiell zu fassen sei, oder ob ein Objektsakkusativ vorliegt, wie in den Fällen, welche Kühner-Stegmann II, 1, 280 f. (§ 71, Anm. 3 f.) zitiert, z. B. Cic. Tusc. II, 24, 56 *exclamare maius.*

recens als Adverb ist gut lateinisch, *recenter* dagegen eine späte Bildung.[3]) Es ist zu konstatieren, daß bei Marc. *recens* wie meist bei Part. perf. pass. steht. So

Marc. 8, 40, pg. 58, 2 *caprinus caseus recens coagulatus.*
(Med. Plin. I, 8, pg. 22, 9 *caseo molli caprino*)

Marc. 15, 17, pg. 114, 5 f. lac.... *recens mulsum*
(Zusatz zu Plin. nat. hist. 28, 189)

Marc. 23, 70, pg. 184, 27 f. *agnum recens natum.*

Nach E. Wölfflin, Rhein. Mus. XXXVII (1882), 112 f. war namentlich die letzte der drei genannten Verbindungen ge-

[1]) *liberavit* P L.

[2]) Neue-Wagener zitiert »Marc. Emp. p. 299 G«, was mir unverständlich ist. Da der betr. Band 1892 erschienen ist, hätte nach Helmreich zitiert werden müssen. Noch unverantwortlicher ist aber, daß in der neuen Auflage des Georgesschen Wörterbuches die Stelle s. v. inopino noch immer zitiert ist: »Marc. Emp. 14, fol. 104 (b) 5 Ald.«, also nach dem aldinischen Nachdruck der Editio princeps!

[3]) Neue-Wagener gibt II, 723 Belege aus Palladius und Julius Obsequens.

bräuchlich. Vgl. überhaupt zum Gebrauch von *recens* als Adverb E. Wölfflin a. a. O. und Kühner-Holzweissig I, 1017.

4. Verba composita.

Das Bild, das uns der Marcellustext von der Verbalkompotion gibt, ist das bei vulgärlateinischen Schriftstellern gewöhnliche. Einerseits tritt oft ein Verbum simplex statt des Verbum compositum auf; andererseits werden nicht selten Verba simplicia durch Composita ersetzt. Für jede dieser Erscheinungen mögen einige Beispiele genügen:[1])

a) Verba simplicia für Verba composita.

esse für *prodesse.*[2])

Marc. 11, 21, pg. 94, 14 f. *pulvis .... adpositus mire est.*[3])

ligare für *inligare.*

Marc. 1, 43, pg. 32, 4 ff. *herba .... medetur, si in panno rufo lino rufo ligata .... alligetur.*

(Med. Plin. I, 1, pg. 11, 16 *inligata)*

Marc. 2, 20, pg. 37, 17 *.... si in panno rufo acia rufa vel lino rufo ligata .... alligetur.*

(Med. Plin. I, 1, pg. 11, 16 *inligata)*

linere für *inlinere.*

Marc. 1, 38, pg. 31, 20 *frontem et tempora lines*

(Med. Plin. I, 1, pg. 11, 14 *fronti inlinuntur)*

manere für *permanere.*

Marc. 1, 3, pg. 26, 12 *cum .... plurimis diebus manserit dolor*

(Scrib. 3, pg. 7, 14 *permanserit)*

nigrare für *denigrare.*

Marc. 7, tit., pg. 47 *Capillo nigrando*

(Med. Plin. I, 5, tit., pg. 15 *Capillis denigrandis)*

ponere für *imponere.*

Marc. 25, 45, pg. 192, 33 f. *vermis terrenus ... in ligneo cauco ponitur*

(Med. Plin. II, 3, pg. 42, 22 *imponitur)*

---

[1]) Ich greife in erster Linie solche Stellen heraus, wo Marc. vom Wortlaut seiner Quellen abweicht.

[2]) S. E. Löfstedt, Spätlat. Studien 49 f., wo diese Stelle aus Marc. auch zitiert ist.

[3]) *est* P L, *prodest* Co He.

spargere für *aspergere.*
Marc. 11, 12, pg. 93, 26 *sparsa vino*
(Med. Plin. I, 12, pg. 25, 20 *aspersa vino)*
Marc. 15, 95, pg. 119, 22 *spargere*[4]) *aeris flos*
(Scrib. 45, pg. 21, 28 *aspergere)*
vorare für *devorare.*
Marc. 16, 2, pg. 122, 19 *ita ut est voratur*
(Scrib. 87, pg. 37, 12 *devoratur)*
Marc. 28, 29, pg. 223, 10 *decoctum et voratum*[5])
(Med. Plin. II, 12, pg. 55, 3 f. *decoctum devoratur)*

b) Verba composita für Verba simplicia.

percribrare für *cribrare.*
Marc. 35, 9, pg. 267, 13 *non nimis contusas neque percribratas.*
(Scrib. 271, pg. 105, 14 *cribratas)*
adtingere für *tangere.*
Marc. 28, 28, pg. 223, 9 f. *terram non debet adtingere*
(Med. Plin. II, 12, pg. 55, 3 *tangere)*
deambulare für *ambulare.*
Marc. 20, 4, pg. 147, 26 *quod satis sit deambulaverint*
(Scrib. 100, pg. 43, 11 f. *ambulaverint)*
adradere für *radere.*
Marc. 1, 10, pg. 27, 26 f. *adtonderi pressius et adradi prodest*
(Scrib. 10, pg. 9, 11 *radere)*
tradere für *dare.*
Marc. 27, 51, pg. 213, 30 f. *bibendum medicamen tepens trade*
(Wahrscheinlich aus einer unbekannten Quelle)
Ein Charakteristikum des Vulgärlateins ist ferner

c) Der Wechsel der Praefixe[6]).

discoquo und *decoquo.*
Marc. 14, 15, pg. 106, 38 *discoquuntur*
(Med. Plin. I, 15, pg. 29, 7 *decoquuntur)*

---

[4]) *spargere* P L, *aspergere* He.

[5]) Hier ist das Kompositum aus euphonischen Gründen vermieden. Vgl. u. S. 107 ff. S. jedoch auch S. 102.

[6]) Vgl. M. Niedermann, N. Jhrb. XXIX, 327.

addormire für *obdormire.*[7])

Marc. 16, 18, pg. 125, 14 f. *antequam addormias*

obluere für *abluere.*

Marc. 1, 8, pg. 27, 18 *oblui*

(Scrib. 8, pg. 8, 28 *abluere)*

colligare für *alligare.*

Marc. 34, 4, pg. 258, 25 *inposita velut emplastrum conligantur, ut diu maneant*

(Zusatz zu Med. Plin. II, 22, pg. 65, 6 f.)

d) Composita mit super.

Bei Marc. finden sich auffallend viele Komposita mit *super.*

supercalcare: Marc. 26, 47, pg. 198, 31 f.: *Mulier, quae geminos peperit, renes dolentes supercalcet, continuo sanabit.*

superducere: Marc. 8,175, pg. 73, 4 ff.: *Si felle hyaenae loca, quibus molesti sunt pili in palpebris nati, adsidue tangantur, confestim tabescent; certe si prius vulsis superducatur, non renascentur.* Marc. 19, 35, pg. 143, 24 f.: *Stigmata delentur columbino fimo trito et ex aceto inposito, ita ut adsidue medicamen superducatur.*

superligare Marc. 14, 53, pg. 110, 23 f.: *...et sic stercus praedictum in panno vel in linteo spisso capiti superligabis in noctem.* Marc. 34, 68, pg. 262, 19 f.: *...ita ut malagmatis modo inposita superligetur.*

superlinere: Marc. 5, 3, pg. 43, 6: *...et inde frontem densissime superlines.* — Desgleichen *superlitio* und *superlinitio.*[8])

supermittere: Marc. 8, 84, pg. 62, 18 f.: *deinde mellis Attici unciam supermittes.* Marc. 18, 2, pg. 139, 5 f.: *sic postea mastex*[9]) *cum oleo supermittatur...* Marc. 36, 72, pg. 280, 22 f.: *tum resina comminuta atque trita sensim in sevum supermittetur.*

---

[7]) Vgl. Niedermann a. a. O. Rönsch, It. u. Vulg. 202 bemerkt, daß *addormiscere* Suet. Claud. 8 vorkommt. Vgl. Georges. Weitere Belege gibt S. Chabert, de Lat. Marc. 32. Vgl. über diese Erscheinung auch Ph. Thielmann, Verwechselung von *ab* und *ob;* Commentationes Wölfflinianae, Leipzig 1891, pg. 253 ff.

[8]) Siehe oben S. 52.

[9]) *mastex* P, L def.

supernatare. Marc. 30, 51, pg. 241, 20 ff.: *Emendantur his vitia haec: indigeries, fleuma frigidum, quod de cerebro descendit in stomachum, [ad]*[10] *omnes umores supernatantes stomacho, qui de felle rufo concitantur.*

superponere. Marc. 26, 18, pg. 195, 30 f.: *interdum etiam ita decoquitur, ut spissum emplastri more superponatur.*

superspargere. Marc. 30, 47, pg. 240, 34 ff.: *betaceum .... cum lento igni fuerit percoctum, nitri unciam unam vel duas minutatim supersparges ....*

supersumere. Marc. 17, 13, pg. 134, 36 f.: *Resina terebinthina devoratur .... vini cyatho supersumpto ....*

superimponere.[11]) Marc. 19, 39, pg. 143, 33 f.: *... sesamumque commanducatum superinpones.*[12])

superalligare. Marc. 18, 28, pg. 140, 22 f.: *Paronychio*[13]) *stercus ex auriculis inpone et linteolum superalliga ...*[14])

superaddere. Marc. 19, 46, pg. 144, 21 f.: *Superaddes mellis ... cotylam unam.*

superadicere. Marc. 9, 56, pg. 82, 3: *.... quibus superadicies croci victoriati pondus ....*

Diese Komposita verdanken ihre Entstehung einerseits der Leichtigkeit, mit der im Spätlatein neue Wörter gebildet werden, andererseits dem Umstand, daß *super* häufig an Stelle von *in* und *ad* tritt, auch in präpositioneller Funktion.[15]) So steht bei Marc. *superligare* für *alligare, superlinere* für *inlinere, supermittere* Marc. 36, 72, pg. 280, 22 für *inmittere, superponere* für *imponere,* und *superspargere* für *aspergere* bezw. *adspargere.*[16])

---

[10]) *[ad]* Ni.

[11]) Weitere Beispiele solcher Komposita mit zwei Präpositionen bei Rönsch, It. u. Vulg. 206 ff.

[12]) *superimponere* außerdem Marc. 19, 60, pg. 145, 17. — Marc. 26, 58, pg. 199, 13. — Marc. 33, 33, pg. 255, 31.

[13]) *paronychio* P, L def., *paronychiae* Co. He.

[14]) *superalligare* außerdem Marc. 32, 6, pg. 250, 2. — Marc. 34, 56, pg. 261, 24.

[15]) H. Ahlquist 96: »In der lokalen Bedeutung wird *super* nach den Verbis ponendi nebst *in, ad* und dem Dativ gebraucht.« — So bei Marc. 14, 54, pg. 110, 24 f.: *Frumenti grana super candentem tegulam pones.* Marc. 15, 51, pg. 116, 5: *Galbanum impositum super strumas ...* Marc. 15, 55, pg. 116, 15 f.: *Lumbricum terrestrem ... super folium pone.* Marc. gebraucht aber *super* auch im Sinne von *in* c. Abl., z. B. Marc. 14, 66, pg. 111, 20: *super limen stans.*

[16]) Die rekomponierte Form ist bei Marc. häufig.

III. Kapitel. Zur Deklination.

1. Substantiva.

a) Stammbildung.

iecur[1]) bildet bei Marc. die Casus obliqui von *iecor-* und von *iociner-*, und zwar können wir feststellen, daß der Autor an den Stellen, wo er Formen vom Typus *iocineris* braucht, seinen Vorlagen folgt, soweit wir imstande sind, diese zur Vergleichung beizuziehen. So schreibt er übereinstimmend mit Scribonius *iocineris* etc. an folgenden Stellen:

Marc. 22, 16, pg. 173, 17 = Scrib. 125, pg. 55, 1
Marc. 22, 17, pg. 173, 24 = Scrib. 126, pg. 55, 10
Marc. 22, 19, pg. 174, 12 = Scrib. 258, pg. 100, 1
Marc. 22, 42, pg. 177, 20 = Scrib. 124, pg. 54, 25
Marc. 23, 75, pg. 185, 14 } = Scrib. 259, pg. 100, 12
Marc. 23, 7, pg. 178, 31 }
Marc. 24, 2, pg. 186, 18 = Scrib. 265, pg. 102, 8.[2])

Auch cap. 22, 21, pg. 174, 33 folgt Marc. mit *iocineris* Plin. nat. hist. 28, 42. Wesentlich ist ferner, daß *iecori* Marc. 21, 14, pg. 171, 4 in einem Rezept steht, das zwar Scrib. entnommen ist, dessen Vorlage jedoch etwas anders gefaßt ist und den Nom. bietet (Scrib. 260, pg. 100, 21). Ebenso fällt ins Gewicht Marc. 23, 75, pg. 185, 21, wo der Dativ *iecori* selbständiger Zusatz zu Scrib. 259 ist. Diese beiden Stellen erlauben uns, anzunehmen, daß Marc. die Formen vom Typus *iecoris* geläufig waren.[3])

---

[1]) Vgl. Neue-Wagener I, 837 und Kühner-Holzweißig I, 375.

[2]) Unser Scriboniustext bietet an dieser Stelle freilich *iecinoris*, doch darf vielleicht in *iocineris* korrigiert werden, in Ansehung des Umstandes, daß Marc. Formen von diesem Typus nur schreibt, wenn sie ihm in seinen Quellen vorliegen, daß also Marc. als gewichtiger Zeuge für die Herstellung des Scriboniustextes gelten darf, zumal da ja keine Handschriften des Scrib. bekannt sind.

[3]) Wenn Marc. 30, 37, pg. 239, 31 ff. wirklich auf Plin. nat. hist. 27, 48 zurückginge, dann wäre *iocineri* selbständiger Zusatz des Marc., und es müßte zugegeben werden, daß ihm auch diese Form geläufig gewesen sei. Die Übereinstimmung zwischen Plin. und Marc. ist jedoch so allgemeiner Art, daß direkte Abhängigkeit zweifelhaft ist. Die Annahme, daß direkte Benutzung nicht vorliege, wird vielleicht bestätigt durch den Umstand, daß, wenn Plin. direkt benutzt wäre, Marc. gegen seine Gewohnheit *iocineris* schriebe, ohne daß diese Form in seiner Quelle vorläge. Die Form *iocineris* läßt uns somit für Marc. 30, 37 eine andere Vorlage vermuten. — Genau genommen können wir

Den verschiedenen Stammformen von *iecur* entsprechen die Ableitungen *iecoriticus*[4]) und *iocinerosus*[5]). Die Form *iecorosus*, welche bei Sidon. Apollin. ep. 5, 14, 1, pg. 87, 20 Luetj. und Cael. Aur. chron. 3, 4, 49 ff. belegt ist, findet sich bei Marc. nicht.

Außer *iecur* ist bei Marc. das griechische *epar* und seine Ableitungen nicht selten. Über den Bedeutungsunterschied siehe unten S. 000. Die Casus obliqui werden vom Stamme *epar-* gebildet, also *eparis* etc., was darauf schließen läßt, daß das Wort nicht mehr als Fremdwort empfunden wurde. Auch dürfte bei der Verallgemeinerung der Flexion als *r*-Stamm *iecur* einen Einfluß ausgeübt haben.[6])

b) Analogische Bildung von Kasusformen.

1. Nominativ singularis aus den Casus obliqui analogisch geneuert[1]).

gliris Marc. 16, 68, pg. 129, 25. Das Wort wird auf Grund des Gen. Plur. *glirium*[2]) zu den *i*-Stämmen gezählt von Kühner-Holzweissig I, 299. Der Nominativ *gliris* ist außer an unserer Stelle belegt Charis. G. L. I, 42, 3 K.[3]) und Not. Tir. 109, 7 Schm. Vgl. Neue-Wagener I, 273.[4])

glutis s. u. S. 82.

---

freilich nur den Dativ *iecori* als zum persönlichen Sprachgebrauch des Marc. gehörig nachweisen; alle für den Typus *iocineris* zitierten Stellen beziehen sich auf den Genitiv. Doch scheint mir nicht sehr wahrscheinlich, daß Marc. *iocineris, iecori* dekliniert hat. Lieber möchte ich es dem Zufall zuschreiben, daß uns kein Genitiv *iecoris* erhalten ist.

[4]) Marc. 22, 27, pg. 175, 39. — Marc. 22, 29, pg. 176, 2 .. — Marc. 22, 30, pg. 176, 5. Vgl. Chabert, de Lat. Marc. 43.

[5]) Marc. 20, 128, pg. 166, 25. — Marc. 22, 2, pg. 171, 20 (aus Plin. nat. hist. 28, 197, wo *iocineris dolores*). — Marc. 22, 3, pg. 171, 21 (aus Med. Plin. II, 4, pg. 44, 21, wo *iocineri*).

[6]) Da Helmreich überall *epatis* schrieb, entging Schuchardt in seinem Aufsatz über lat. *(h)epar* im Romanischen, Ztschr. f. rom. Phil. XXVIII (1904), 435 ff., diese Eigentümlichkeit.

[1]) Die Formulierung Chaberts (de Lat. Marc. 65): »genetivus nonnunquam pro nominativo accipitur« ist unbrauchbar, ebenso die von d'Arbois de Jubainville Décl. lat. 78: »Génitif classique faisant fonction de nominatif.«

[2]) S. Neue-Wagener I, 424.

[3]) *glis gliris; et gliris nominativo dicitur.*

[4]) Bonnet 367 erwähnt *gliris* als Variante aus Greg. Tur. h. F. 8, 33, pg. 349, 31, gibt aber, wohl mit Unrecht, der andern Variante, *glirus*, den Vorzug.

iuglandis Marc. 26, 1, pg. 193, 12 f. aus Scrib. 143, pg. 61, 3, wo die Editio princeps *iuglandis* bietet.[5])

salis Marc. 15, 101, pg. 120, 16. Es ist bedeutsam, daß die Form sich gerade in einem Zauberspruch findet.[6])

stirpis Marc. 34, 32, pg. 260, 7.[7])

Vgl. *Jovis* für *Jupiter, bovis* für *bos* Petron. 47, 58 und 62. S. Heräus, Spr. Petrons u. d. Gloss. Vgl. ferner Meyer-Lübke, Gröbers Grundriß I², 481.

Als adjektivische Bildung dieser Art ist anzuführen:

intercutis Marc. 20, 118, pg. 165, 9. Vgl. Persson, Glotta VI (1915), 94[8]) und Niedermann, B. ph. W. XXXV (1915), Sp. 1089.

2. Sonstige Kasusformen.

glus, glutis, glutinum für *gluten.* M. Niedermann sagt N. Jhrb. XXIX, 325: „Von den obliquen Casus *glutinis, glutini* aus wurde ein hysterogener Nom. sg. *glutis* erschlossen (nach Maßgabe des Verhältnisses *sanguinis sanguini: sanguis* oder *pollinis, pollini: pollis).* Dieser Nominativ *glutis* rief dann weiterhin einer Flexion *glutis, gluti, glutem,* die ihrerseits wiederum rückwirkend zur Bildung eines Nom. *glus* führte. Vgl. frz. *glu* aus *glutem*" und führt dann einige Stellen aus Marc. an. Es ist nicht uninteressant, die verschiedenen Belegstellen für die einzelnen Formen mit den entsprechenden Vorlagen zu vergleichen, soweit sie uns bekannt sind:

Marc. 1, 26, pg. 29, 33 *gluttinis taurini*

Marc. 1, 26, pg. 29, 35 *taurinus gluttis*

Marc. 1, 26, pg. 29, 37 *taurino gluttini* (P, *glutini* L)
(Zu allen drei Stellen Quelle unbekannt)

Marc. 6, 30, pg. 46, 26 *crassitudinem velut glutis* (P, L def.)
(Aus einer uns unbekannten Quelle)

Marc. 16, 83, pg. 130, 29 *glutinum, quo charta glutinatur*
(Med. Plin. I, 24, pg. 38, 15 *farina, qua chartae glutinantur)*

---

[5]) Helmreich ändert bei Scrib. mit Unrecht und schreibt *iuglans.*

[6]) Neue-Wagener I, 242.

[7]) Neue-Wagener I, 214, und Kühner-Holzweißig I, 299.

[8]) Vgl. Chabert, de Lat. Marc. 65. Die von ihm zitierte Stelle Marc. 22, 20, pg. 174, 23 betrifft den Akkusativ, gehört also nicht dahin.

Marc. 19, 13, pg. 142, 12 f. *glutinum taurinum*
(Med. Plin. I, 18, pg. 33, 14 *glutinum* (g, *glutiniū* d)
Marc. 19, 28, pg. 143, 10 f. *glutem vitulinum* (P, L def.)
(Quellenverhältnis nicht feststellbar)
Marc. 27, 82, pg. 215, 24 *glus taurina*
(Med. Plin. II, 11, pg. 54, 11 *gluten)*
Marc. 36, 52, pg. 278, 5 *ad modum glutis*
(Aus einer uns unbekannten Quelle).

Es kommen also bei Marc., wenn wir den Text ohne Rücksicht auf die Quellen betrachten, folgende Formen des Nominativs vor:

1. *glus,* f. 2. *glut(t)is,* m.[1]) 3. *glutinum,* n.[2])

Ob die Casus obliqui *glutinis* und *glutini* zu *gluten* oder zu *glut(t)is* zu stellen sind, läßt sich nicht entscheiden, da sich das grammatische Genus nicht bestimmen läßt. Geyer 473 betrachtet die Formen als zu *gluten* gehörig. Dagegen ist unzweifelhaft *glutem* Marc. 19, 28, pg. 143, 10 zu dem maskulinischen *glutis,* nicht zu *glus* zu stellen, wegen des dabeistehenden *vitulinum*[3])

Inwiefern das maskulinische *glut(t)is* zum Sprachgebrauch des Marc. gehört, können wir nicht erkennen, da wir zu den beiden einschlägigen Stellen den Wortlaut der Quellen nicht vergleichen können. Marc. 1, 26, wo der Nom. *gluttis* belegt ist (pg. 29, 35) ist eine Compositio im eigentlichen Sinne, für die wir ohne Zweifel eine literarische Vorlage anzunehmen haben. Die beiden einzigen Stellen, wo wir feststellen können, daß Marc. von seiner Quelle abweicht, sind Marc. 16, 83, pg. 130, 29, wo *farina* durch *glutinum* und Marc. 27, 82, pg. 215, 24, wo *gluten* durch *glus* ersetzt ist. *Glutinum* und *glus* sind somit die einzigen Formen, die wir als zum persönlichen Wortschatz des Marc. gehörig nachzuweisen imstande sind.

---

[1]) Auf die Frage des teilweise geminierten *t* trete ich nicht ein (vgl. Chabert, de Lat. Marc. 65).

[2]) Vgl. Rönsch, It. u. Vulg. 260, wo weitere Belege verzeichnet sind, und dazu J. N. Ott, Fleckeisens Jahrb. 109 (1874), 789 in seiner Anzeige des Buches von Rönsch.

[3]) H. Rönsch, Rhein. Mus. XXXIV (1879), 638 = Coll. phil. 30, Anm., stellt *glutem taurinum,* das er aus Plin. Val. I, 26 belegt, zu *glus* und statuiert maskulinen Gebrauch, trotzdem Charis. das Wort ausdrücklich als Femininum bezeichnet, Charis. G. L. I, 42, 10: *Monosyllaba quoque per is syllabam genetivos habent paene omnia velut masculini generis, hic as, assis . . . feminini generis . . . . . glus glutinis; alii hoc gluten dixerunt.* Ebenso zu Unrecht Neue-Wagener I, 981.

3. Singularformen aus dem Pluralis rückgebildet.

ilium aus *ilia*, Plural zu **ile* (gen. pl. *ilium)* Marc. 36, 73, pg. 281, 13. — Gen. *ilii* Marc. 36, 49, pg. 276, 32 und 36, 72, pg. 280, 34.

clystere aus *clysteria*, Plural zu *clysterium*. Ich verweise auf den Index von Niedermann s. v. declinatio II b β, S. 297 Sp. 1, lin. 4 ff.

cocleare, coclear neben *cochlearium*.[1]) Diese drei Formen kommen im Nominativ-Akkusativ vor[2]); weitaus am häufigsten ist *cocleare;* ich greife daher nur wenige Beispiele heraus, wo Marc. in bezug auf dieses Wort vom Wortlaut seiner Vorlagen abweicht.

Marc. 14, 4, pg. 105, 22 *per cocleare*
(Scrib. 71, pg. 30, 25 *cocleario)*
Marc. 16, 62, pg. 129, 10 *cocleare* (Akk.)
(Med. Plin. II, 1, pg. 42, 3 *cochlearibus)*
Marc. 16, 82, pg. 130, 29 *per cocleare*
(Zusatz zu Med. Plin. I, 24, pg. 39, 10 ff.)

Diese drei beliebig herausgegriffenen Stellen zeigen, daß unserem Autor die Form *cocleare* geläufig war. Dies wird bestätigt durch den Umstand, daß *coclear* Marc. 26, 35, pg. 197, 39 in einem Rezept vorkommt, welches aus einer uns unbekannten Quelle geschöpft zu sein scheint. *cochlearium* ist an folgenden Stellen überliefert:

Marc. 15, 86, pg. 118, 17 (aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 16, 8, pg. 123, 26 (Scrib. 94, pg. 40, 6 *cochlearium)*
Marc. 16, 10, pg. 124, 20 (Scrib. 96, pg. 41, 12 *cocleario)*
Marc. 20, 29, pg. 153, 8 (aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 20, 127, pg. 166, 13 (aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 23, 41, pg. 182, 25 (aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 26, 114, pg. 204, 15 (aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 33, 48, pg. 256, 23 (Quellenverhältnisse nicht feststellbar).

Weniger klar liegt die Sache für den Ablativ des Singulars, wo sowohl *cocleare* und *cocleari,* als auch *cocleario* belegt sind. An einer einzigen Stelle können wir eine Abweichung von den Quellen konstatieren, und zwar in der Weise, daß eine nach der

---

[1]) Bonnet 367 f.; speziell 368. Carnoy[2] 263.

[2]) Auf die Schreibung, die zwischen *cocleare* und *cochlare* schwankt, gehe ich nicht ein.

zweiten Deklination gebildete Form durch eine solche nach der dritten ersetzt wird, nämlich

Marc. 27, 114, pg. 217, 29 *cocleari*

(Med. Plin. II, 8, pg. 49, 21 *coclearioo)*

Der Ablativ *cocleari* war also Marc. geläufig. *cocleare* als Abl. steht:

Marc. 16, 41, pg. 127, 30 (aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 22, 8, pg. 172, 8 (Quellenverhältnisse nicht feststellbar)

Inwiefern also der Abl. *cocleare* zum Sprachschatz des Marc. gehörte, können wir nicht erkennen.

Der einzige Gen. plur., der von diesem Wort bei Marc. belegt ist, lautet *cochleariorum,* Marc. 17, 2, pg. 133, 28 (Quellenverhältnisse nicht feststellbar). Die übrigen Casus sind alle nach der dritten Deklination gebildet. Vgl. den Index von Niedermann s. v. Declinatio, pg. 295, Sp. 2 f. Da Marc. überall da, wo sich eine Abweichung von den Quellen nachweisen läßt, Formen vom Typus *coclear, cocleare* an Stelle solcher vom Typus *cochlearium* setzt, und da er mit den Formen vom Typus *cochlearium* seinen Vorlagen, soweit uns diese bekannt sind, folgt; da wir endlich zur Mehrzahl der *cochlearium* u. ä. bietenden Stellen, deren Quellen wir nicht kennen, solche literarischer Art voraussetzen müssen, können wir konstatieren, daß dem Autor die Formen vom Typus *cocleare* geläufig waren, und daß er den Typus *cochlearium* nur dann angewandt hat, wenn er ihn in seinen Vorlagen fand. Dieser Tatbestand gibt uns ferner das Recht, anzunehmen, daß Marc. an den Stellen, für die a priori die Quellenverhältnisse nicht feststellbar sind, die aber Formen nach der zweiten Deklination aufweisen, von literarischen Vorlagen abhängig war.

c) Genetivus pluralis.

mugilium neben *mugilum.* Die Form *mugilium* steht Marc. 26, 54, pg. 199, 6; *mugilum* dagegen Marc. 31, 41, pg. 247, 36 f. Dazu vergleiche man Charis. G. L. I, 136, 22 ff. K.: *Mugil an mugilis? Plinius eodem libro VI 'hic mugil' inquit, ut 'pugil' et 'vigil'. ablativo enim singulari detracta postrema vocali qualem oporteat nominativum singularem esse dinosces, ut ab 'hoc consule'. — Mugilum an mugilium? ut 'vigilum' et 'pugilum', mugilum quoque dici putato.* Aus dieser Erörterung geht hervor, daß zur

Zeit des Charis. Zweifel bestanden, ob der Gen. plur. auf *-um* oder auf *-ium* auszugehen habe. Doch scheint die normale Form von *mugil*, also *mugilum* die anerkannte gewesen zu sein; das geht hervor aus Mart. Capella 3, § 294: *Si mugilis esset nominativus, ut agilis, mugilium faceret ut agilium.* Ähnlich Charis. G. L. I, 107, 6 f.

Mugilis als Nominativ ist belegt Juv. 10, 317 und Isid. orig. XII, 6, 26, und in der Tat haben wir *mugilium* als Gen. plur. eines als *i*-Stamm deklinierten *mugilis* zu verstehen. Vgl. Neue Wagener I, 241 f. und 399, wo auch auf die eben angeführten Grammatikerzeugnisse verwiesen ist. — Welche von den beiden bei Marc. vorkommenden Formen seinem persönlichen Sprachschatze angehörte, können wir nicht erkennen, da sich die Vorlagen zu den beiden einschlägigen Stellen nicht ermitteln lassen.

ossuum neben *ossorum.* Marc. 34, 67, pg. 262, 15 steht *ossuum.*[1]) Ob diese Form dem persönlichen Sprachgebrauch des Marc. angehört hat oder nicht, läßt sich nicht feststellen, da wir die Quelle zu der betreffenden Stelle nicht kennen.[2]) Daß dagegen *ossorum* Marc. geläufig war, beweist Marc. 12, 32, pg. 100, 17: *ossorum .... combustorum cinis* verglichen mit Med. Plin. I, 13, pg. 28, 9 f.: *Ossa .... combusta.*

cervicium Marc. 18, tit., pg. 138. Vgl. Neue-Wagener I, 417.

d) Metaplasmus und Verwandtes.

vas[3]) ist bekanntlich schon in der klassischen Zeit im Pluralis nach der zweiten Konjugation flektiert worden. Schon ziem-

---

[1]) Neue-Wagener I, 532. Kühner-Holzweißig I, 374, 3[a]. Vgl. Chabert, de Lat. Marc. 64. Bonnet 363, wo weitere Literaturnachweise.

[2]) Man wäre zwar geneigt, die ziemlich abergläubische Vorschrift als eines der Mittel anzusehen, die Marc., wie er in der Praefatio sagt, dem Volke abgelauscht hat. Doch erscheint dasselbe Rezept (wenn wir es so nennen dürfen) schon Marc. 25, 21, pg. 190, 31 ff., freilich in einigen Einzelheiten etwas anders gefaßt; so findet sich der in Frage stehende Gen. plur. von *os* in jener ersten Fassung nicht. Dort steht aber folgende Vorbemerkung: *Incredibile et unicum remedium sciaticis et arthriticis hoc est, quo* (*quod* P L, corr. Co He; cf. Niedermann, Festgabe für H. Blümner 329) *et ipse Ausonius medicus sanatus est et multos ita iacentes, ut movere se sine cruciatu nequirent, intra quinque dies stare, ambulare autem intra septem dies fecit.* Vermutlich ist die Quelle für die Vorschrift also der praef. 2, pg. 3, 13 genannte Ausonius. Vgl. o. S. 4 und S. 9.

[3]) Vgl. Chabert, de Lat. Marc. 64; Pirson 126.

lich früh kommen Singularformen nach der zweiten Deklination vor; in der spätern Zeit nahmen sie naturgemäß immer mehr überhand. Die numerischen Verhältnisse zwischen den verschiedenen Formen bei Marc. sind folgende:

vas	22	*vasum*	0
vasis	1	*vasi*	1
vasi	0	*vaso*	0
vase	3[4])	*vaso*	51

Der Nom.-Akk. *vas* kommt also allein vor. An folgenden Stellen weicht Marc. in bezug auf diese Form von einer Vorlage ab:

vas Marc. 7, 7, pg. 47, 27	*vase* Med. Plin. I, 5, pg. 16, 2
Marc. 8, 88, pg. 62, 28	*in fictili* Plin. n. h. 29, 119.
Marc. 8, 88, pg. 62, 29	Zusatz zu Plin. n. h. 29, 119.
Marc. 8, 178, pg. 73, 14	*vase* Plin. n. h. 29, 116.
Marc. 16, 62, pg. 129, 8	Zusatz zu M. Pl. II, 1, p. 42, 1 ff.
Marc. 27, 114, pg. 217, 26	*vase*[5]) Med. Pl. II, 8, pg. 49, 18.
Marc. 27, 114, pg. 217, 27	*vase*[5]) Med. Pl. II, 8, pg. 49, 19.
Marc. 29, 9, pg. 229, 5	Zusatz zu Scrib. 122, pg. 54, 5 f.
Marc. 33, 9, pg. 267, 10	*vaso* Scrib. 271, pg. 105, 10.

Die Form *vasum,* die anderweitig belegt ist[6]), war Marc. also fremd.[7])

Der Gen. *vasis* findet sich nur Marc. 26, 109, pg. 203, 25 (Quellenverhältnis nicht feststellbar); der Genitiv *vasi* dagegen Marc. 15, 73, pg. 117, 23 in einer Vorschrift, die aus Plinius geschöpft ist. Dort steht an der entsprechenden Stelle (nat. hist. 28, 140) *testae,* was deutlich zeigt, daß Marc. im Genitiv die Form nach der zweiten Deklination bevorzugte.[6])

Der Abl. *vase* ist in beiden Handschriften überliefert Marc. 16, 89, pg. 131, 16 (aus einer unbekannten Quelle); ferner Marc.

---

[4]) Außerdem Marc. 9, 73, pg. 83, 29 *vase* L, *vas* P.

[5]) *vase* d b, *vaso* g. Vgl. den Index zur Med. Plin. ed. Rose pg. 128.

[6]) Neue-Wagener I, 854 f. Kühner-Holzweißig I, 376, 14.

[7]) Außerdem findet sich *vas*

Marc. 7, 3, pg. 47, 8	Marc. 22, 31, pg. 176, 14
Marc. 7, 15, pg. 48, 21	Marc. 28, 32, pg. 223, 19
Marc. 8, 8, pg. 54, 1	Marc. 30, 75, pg. 243, 24
Marc. 8, 49, pg. 58, 23	Marc. 31, 48, pg. 248, 19
Marc. 14, 44, pg. 109, 14	Marc. 35, 7, pg. 266, 23 (= Scrib. 269)
Marc. 20, 116, pg. 164, 19	Marc. 35, 12, pg. 268, 14

Marc. 36, 49, pg. 277, 5.

27, 137, pg. 219, 21 in einer Vorschrift, für die wir wahrscheinlich eine literarische Quelle voraussetzen müssen. Eine Quelle haben wir auch anzunehmen an der dritten Stelle, wo *vase* einstimmig überliefert ist: Marc. 31, 50, pg. 248, 30. Schwankend ist die Überlieferung in der Anm. 4 zitierten Stelle Marc. 9, 73, pg. 83, 29 *(vase duplici* L, *vas duplex* P) [8]), verdorben ist sie Marc. 27, 137, pg. 219, 20 *operitur in alio vas* (P L, *vase* He Ni) und Marc. 27, 139, pg. 219, 28 *in duplici vas* (P L, *vaso* He, *vase* Ni).

Aus den überaus zahlreichen Stellen, welche den Abl. *vaso* bieten, greife ich wiederum solche heraus, wo bei Marc. eine Abweichung von den Vorlagen festgestellt werden kann. Da ferner in den uns bekannten Quellen die Überlieferung nicht ganz sicher ist, beschränke ich mich auf solche Fälle, wo Marc. entweder einen andern Casus durch den Ablativ ersetzt, oder wo in der betr. Vorlage überhaupt ein anderes Wort steht.[9])

vaso Marc. 8, 102, pg. 63, 35 — *olla* Plin. nat. hist. 29, 120.
Marc. 9, 14, pg. 78, 28 — *calice* Med. Pl. I, 6, pg. 17, 9.
Marc. 14, 5, pg. 105, 30 — *vas* Scrib. 73, pg. 31, 21.

Diese Stellen bestätigen, was die enorme Überzahl der Fälle mit *vaso* gegenüber den wenigen Beispielen für *vase* deutlich genug erkennen läßt: daß die Form, die zum persönlichen Sprachgebrauch des Marc. gehörte, *vaso* war.[10])

---

[8]) Niedermann folgt L, ohne die Lesart von P im Apparat anzuführen.

[9]) Bei Scrib. ist die Überlieferung schwankend, bald *vase*, bald *vaso*. Da wir aber auch nicht zuverlässig feststellen können, ob die Editio princeps der wirklichen Überlieferung folgt (es ist leicht möglich, daß Ruelle in solchen Dingen den Text geändert hat, wenn auch das Schwanken in den Formen dagegen spricht), werden wir auf Scrib. nicht zu viel Gewicht legen. In der Med. Plin. bieten d und b immer *vase*, g dagegen mit wenigen Ausnahmen, welche in Roses Index verzeichnet sind (pg. 128), *vaso*.

[10]) *Vaso* steht bei Marcellus außerdem:

Marc. 1, 23, pg. 29, 19
Marc. 1, 29, pg. 30, 19
Marc. 5, 2, pg. 42, 30.
Marc. 8, 10, pg. 54, 17
(Scrib. 31, pg. 17, 15 *vase*)
Marc. 8, 74, pg. 61, 14
Marc 8, 106, pg. 64, 9
Marc. 9, 33, pg. 80, 7
(Scrib. 39, pg. 20, 8 *vase*)
Marc. 9. 101, pg. 85, 22
(Med. Plin. I, 6, pg. 19, 15 *vase*)
Marc. 9, 125, pg. 87, 4
(Med. Plin. I, 6, pg. 18, 10 *vase*)
Marc. 11, 35, pg. 96, 14
Marc. 12, 4, pg. 97, 31
(Scrib. 57, pg. 26, 12 *vase*)
Marc. 12, 5, pg. 97, 35
(Scrib. 58, pg. 26, 19 *vase*)
Marc. 14, 1, pg. 105, 4
(Scrib. 64, pg. 28, 23 *vaso*)
Marc. 14, 2, pg. 105, 9
(Scrib. 65, pg. 28, 28 *vaso*)

Marc. deklinierte also: Nom. *vas*. Gen. *vasi*. Akk. *vas*. Abl. *vaso*. In überaus zahlreichen Fällen ist *vas* durch *vasculum* vertreten.

2. Adjektiva.

Hier sind nur einige heteroklitische Formen zu monieren, die aber nicht nur bei Marc. vorkommen:

austeris neben *austerus* ist ziemlich häufig. Abweichungen von den Quellen lassen sich in folgenden Fällen feststellen [1]):

Marc. 14, 3, pg. 105, 18
(Scrib. 66, pg. 29, 12 *vaso*)
Marc. 14, 5, pg. 105, 30
(Scrib. 73, pg. 31, 18 *vase*)
Marc. 14, 45, pg. 109, 30
Marc. 14, 57, pg. 110, 38
Marc. 15, 65, pg. 117, 9
Marc. 16, 41, pg. 127, 28
Marc. 20, 13, pg. 150, 5
(Scrib. 106, pg. 46, 30 *vaso*)
Marc. 20, 15, pg. 150, 23
(Scrib. 108, pg. 47, 17 *vaso*)
Marc. 20, 34, pg. 154, 19
Marc. 20, 86, pg. 159, 9
Marc. 20, 101, pg. 161, 36
Marc. 20, 133, pg. 167, 31
(Med. Plin. II, 4, pg. 46, 5 *vase* d, *vaso* g)
Marc. 20, 136, pg. 168, 4
(Med. Plin. II, 5, pg. 47, 11 *vase* d, *vaso* g)
Marc. 25, 2, pg. 187, 31
(Scrib. 156, pg. 64, 23 *vaso*)
Marc. 25, 2, pg. 188, 7
(Scrib. 156, pg. 65, 2 *vaso*)
Marc. 26, 60, pg. 199, 17
Marc. 26, 94, pg. 201, 22
Marc. 26, 109, pg. 203, 21
Marc. 26, 117, pg. 204, 23
Marc. 27, 2, pg. 206, 25
(Scrib. 111, pg. 48, 16 *vase*)
Marc. 27, 79, pg. 215, 19
(Med. Plin. II, 11, pg. 53, 23 *vase*)
Marc. 27, 80, pg. 215, 21
(Med. Plin. II, 11, pg. 54, 4 *vase* d, *vaso* g)
Marc. 28, 61, pg. 225, 31
(Med. Plin. II, 9, pg. 50, 23 *vase* d b, *vaso* g)
Marc. 29, 30, pg. 232, 13
(Plin. nat. hist. 30, 62 *vase*)
Marc. 29, 38, pg. 233, 20
Marc. 29, 50, pg. 234, 13
Marc. 30, 51, pg. 241, 18 P Ni, *vaso* L
Marc. 31, 49, pg. 248, 25
Marc. 34, 69, pg. 262, 23
Marc. 35, 6, pg. 266, 12
(Scrib. 268, pg. 103, 21 *vase*)
Marc. 35, 7, pg. 266, 22
(Scrib. 269, pg. 104, 6 *vase*)
Marc. 35, 7, pg. 266, 26
(Scrib. 269, pg. 104, 10 *vaso*)
Marc. 35, 9, pg. 267, 22
(Scrib. 271, pg. 105, 24 *vase*)
Marc. 36, 23, pg. 274, 20

[1]) Unsicher sind folgende Stellen:
Marc. 12, 4, pg. 97, 32 *medicamentum .... austere* (P, *auster* L Ni) *est et* (Scrib. 57, pg. 26, 13 *austere est* ⟨*et*⟩ om. R; suppl. He coll. Marc. Prof. Niedermann möchte laut privater Mitteilung lesen *auster est*)
Marc. 27, 14, pg. 209, 9 f. *cum admixtione vini austeris* (P, *austeri* L) (Quellenverhältnisse nicht feststellbar)
Marc. 27, 66, pg. 214, 26 f. *vini veteris austeris* (L, om. P) (Quellenverhältnisse nicht feststellbar)
Marc. 28, 3, pg. 220, 17 *vino austere* (P Ni, *austero* L) (Scrib. 142, pg. 60, 13 *vino austerissimo*)

Marc. 16, 50, pg. 128, 11 *cum vino austero*
(Med. Plin. I, 23, pg. 37, 13 f. *cum vino austeri)*[2])
Marc. 16, 80, pg. 130, 23 *ex vino austero*
(Med. Plin. I, 24, pg. 39, 8 *ex vino austeri)*[2])
Marc. 27, 70, pg. 214, 34 f. *cum vino austero*
(Zusatz zu Med. Plin. II, 11, pg. 52, 21 ff.)
Marc. 27, 74, pg. 215, 6 f. *ex vino austero*
(Med. Plin. II, 10, pg. 52, 12 f. *in vino austeri)*[2])
Marc. 27, 75, pg. 215, 8 *in vino austero*
(Med. Plin. II, 11, pg. 53, 19 *in vino austeri)*[2])
Marc. 27, 76, pg. 215, 10 *vini veteris austeri cyathos tres*
(Med. Plin. II, 10, pg. 52, 17 *vini cyathi tres*
Marc. 27, 114, pg. 217, 28 *vini austeri*
(Med. Plin. II, 8, pg. 49, 20 *vinum sit austere)*[3])

Überall weicht, wie man sieht, Marc. in der Weise von seinen Vorlagen ab, daß er die Form nach der dritten Deklination durch eine solche nach der zweiten ersetzt. Nach der dritten Deklination ist das Adjektiv bei Marc. an folgenden Stellen flektiert (unter Weglassung der zweifelhaft überlieferten Stellen):

Marc. 14, 44, pg. 109, 23 f. *vino austere bene calido*
(Aus einer uns unbekannten Quelle)
Marc. 16, 85, pg. 130, 33 *ex vino austere*
(Quellenverhältnisse nicht feststellbar)

Es ist klar, daß diese Beispiele über den persönlichen Sprachgebrauch des Marc. keinen Schluß zulassen wegen unserer mangelhaften Kenntnis der Quellen.

Vgl. Neue-Wagener II, 169; ferner H. Rönsch, It. u. Vulg. 274; derselbe Collect. phil. 9 und Collect. phil. 189 = Ztschr. f. österr. Gymn. 1887, 95; Chabert, de Lat. Marc. 68 f.

sinceris für *sincerus* kommt nur einmal vor bei Marc.; cap. 27, 3, pg. 202, 8 aus Scrib. 113, pg. 49, 13, wo auch der Nom. neutr. *sincere* steht. Vgl. Neue-Wagener II, 166; ferner H. Rönsch, Ital. u. Vulg. 274 und Collect. Phil. 9.

---

[2]) *austeri* g d, *austero* male Rose.
[3]) *austere* d g b, *austerum* coll. Plin. Val. Rose.

IV. Kapitel. Zur Syntax.

1. Mischkonstruktionen.

Marc. 26, 134, pg. 205, 24: *laboranti calculoso.* Es kann angenommen werden, daß die Ausdrucksweisen

1. *laboranti calculis*
2. *calculoso*

vermischt sind. Doch wäre es auch möglich, zu interpretieren: 'dem an Harnstein leidenden, wenn er Beschwerden hat'.

Ein Fall, der sich auch als Mischkonstruktion interpretieren ließe, ist Marc. 9, 17, pg. 78, 35 f.: *Cardui silvatici semen ex oleo coques i t a leniter, n e uratur.* Ganz Ähnliches findet sich auch Marc. 9, 115, pg. 86, 24 f. und Marc. 30, 56, pg. 242, 9 f. Es müßte dann etwa Vermischung folgender Wendungen angenommen werden:

1. *coques ita leniter, ut non uratur*
2. *coques leniter, ne uratur.*

Vergleicht man aber Marc. 29, 35, pg. 232, 34 ff.: *Efficacius tamen erit remedium, ita ut incredibile sit, si casu os ipsum, id est talum leporis, in stercore lupi inveneris, quod ita custodire debes n e aut terram tangat aut a muliere contingatur,* so kann kaum der Gedanke von der Hand gewiesen werden, daß gelegentlich bei Marc. *ut non* und *ne* verwechselt werden; für *ut non* statt *ne* führt Bonnet 311 mehrere Belege an; eine solche Verwechslung steht etwa auf derselben Stufe wie die von *quod* causale und anderem *quod,* das im Vulgärlatein oft durch *quia* und *quoniam* ersetzt wird, auch wo kein kausales Verhältnis vorliegt.[1])

2. Zeitbestimmungen.

Marc. 4, 32, pg. 40, 17 ... *et ante horam quam ad balneum vadas* entspricht genau dem griechischen Πρὸ μιᾶς ἡμέρας ἢ συμβαλεῖν das W. Schulze, Graeca Latina 15 aus Plut. am. narr. 774 D anführt. Unter den von Schulze a. a. O. pg. 18 aufgezählten lateinischen Beispielen aus späterer Zeit findet sich kein völlig analoges. Die Konstruktion findet sich häufig bei Marc.; außer an der angeführten Stelle noch z. B. Marc. 20, 62, pg. 156, 39: *ante duas horas quam cibus sumatur.* — Marc. 23, 55, pg. 183, 28 f.: *ante diem quam alium manducet.*

[1]) Vgl. G. Mayen, De particulis quod, quia, quoniam, quomodo, ut pro acc. cum infinitivo post verba sentiendi et declarandi positis, Diss. Kiel 1889. E. Löfstedt, Komm. z. Peregr. Aeth. 116 und 251.

3. Einige Fälle von analogischer Beeinflussung auf dem Gebiete der Syntax.

causarius wird schon von Seneca im Sinne von 'krank' gebraucht, aber als adjektivisches Attribut zu *corpus* und ähnlichen Wörtern. Als Substantiv kommt *causarius* nach dem Thes. l. L. nur Plin. nat. hist. 25, 61 und bei Marc. 8, 126, pg. 67, 28 vor. Bei Plinius heißt es: *Vetant dari senibus, pueris, item mollis ac feminei corporis animive, exilibus aut teneris, et feminis minus quam viris, item timidis, aut si exulcerata sint praecordia vel tumeant, minume sanguinem exscreantibus causariisve latere, faucibus;* dort ist also, wie zu erwarten, zur Bezeichnung des erkrankten Körperteils der Abl. limit. gesetzt. Bei Marc. dagegen heißt es *oculorum causarium,* statt des Ablativs ist also der Genitiv gesetzt. Dies erklärt sich offenbar dadurch, daß vom Ausdruck *causa oculorum* = 'Augenkrankheit' diese Konstruktion auf das abgeleitete *causarius* übertragen worden ist. Dieselbe Erscheinung liegt vor in *vitae dubios,* Marc. 16, 88, pg. 131, 9. Hier ist zweifellos auszugehen von der substantivischen Redewendung *vitae dubium* im Sinne von *periculum.*

similare ist uns im Sinne von 'gleichen', mit dem Dativ konstruiert, nicht unbekannt (s. die Wörterbücher), wird aber von Diomedes als nicht empfehlenswert bezeichnet.[2]) Zu beachten ist, daß Marc. dieses Verbum mit dem Akkusativ verbindet, es also transitiv gebraucht. Marc. 6, 17, pg. 45, 20 f.: *Roboris pilulae quae gallas similant* und Marc. 8, 156, pg. 71, 19: *Pisciculi qui equum marinum similat fel...* Diese Konstruktion dürfte wohl unter dem Einfluß des sinnverwandten *aequiperare, aequare* entstanden sein. Ähnlich:

opitulari Marc. 22, 22, pg. 174, 36 *digestionem stomachi opitulabitur* (nach *adiuvare).*

V. Kapitel. Semasiologisches.

1. Substantiva.

focus und *ignis.* Daß *ignis* im Spätlateinischen durch *focus* verdrängt wurde, ist eine bekannte Tatsache.[1]) Daß sich auch

[2]) Diom. G. L. I, 365, 20 K: *similat non dicimus sed similis est.*

[1]) H. Rönsch, It. u. Vulg. 313; ders., Collect. phil. 12 und 146 (= R. F. II, 310); Bonnet 205.

bei Marc. Belege dafür finden, hat schon Geyer A. L. L. VIII (1893), 471 bemerkt. Der Beleg, den er dort anführt, ist freilich unglücklich gewählt[2]), weil dort *focus* ebensogut 'Herd' bedeuten kann. Ein besseres Beispiel ist Marc. 31, 16, pg. 246, 14 ff.: *Ad ficos, qui in locis verecundioribus nascuntur, de orbita rotae collige calvos lapides non praegrandes neque parvos et pone in foco, ut bene candescant, et lotio infantis eos extingue.* Ich verweise für die Stellen auf den Index von Niedermann, s. v. focus, S. 300.

Vielleicht gehört in diesen Zusammenhang Marc. 7, 19, pg. 49, 20 f.: *...et calefacies leni flamma vel potius igne.* Es scheint, als ob Marc., im Gefühl, sich allzu vulgär ausgedrückt zu haben, sich selbst korrigieren wollte.

geusiae. Das Wort kommt bei Marc. dreimal vor, und zwar an folgenden Stellen:

Marc. 11, 37, pg. 96, 24 f.: *Anthera ad ulcera et sanguinis eruptiones et ad eminentias quasi callosas circa angulos geusiarum et radices dentium.*

Marc. 12, 19, pg. 99, 21 ff.: *Omnia trita in unum conspargantur et concorporantur et melle colliguntur atque ita, ut supra scriptum est, confecta*[3]) *maxillis ad sedandum dolorem dentium et gingivarum et geusiarum adhibentur.*

Marc. 15, 90, pg. 118, 32 ff.: *Gallam tusam et cribratam atque alumen utrumque aequis portionibus sumes et prius in ollam novam mittes et mel bonum atque acetum optimum adicies et in unum decoques atque inde orificia geusiarum et fauces intrinsecus perfricabis.*

Der Sinn des Wortes ist zweifelhaft und hat einer Diskussion gerufen, über die hier kurz referiert werden mag.

Du Cange s. v. kennt nur Marc. 12, 19 und interpretiert „Genae, unde Galli, Jouës, Picardi Jeuës".

Paucker, Add. Lex. Lat. s. v. geusia führt an Marc. 12, 19 und 15, 90 und setzt dazu „? franc. *la joue;* al. Diez, Roman. Wörterbuch I s. v. *gota.*"[4])

W. Meyer-Lübke, Ztschr. f. rom. Phil. XV (1891), 242 stellt zu *geusiae* frz. *gosier* 'Schlund', sowie einige Wörter

---

[2]) Marc. 7, 19, pg. 50, 1: *ollam tolle de foco.*

[3]) confectae P L.

[4]) Die Etymologie *joue* aus *geusia* scheint heutzutage allgemein abgelehnt zu werden. Cf. Meyer-Lübke, Wb. s. v. 'gabata'.

mit den Bedeutungen 'Wange' und 'Kehle' aus romanischen Dialekten (lothringisch und lucchesisch) und sagt, nachdem er die drei Stellen aus Marc. angeführt hat, die Bedeutung von *geusiae* bei diesem Autor vermittle ausgezeichnet zwischen der Bedeutung 'Schlund' und der Bedeutung 'Wange', ohne jedoch zu sagen, welche Bedeutung er annimmt. Darauf macht

H. Schuchardt aufmerksam Ztsch. f. rom. Phil. XXI 1897), 199 Anm. und fährt dann fort: „ich vermute, daß die *geusiae* das innere Zahnfleisch sind, im Gegensatz zu den daneben genannten *gingivae,* dem äußern. Oder vielmehr der beiderseitige harte Gaumen bis zu den Zähnen; und vielleicht ließ sich Marc. durch den Anklang an das griech. γεῦσις bestimmen, das keltische Wort für den Teil des Mundes zu gebrauchen, den man als Sitz des Geschmacks ansah." Die Bedeutung 'Zahnfleisch' belegt Schuchardt durch ein wallon. Wort, das auch hieher gestellt wird. Für den Bedeutungswandel verweist er auf aengl. *goma* 'Gaumen' und neuengl. *gums* 'Zahnfleisch'. Die sehr gelehrten weitern Anknüpfungen, welche Schuchardt vorschlägt, sind für unsern Zweck nicht von Wichtigkeit.

A. Zauner, R. F. XIV (1903), 404 nimmt als Bedeutung 'Schlund oder Zahnfleisch' an.

Kluge in Pauls Grundriß I², 332 hält *geusiae* an der Stelle des 12. Kapitels für germanisch und stellt es zu holl. *kies* 'Backenzahn'. Als Bedeutung nimmt er 'Kinnbacken' an.

W. Meyer-Lübke, Wb. s. v. 'geusiae' faßt die Diskussion dahin zusammen, daß tatsächlich mehrere Wörter von den Bedeutungen 'Zahnfleisch', 'Wange' und 'Kropf' in den romanischen Sprachen hieher zu stellen sind. Als Ableitungen verzeichnet er frz. *gosier* 'Schlund', sowie auch das ital. Verbum *trangugiare* 'verschlingen'. Als Lemma gibt er geusiae (gall.) 'Kehle'. Am Schluß des Artikels fügt er dann noch bei: „Ob das bei Marc. überlieferte *geusiae* 'Zahnfleisch' germanisch oder gallisch ist, läßt sich nicht entscheiden, in ersterem Falle wäre es *keusiae* zu lesen, Grundriß für germanische Philologie I², 332, und ohne Zusammenhang mit den romanischen Formen."

Es handelt sich nun für uns darum, die verschiedenen Vorschläge auf ihre Möglichkeit und Wahrscheinlichkeit zu prüfen. Was den Zusammenhang mit den romanischen Formen anbetrifft, scheint es mir nicht von großer Wichtigkeit, ob das

Wort germanischen oder anderen Ursprungs ist. Wenn es bei Marc. vorkommt mit anlautendem *g-* und die romanischen Formen setzen *geusiae* voraus, so haben wir gar keinen Grund, daran zu zweifeln, daß dieses Wort dem Gallier Marc., der mehrere gallische Wörter anführt[5]), in dieser Form geläufig war. Wir dürfen also wohl den Zusammenhang mit den romanischen Sprachen als gegeben voraussetzen.

Die von Du Cange und Paucker vorgeschlagene Interpretation 'Wange' ist einzig Marc. 12, 19 möglich. Dies ist auch die einzige Stelle, welche Du Cange anführt. Die Ausdrücke *anguli geusiarum* Marc. 11, 37 und *orificia geusiarum* Marc. 15, 90 lassen die Annahme der Bedeutung 'Wange' nicht zu. Auch erlaubt *orificia* nicht, den von Schuchardt vermuteten Sinn von 'Zahnfleisch, harter Gaumen' anzunehmen. Gegen die von Kluge vorgeschlagene Verknüpfung mit holl. *kies* und die Bedeutung 'Kinnbacke' spricht dasselbe *orificia*.

Aus den beiden ersten Stellen des Marc. geht nichts hervor, als daß ein Teil des innern Mundes gemeint ist. In Marc. 15, 90 handelt es sich um die Behandlung entzündlicher Stellen im Halse; es ist also sehr wahrscheinlich, daß *geusiae* eine dem Rachen naheliegende Stelle des innern Mundes bedeutet. Das Wort *orificia* weist uns, wie mir scheint, auf die Rachenränder, eine Bedeutung, deren Annahme auch an den andern Stellen nichts hindert. Die Marc. 11, 37 genannten *anguli* wären dann die Gegend des Kiefergelenks. Daß die romanischen Fortsetzer 'Schlund', 'Zahnfleisch' oder 'Wange' bedeuten, läßt darauf schließen, daß das Grundwort eine Stelle des Mundes bezeichnete, welche allen diesen drei Teilen des Mundes nahe liegt, und dies ist beim Kiefergelenk der Fall. Wir dürfen also wohl, wenigstens für Marc., die Bedeutung 'Rachenränder' annehmen.

iecur und *epar*. Schuchardt, Ztsch. f. rom. Phil. XXVIII (1904), 435 vermutet, daß *epar* nicht zur Bezeichnung der tierischen, sondern nur der menschlichen Leber verwendet worden sei, und führt zwei Stellen aus Marc. an, in denen die Tierleber anders bezeichnet ist. In der Tat findet sich bei Marc. *epar* nur als Bezeichnung der menschlichen Leber (die Stellen sind im Index von Niedermann s. v. 'hepar' S. 302 verzeichnet). Beson-

[5]) Vgl. S. Chabert, de Lat. Marc. 24 f.

ders interessant ist in dieser Hinsicht Marc. 22,41, pg. 177,15ff.: *Lacertam viridem prende et de acuta parte cannae iecur ei tolle et in phoenicio vel panno naturaliter nigro alliga atque ad dextram partem lateris aut brachii laboranti epatico suspende; sed vivam lacertam dimitte et dicito ei: Ecce dimitto te vivam; vide, ut ego quemcunque hinc tetigero, epar non doleat.* Dieselbe Beobachtung hat schon V. Rose Index zu Theod. Prisc. gemacht s. v. 'epar', pg. 510. Allgemein scheint dieser Gebrauch nicht gewesen zu sein. Das zeigt Veget. II, 119, 3, pg. 212, 7: ... *stomachus nec coquere potest nec epati aliquid propinare* .... Die Stelle ist deshalb sehr bemerkenswert, weil sie aus der Mulom. Chir. stammt, deren stark vulgäres Latein Veget. sich im allgemeinen etwas zuzustutzen bemüht. Dort heißt es cap. 408, pg. 125, 13: *iocineri nihil propinat.*

medulla wird von Marc. nicht nur in der Bedeutung 'Mark' gebraucht, sondern auch für 'Eidotter':

Marc. 1, 38, pg. 31, 26 *medullam sive vitellum ovi*

Marc. 27, 133, pg. 219, 6 *ovi medullam*

Marc. 36, 54, pg. 278, 20 f. *ovorum ... lacrimum, non medullam.*

Das letzte Rezept setzt eine literarische Quelle voraus, da es eine eigentliche Compositio ist.

Bei der Entstehung des Ausdrucks dürften zwei Faktoren wirksam gewesen sein: einerseits lag der Vergleich mit dem Mark nahe, andererseits wird volksetymologische Verknüpfung mit *mediolum* und *medius* stattgefunden haben.

Für das weiche Brot wird bei Marc. ebenfalls *medulla* gebraucht: Marc. 33, 51, pg. 256, 37 und 38: *medullam panis.*

sucinum im Sinne von 'Harz' Marc. 27, 38, pg. 212, 19 *Sucinum de ceraso* ... (P L; Helmreich mit Unrecht *surculum*).

Die Tendenz, das Wort für einen spezielleren Begriff auf einen allgemeineren zu übertragen, zeigt sich bei Marc. in nicht uninteressanter Weise im Gebrauch gewisser Tiernamen.

lumbricus tritt, wie oben S. 73 f. bemerkt, an Stelle von *vermis*, trotzdem die ursprüngliche Bedeutung von *lumbricus* 'Eingeweidewurm' ist. Man vergleiche die Stellen:

Marc. 9, 109, pg. 86, 2 f. *terrestres lumbrici*

(Quellenverhältnisse nicht feststellbar)

Marc. 15, 55, pg. 116, 15 *lumbricum terrestrem*
Marc. eod. loc., pg. 116,16 *lumbricus* = *lumbricus terrestris*
(Wohl von Marc. selbst redigiert)
Marc. 34, 106, pg. 265, 5 *lumbrici terreni*
(Med. Plin. II, 25, pg. 67, 13 *vermes terreni)*
Marc. 35, 29, pg. 270, 4 *lumbricos tres terrenos*
(Med. Plin. III, 1, pg. 72, 15 *terreni vermes)*
Marc. 36, 61, pg. 279, 2 *terrestres lumbrici*
(Quellenverhältnisse nicht feststellbar)

Vielsagend ist endlich:

Marc. 12, 31, pg. 100, 13 *vermes terreni, id est lumbrici*
(Med. Plin. I, 13, pg. 27, 22 *vermes terreni)*

Der Zusatz *id est lumbrici* läßt darauf schließen, daß Marc. bei seinen Lesern *vermis* nicht ohne weiteres als bekannt voraussetzen konnte und es darum durch das ihm und seiner Umgebung geläufigere *lumbricus* erklären zu müssen glaubte.

Ich habe oben S. 74 darauf aufmerksam gemacht, daß *terrestris* dem Sprachgebrauch des Marc. angehört und *terrenus* nur da steht, wo er nachweislich seinen Vorlagen folgt, endlich daß *terrestris* nie mit *vermis,* sondern nur mit *lumbricus* und (einmal) mit *vermiculus* verbunden wird. Die beiden Beobachtungen, daß sowohl *terrestris* als *lumbricus* dem persönlichen Wortschatz des Autors angehören, stützen einander.

verres statt *aper* kommt mehrmals vor; doch ist *aper* nicht ganz verdrängt. Immerhin ist an mehreren Stellen, wo die Quellen des Marc. *aper* schreiben, dieses durch *verres* ersetzt. Das Gefühl für die eigentliche Bedeutung von *verres* zeigt sich noch

Marc. 26, 73, pg. 200, 11 *verris silvatici*
(Plin. nat. hist. 28, 212 *apri)*

Charakteristisch sind folgende Stellen:

Marc. 26, 124, pg. 205, 1 *vessica verrina*[7])
(Plin. nat. hist. 28, 215 *vesica apruna)*
Marc. 27, 96, pg. 216, 21 *iecur verrinum*
(Plin. nat. hist. 28, 202 *iocur aprunum)*

sorex heißt die Spitzmaus. Geyer behauptet A. L. L. VIII, 474, bei Marc. bedeute es einfach 'Maus', nicht mehr 'Spitzmaus'. In der Tat bedeutet es ja in den romanischen Sprachen viel-

[7]) Über *vessica* und *vesica* vgl. Medert 22 f.

fach 'Maus'[8]), doch kann der Beweis keineswegs geleistet werden, daß dies Marc. 34, 16, pg. 259, 17 der Fall sei, da die Vergleichung mit der Vorlage nichts ergibt. Das Wort ist Zusatz zu Med. Plin. II, 25, pg. 67, 13.

Der Übergang von abstrakter zu konkreter Bedeutung, über den E. Löfstedt, Komm. z. Peregr. Aeth. 111 ff. gehandelt hat, läßt sich auch bei Marc. feststellen. So heißt bei ihm häufig

confectio das Heilmittel, also das Hergestellte, nicht die Herstellung, und ebenso

infectio das Färbemittel, nicht das Färben.

Zu *confectio* in konkretem Sinn gibt Georges Belege aus Palad. und Veget., für konkret gebrauchtes *infectio* führt er keine an.

Ein Beispiel, das etwa auf der gleichen Linie steht, wie das von Löfstedt a. a. O. zitierte *ministeria* für *ministri,* namentlich aber mit *testimonium* im Sinne von *testis,* worüber Fränkel, Glotta IV (1912), 46 f., Löfstedt, Komm. z. Peregr. Aeth. 332 und Heräus Gött. Gel. Anz. 177 (1915), 473 gehandelt haben, ist

matrimonium im Sinne von *'uxor'* Marc. 13, 4, pg. 103, 14 f.: *Augustam constat hoc usam Messalinam, deinde aliorum Caesarum matrimonia hoc dentifricio usa sunt. Deinde* bis *usa sunt* ist ein Zusatz des Marc. zu Scrib. 60, pg. 27, 14, so daß erwiesen ist, daß die Wendung Eigentum des Marcellus ist. Freilich ist Marc. nicht der erste, der *matrimonium* in diesem Sinne braucht: vgl. Tac. Ann. II, 13: *veniret dies, daretur pugna; sumpturum militem Germanorum agros, tracturum coniuges; accipere omen et matrimonia ac pecunias hostium praedae destinare.*

2. Adjektiva.

nitidus und *nitidare.* Geyer 470 hat darauf aufmerksam gemacht, daß an mehreren Stellen bei Marc. *nitidus* den Sinn des frz. *net* habe, und daß sich die Entwicklung der Bedeutung im Texte des Marc. an *nitidare* verfolgen lasse in der Weise, daß es bei ihm bald 'blank machen', bald 'reinigen' heiße. Es scheint jedoch, daß diese Bedeutung von *nitidus* nicht erst dem spätern Latein angehört, da nach dem Zeugnis

[8]) Vgl. Meyer-Lübke, Wb. s. v. 'sorex' und 'soricius', pg. 610.

des Nonius pg. 144 M die Tragiker *nitidare* schon im Sinne von 'baden', 'waschen', 'reinigen' brauchten.[1])

necessarius in der Bedeutung *cui opus est* liegt offenbar vor Marc. 4, 64, pg. 42, 9 f.: *tum imponitur locis necessariis;* denn die Genitalien, die euphemistisch öfters so bezeichnet werden, können nicht gemeint sein, da es sich um ein Heilmittel *ad papulas in capite effervescentes vel qualibet parte corporis, etiam ad ignem sacrum* handelt. *loca necessaria* findet sich ferner Marc. 32, 49, pg. 252, 26 und Marc. 36, 50 pg. 277, 19 f.

proserpinalis für *proserpinaca herba.* Es ist wohl mehr als einfacher Suffixwechsel, wenn Marc. 15, 29, pg. 114, 31 *herbae proserpinalis* steht, während Plin. in der betr. Vorschrift (nat. hist. 26, 23) von *proserpinaca* spricht. Es scheint, daß Marc. die beiden Pflanzen für identisch gehalten hat, bezw. daß nach seiner Meinung beide Namen dieselbe Pflanze bezeichneten. Nach seinem eigenen Zeugnis ist *herba proserpinalis* die Pflanze, welche *Graece draconteon, gallice gigarus appellatur.*[2]) *Proserpinaca* heißt dagegen griechisch πολύγονον, lateinisch auch *sanguinaria.* Vgl. προσερπίναχα als lateinischen Namen für πολύγονον Dioscorides IV, 4, pg. 171, 13, ferner Thes. gloss. emend. s. vv. proserpinale, dracontea; proserpinaca, centinodium, personacia, polygonos.

3. Verba.

accipere. Außer der bei spätern häufigen Bedeutung *'sumere'* [1]) findet sich *accipere* bei Marc. im Sinne von *'prodesse'* mit *bene,* von *'nocet'* mit *male* verbunden.

Auszugehen ist für die Bedeutungsentwicklung von 'gut, übel aufnehmen'. Von da aus kommt *accipere* zur Bedeutung 'gut, schlecht behandeln', z. B. Plaut. Amph. 284 ff.:

Ain vero, verbero? deos esse tui similis putas?
ego pol te istis tuis pro dictis et male factis, furcifer,
accipiam. Modo sis veni huc; invenies infortunium.

Ebenso Cic. Tusc. II, 14, 34: *Spartae vero pueri ad aram sic*

[1]) Enn. Trag. frg. 124: *eunt ad fontem, nitidant corpora.* Acc. frg. 602 f.: *Qui ubi ad Dircaeum fontem adveniunt, mundule nitidantur iugulos quadripedantum sonipedum.*

[2]) Marc. 10, 58, pg. 91, 16 f. Ähnlich Marc. 15, 29, pg. 114, 31: *Herbae proserpinalis. quae draconteon dicitur.*

[1]) S. Rönsch, It. u. Vulg. 347 f. E. Löfstedt, Komm. z. Peregr. Aeth. 304.

verberibus accipiuntur, ut multus e visceribus sanguis exeat, wozu Pohlenz bemerkt: „Aus dem Gebrauch beim guten oder schlechten Empfang eines Fremden, eines Dieners entwickelt sich die Bedeutung *'tractare'*" und verweist auf Tusc. IV, 36, 78.

Von diesem *male accipere* im Sinne von 'schlecht behandeln' aus entwickelt sich weiter die Bedeutung 'schaden'. Diese liegt schon vor bei Varro L. L. V, 28: *item Antemnae... quod bello male acceptum consenuit* oder Eutrop. III, 10: *nullo tamen proelio Punico bello Romani gravius accepti sunt.*

Die Bedeutungsentwicklung läßt sich bei Marc. verfolgen. Mit persönlichem Subjekt, also der Bedeutung 'behandeln' am nächsten, steht *accipere* Marc. 20, 52, pg. 156, 4 ff.: *Lactucae nigrae semen... cum melle subige atque permisce et inde cotidie ieiunus sume cocliare plenum; bene stomacho laborantem accipies.*

Mit sächlichem Subjekt und Objekt ist *accipere* gebraucht Marc. 20, 36, pg. 154, 21 ff.: *Stomachum reumatizantem et dolentem et languentem et dissolutum primum mansio lucida et non nimium frigida nec satis calida bene accipit.* — Marc. 30, 54, pg. 241, 39 f.: *Sed cave, ne plus suci huius accipias, ne laedaris; nam et os, si nimius sit, male accipit.*

Die entsprechende passivische Konstruktion findet sich Marc. 11, 22, pg. 94, 15 ff.: *Linguae ulcera vel pusulae bene accipiuntur, si oleae vel oleastri suco foliorum ⟨et⟩ sulpure tritis adsidue perfricentur* und Marc. 20, 64, pg. 157, 3 ff.: *Inflationem stomachi sedant marathi, id est feniculi et apii radices in vino albo odorato vetere infusae; de quo si ieiunus quis cyathos duos potet cum calidae aquae cyatho mixtos optime accipietur.*

Noch einen Schritt weiter geht die Entwicklung Marc. 12, 1, pg. 97, 5 ff.: *Prodest ergo colluere os frequenter radice herbae quinquefoliae incoctae vino, item herba urceolari et cupressi bacis aqua incoctis; alterci quoque radix bene accipit...*

Vgl. Hey A. L. L. X, 125 ff. und ders. Thes. l. L. s. v. 'accipio'. Weitere Beispiele Index zu Soran. lat. ed. Rose s. v. 'accipere' pg. 149.

Als Beispiel für die zahlreichen Ausdrücke, die Marc. oft für einen Begriff braucht, bald mit kleinen Begriffsunterschieden, bald völlig synonym, mögen die Verba des Schluckens dienen.

transmittere heißt bei Marc. 'hinunterschlucken'. Marc. 15, 8, pg. 113, 17ff.: *Ius, in quo hirundinum pulli cocti fuerint, accipitur tepens et intra fauces continetur atque aliquid inde transmittitur.* — Marc. 15, 63, pg. 116, 30 ff.: *Postea de aqua ipsa dormituro adversus strumas calidum quantum pati possit sorbendum dabis, non transmittendum, sed.... intra os tenendum.* Ähnlich Marc. 15, 24, pg. 114, 20. Daß *transmittere* auch für feste Körper gebraucht wurde, zeigt Marc. 16, 2, pg. 122, 24 f.: *...et si siccae (pilulae) non potuerint transmitti, ex aqua calida modica dabuntur...* Diese Stelle ist deshalb nicht unwichtig, weil sie einen Zusatz zu Scrib. 87 darstellt. Nicht uninteressant ist ferner folgende Vorschrift: Marc. 26, 19, pg. 195, 31 ff.: *Renes leporis crudos si quis poterit gluttiat, sin minus, coctos transmittat ita, ut dentibus eas non contingat...*[2]) Dies ist ein Beispiel dafür, daß Marc. den Ausdruck wechselt zur Vermeidung des Gleichklanges, wenn das Vorhandensein annähernd synonymer Ausdrücke es gestattet.

Ich sage „annähernd" synonym, denn

gluttire hat sonst im Sprachgebrauch des Marc. nicht genau dieselbe Bedeutung wie *transmittere*. Während dieses einfach 'einnehmen' bedeutet, hat *gluttire* den Sinn von 'schlucken ohne zu kauen'.[3]) Besonders gerne wird es gebraucht, wenn es sich um das Schlucken einer Pille handelt, z. B. Marc. 27, 128, pg. 218, 22 und Marc. 28, 49, pg. 224, 28.

degluttire hat diesen speziellen Sinn des Verbum simplex nicht. Dies beweist Marc. 31, 32, pg. 247, 18 f.: *quagulum cervinum degluttitum...*[4])

transgluttire[5]), von dem es besonders leicht zu erwarten wäre, scheint auch diesen speziellen Sinn nicht zu haben. Zwar gibt es Stellen, die darauf könnten schließen lassen, wie Marc. 16, 27, pg. 126, 15 f.: *...tussienti tria catapotia devoranda, id est transgluttienda, dato.* Eine Vorschrift wie Marc. 17, 41, pg. 137, 29 verbietet jedoch diese Annahme; dort heißt es: *salivam, quae creverit, transglutti.*[6])

---

[2]) Plin. nat. hist. 28, 199 *devorare*, was Marc. nicht geläufig war. S. o. S. 77 und u. S. 102.

[3]) Vielleicht wurde deshalb der Zusatz *ita ut dentibus non contingat* nötig.

[4]) Med. Plin. I, 24, pg. 39, 13 f.: *Coagulum cervinum ... datur.*

[5]) Vgl. E. Löfstedt, Komm. z. Peregr. Aeth. 93.

[6]) Vgl. Rönsch, It. u. Vulg. 201 uud Coll. Phil. 162 (= Ztschr. f. österr. Gymn. XXXIV (1884), 404).

transvorare Marc. 16, 100, pg. 132, 19 ff.: *Sulpur vivum teres et involves de axungia porci vetustissima et dabis, ut transgluttiat, tres pilulas prima die, secunda II, tertia I; tales autem pilulae erunt, ut facile transvorari possint.* Hier heißt *transvorare* unzweifelhaft 'ganz verschlucken'.

devorare wird von Marc. deutlich gemieden. Wir haben gesehen, daß er 26, 19, pg. 195, 32 *devorare* seiner Quelle durch *gluttire* bezw. *transmittere* ersetzt.[7]) An zwei Stellen wird das Verbum *devorare* erklärt: Marc. 16, 27, pg. 126, 15 f.: *devoranda, id est transgluttienda dato* und ähnlich Marc. 26, 63, pg. 199, 23 f.: *Glicerizae commanducatae sucus devoratus vel transmissus urinam efficaciter provocat,* was auch darauf schließen läßt, daß es ihm nicht geläufig war.

sorbere heißt entweder 'trinken', oder nur 'schlürfen ohne zu schlucken'. Diese letztere Bedeutung zeigt Marc. 15, 63, pg. 116, 32 f.: ...*sorbendum dabis, non transmittendum*... Vgl. das Substantiv *sorsus* Marc. 15, 63, pg. 116, 34 und ital. *sorso* 'Schluck'. S. o. S. 52.

absorbere heißt 'trinken' z. B. Marc. 15, 25, pg. 114, 21 f.: *Myrram contritam ex aqua tepida constanter absorbendam dato ei, qui anginae periculo laborat.*

Endlich mögen noch folgende vier Verba angeführt werden:

allactare Marc. 8, 136, pg. 69, 24[8]) heißt nicht, wie auch in der neuen (achten) Auflage des Lexikons von Georges behauptet wird, 'nebenbei stillen', sondern einfach 'stillen', wie seine romanischen Fortsetzer frz. *allaiter* und ital. *allattare*. Vgl. Geyer 469 und Chabert, de Lat. Marc. 32.

tepefacere heißt Marc. 9, 5, pg. 78, 14 'etwas Heißes abkühlen, bis es lau wird'. Während die Bedeutung 'lau' als Gegensatz zu 'heiß' für alle andern Wörter dieser Sippe bei Georges angeführt ist, fehlt sie bei ihm für *tepefacere*.

incrispare ist, soviel ich sehe, in der Bedeutung 'die Haare kräuseln, sie lockig machen', in der es Marc. 7 tit. pg. 47 *capillo nigrando et incrispando* braucht, noch nicht belegt worden. An einer Stelle bei Tertullian, Idol. 8, heißt es: *scit albarius tector et tecta sarcire et tectoria inducere et cisternam liare*

---

[7]) Oder *vorare*. S. o. S. 77 und S. 101.

[8]) *Mel Atticum et stercus infantis, quod primum dimittit, statim ex lacte mulieris, quae puerum allactat, permiscebis* ...

et cymatia distendere et multa alia ornamenta praeter simulacra parietibus incrispare. Pamelius schreibt freilich *incrustare,* und Reifferscheid vermutete *ingypsare,* doch ist eine Änderung m. E. unnötig, wenn auch *incrispare* bei Marc. eine andere Bedeutung hat. Eine ähnliche Bedeutung wie *incrispare* bei Marc. hat *incrispatio*, das sich August. epist. 147, § 51 findet. Dort heißt es: ...*de quo et apostolus Petrus, cum eum moneret ornari 'non quae aforis' inquit, 'ornantur capillorum incrispationibus, aut auro*... Diesem *incrispatio* liegt das Verbum in der bei Marc. belegten Bedeutung zugrunde.

necare im Sinne von frz. *noyer.* Marc. 27, 136, pg. 219, 18: *Fasianum vivum in vino necabis.*

4. Konjunktionen.

quamdiu im Sinne von *donec* 'bis' nach *tamdiu* ist bei Marc. nicht selten. Beispiele sind: Marc. 20, 95, pg. 160, 36 f.: *Haec tamdiu decoquantur, quamdiu omnia ad tria cochlearia redigantur.* Marc. 36, 49, pg. 277, 6 f.: *Quae tamdiu coquantur, quamdiu solvantur bene.*

Außerdem kommen auch *quousque* und *donec* vor. Über einen speziellen Fall von Abwechslung im Gebrauch der temporalen Konjunktionen s. u. S. 108.

VI. Kapitel. Stilistisches.

1. Pleonasmus.[1])

Eine für Marc. überaus charakteristische Form des Pleonasmus ist die, daß ein Adjektiv oder Partizip zugefügt wird, das den in einem Substantiv schon enthaltenen Begriff noch einmal ausdrückt. Einige Beispiele mögen das illustrieren.

Marc. 8, 126, pg. 67, 30 *lotium puerile infantis*
Marc. 14, 11, pg. 106, 32 *capitis summi verticem*
(Med. Plin. I, 15, pg. 29, 13 *verticem)*
Marc. 1, 84, pg. 34, 11 *murenarum pellium exustarum cinis*
(Med. Plin. I, 1, pg. 12, 1 *murinarum pellium cinis)*
Marc. 1, 87, pg. 34, 15 *Corni cervini exusti cinis*
(Med. Plin. I, 1, pg. 12, 8 *cervini cornus cinis)*

---

[1]) Vgl. Bonnet 714. Wölfflin, Sitz.-Ber. d. k. bayr. Akad. 1880, 427 ff.

Diese Beispiele könnten beliebig vermehrt werden; namentlich *exustus* in Verbindung mit *cinis* findet sich fast auf jeder Seite.

In andern Fällen drückt ein Substantiv, Adjektiv oder Adverb einen schon im Verbum enthaltenen Begriff noch einmal aus.

Marc. 20, 8, pg. 148, 29 f. *qui... nimia saliva abundant*
(Scrib. 104, pg. 44, 30 *qui... saliva abundant)*

Marc. 10, 71, pg. 92, 4 *digiti... simul copulentur*
(Med. Plin. I, 11, pg. 24, 15 *alligati inter se)*

Zwei Ausdrücke derselben oder verwandter syntaktischer Funktion, welche dasselbe besagen, stehen nebeneinander.

Marc. 17, 21, pg. 135, 29 *acetum... per se solum... solet prodesse*
(Scrib. 83, pg. 35, 12 *per se... solet prodesse)*

Marc. 27, 24, pg. 210, 24 *per se sola*

Marc. 25, 3, pg. 188, 15 *cum tepescere coeperit*
(Scrib. 157, pg. 65, 13 f. *tepere coeperit)*

Marc. 9, 35, pg. 80, 13 *tum deinde*
(Scrib. 41, pg. 20, 23 *tunc)*

Marc. 30, tit., pg. 235 *necnon et*[2])

Marc. 32, 19, pg. 250, 38 f. *quae si prius facias, antequam nascantur inguina.*

Daß Marc. jedoch einen Pleonasmus als solchen zu empfinden imstande war, zeigt

Marc. 21, 1, pg. 169, 28 *catuli*
(Med. Plin. II, 4, pg. 43, 21 *caninus catulus)*

Mit dem Pleonasmus nahe verwandt sind Ausdrücke wie die folgenden:

Marc. 8, 64, pg. 60, 5: *lippitudinis vitio*
Marc. 18, 23, pg. 140, 14: *vitium fetoris*
Marc. 19, 26, pg. 143, 7: *leprae molestia*
Marc. 20, 116, pg. 164, 21: *oris olidi valetudinem*

2. Inkonzinnität des Ausdrucks.

In zahlreichen Fällen wird ein Adjektiv zu einem Worte bezogen, zu dem es genau genommen nicht gehören kann. So tritt oft ein adjektivisches Attribut zu dem Substantiv, welches den

[2]) Vgl. E. Löfstedt, Komm. z. Peregr. Aeth. 95 ff. E. Wölfflin, Sitz.-Ber. d. k. bayr. Akad. 1880, 427. Medert 36.

Kranken bezeichnet, anstatt zu dem, welches die Krankheit nennt, z. B.

Marc. 20, 93, pg. 160, 21 *tussicos olitaneos curat.*

Marc. 22, 31, pg. 176, 19 f. *Haec potio iecoriticos etiam veteres mire sanat.*

Marc. 33, 30, pg. 255, 24 f. *hirneosos etiam adultos et antiquos.*

An dieser Stelle sind die Fälle zu nennen, wo ein Pronomen steht, welches einen nicht ausgedrückten, aber implicite in einem vorhergehenden Adjektiv enthaltenen substantivischen Begriff bezeichnet, z. B.

Marc. 1, 8, pg. 27, 13 f. *Staphidos agrias, quam herbam peduclariam, quod eos necat, quidam appellant.*

(Scrib. 8, pg. 8, 23 *quam herbam pedicularíam, quod pediculos necat, quidam appellant.)*

Marc. 19, 22, pg. 142, 38 ff. *Fel ursinum leprosos admodum sanat, si eo adsidue perlinantur; adeps quoque eius livores et maculas eximit.*

Marc. 26, 52, pg. 199, 2 *Adeps anserinus cum eiusdem cerebro.*

Marc. 26, 121, pg. 204, 36 f. *lac caninum et adeps eius*

Marc. 27, 12, pg. 209, 2 f. *glandes quercinae tres aut quatuor vel eiusdem folia*

Marc. 28, 49, pg. 224, 26 f. *leporinum stercus atque etiam pili vel lana eius*

Marc. 31, 40, pg. 247, 35 *Adeps anserinus cum eiusdem cerebro* [1])

Ein anderer Fall von unlogischem Satzbau infolge falscher Beziehung des Adjektivs ist die oben S. 61 besprochene Stelle Marc. 26, 22, pg. 196, 7 *lotium caprunum sed montanum.* Ein genau entsprechendes Beispiel für diese Konstruktion bietet Scrib. 271, pg. 104, 26 f. *Sumere oportet adipis porcinae sterilis trepondo ...*, wobei besonders interessant ist, daß Marc. diese unlogische Ausdrucksweise vermieden und 35, 9, pg. 266, 38 geschrieben hat: *Adipis de porca sterili P. III.*

[1]) Die Konstruktion kommt übrigens in der ganzen lateinischen Literatur gelegentlich vor. Vgl. z. B. Plaut. Rud. 598 ff., wo Leo freilich Ausfall eines Verses vermutet.

3. Abstraktes Substantiv mit dem Genitiv eines konkreten statt eines konkreten mit einem dem abstrakten entsprechenden Adjektiv.[1])

Marc. 10, 8, pg. 88, 28 *cum per utrasque nares fluxerit sanguinis abundantia (= sanguis abundans)*

Marc. 12, 51, pg. 102, 3 *dolor dentium confricatur (= dentes dolentes confricantur).*

Marc. 12, 62, pg. 102, 23 f. ....*mobilitas dentium (= dentes mobiles)*

Marc. 14, 44, pg. 109, 19 ff. *Facit ad omnia vitia, quae in ore nascuntur, ...et ad veretra et ad nigridinem carbunculorum (= ad carbunculos nigros).*

Marc. 18, 12, pg. 139, 31 *inponitur cervicum dolori (= cervicibus dolentibus).*

(Med. Plin. I, 21, pg. 34, 20 f. ist anders gefaßt.)

Marc. 19, 27, pg. 143, 9 f. ...*omnem corporis asperitatem... confrica (= omnia corporis loca aspera)*

Marc. 23, 39, pg. 182, 20 *supra dolorem lienis (= supra lienem dolentem).*

Marc. 25, 20, pg. 190, 31 *renium dolori (= renibus dolentibus).*

Marc. 34, 50, pg. 261, 10 f. *clavorum perseverantiam (= clavos perseverantes).*

Ähnliches führt auch E. Löfstedt Tert. Apolog. 79 Anm. 1 aus Plaut.[2]) und Horaz[3]) an. Auch bei Plin. ist die Ausdrucksweise zu finden, und zwar in einer Stelle, die in Marc. übergegangen ist: nat. hist. 28, 192 heißt es *Cervicum dolores... perfricentur.* Marc. ändert zwar den Wortlaut etwas ab, behält aber die Konstruktion bei: Marc. 18, 16, pg. 139, 36 f.: *Rigores cervicum... perfricantur.* Marc. 23, 47, pg. 183, 2: *splen recens supra splenem hominis imponitur* zeigt jedoch, daß Marc. gelegentlich dieser Konstruktion auch auswich. Die Anweisung stammt aus der Med. Plin., wo es II, 13, pg. 56, 7 heißt: *lien... super dolorem extenditur.*

---

[1]) Dieselbe Erscheinung führt Bonnet S. 702 an: »Plus souvent encore, au lieu de donner au substantif une épithète, on dérive, de l'adjectif qui servirait à la former, un substantif abstrait, dont l'autre substantif, le substantif principal, devient complément«, und Anm. 3 ders. S.: »Il (ce procédé) a un nom en rhétorique, l'énallage.«

[2]) Plaut. Curc. 614 *scelus viri* (= *vir scelestus*). Hor. Ep. II, 1, 191: *regum fortuna* (= *reges fortunati*).

Mit den oben angeführten Fällen ist verwandt Marc. 8, 89, pg. 62, 34: ... *inunctioni caligantium oculorum mirabiliter prodest.* Man würde etwas erwarten wie *inunctum (medicamentum) caligantibus oculis prodest.*[3])

4. Vermeidung des Gleichklangs.

Mehrmals hatte ich im Laufe der vorliegenden Arbeit Gelegenheit, darauf hinzuweisen, daß Marc. den Gleichklang gerne vermeidet, sei es, daß er zwischen verschiedenen Wörtern von annähernd gleicher Bedeutung abwechselt, oder daß er durch verschiedene Konstruktion zweier Satzglieder diesen Zweck zu erreichen sucht.

Verschiedene Wörter derselben oder doch sehr ähnlicher Bedeutung werden zur Vermeidung der Wiederholung z. B. an folgenden Stellen verwendet:

Marc. 7, 11, pg. 48, 4 ff.: *Sanguisugarum sextarius duobus sextariis nigri vini miscetur et ... maceratur, postmodum cum ipso vino conteruntur hirudines ...*

(Med. Plin. I, 5, pg. 16, 7 f.: *Sextarius sanguisugarum in duobus sextariis aceti ... maceratur ...*

Marc. 31, 14, pg. 246, 9 ff.: *Rubi summitatem colliges et mala silvestria, rubum autem in mortario teres et silvestrium pomorum sucum exprimes ...*

Marc. 10, 60, pg. 91, 21 f.: *Cuius nares faetebunt, remediabitur, si nares muli osculetur; similiter proderit mulieri, si nares mulae basiaverit.*

(Med. Plin. I, 10, pg. 24, 3 ff.: *Dicitur prodesse qui hoc malo vexabitur ut osculetur nares mularum.)* [1])

Marc. 23, 55, pg. 183, 23 ff.: *Quinque capita alei diligenter in grana purgati per dies septem lienoso manducanda dabis, ita ut prima die grana XXXI comedat ieiunus ... sed et porros comedat ante diem quam alium manducet ..., quos incoctos ... sine pane manducare debet.*

---

[3]) Dieser Satz ließe sich allenfalls auch als Mischkonstruktion interpretieren. Dann hätten dem Autor etwa folgende zwei Ausdrücke vorgeschwebt:

1. *inunctioni aptum est*
2. *inunctum prodest.*

[1]) S. den krit. Apparat Roses zur Stelle.

Marc. 28, 1, pg. 220, 1 ff.: *per triduum aleum quam plurimum edat qui hac molestia laborabit et betaceos coctos et caseum mollem manducet.*

(Scrib. 140, pg. 59, 27 f.: *Per triduum alium plurimum edat et veteratum caseum mollem.)*

Marc. 26, 19, pg. 195, 31 ff.: *Renes leporis crudos si quis poterit gluttiat, sin minus, coctos transmittat ita, ut dentibus eos non contingat...* S. o. S. 101.

Marc. 36, 39, pg. 275, 17 ff.: *Herba urceolaris per se et caseus mollis recens per se inpositus... item bene facit apium viride per se vel cum polenta adpositum... sfongea quoque Rhodia vel Africana mollis ex aqua frigida adposita iuvat. lanam etiam sucidam rosa et vino infectam poni convenit.* Vgl. o. S. 76.

(Scrib. 158, pg. 65, 18 ff.: *herba urceolaris, item caseus mollis recens per se... Item facit apium viride per se vel cum polenta... spongea vel Rhodia vel Africana mollis ex aqua frigida, lana sucida ex rosa et vino.)*

Marc. 8, 74, pg. 61, 14 ff.: *... ibique tamdiu esse patieris, donec refrigerentur atque siccentur... teres tamdiu, quousque siccentur.*

Marc. 27, 2, pg. 206, 19 ff.: *Haec utraque coquuntur in sapa facta ex musti adhuc in dolio ferventis sextariis triginta sex, quousque ad sextarios duodecim decoquantur et donec malorum coria percoquantur.* S. o. S. 103.

(Scrib. 111, pg. 48, 8 ff.: *Haec utraque coniciuntur in sapam factam ex musti adhuc in dolio ferventis sextariis triginta sex ad duodecim sextarios decoctam, donec malorum coria percoquantur...)*

Marc. 17, 18, pg. 135, 16: *sive... seu*

Marc. 20, 1, pg. 146, 2: *sive... seu*

(Scrib. 97, pg. 41, 13: *sive... sive)*

Demselben Ausgang stammhaft verschiedener Wörter wird in folgenden Fällen ausgewichen:

Marc. 20, 76, pg. 158, 11: *teneto... lava* (statt *lavato).*

Marc. 14, 14, pg. 106, 36 f.: *Cinis testarum ustarum ex ostreis.*

Marc. 16, 74, pg. 130, 10: *suci de porro sectivo expressi.*

Marc. 28, 34, pg. 223, 26 ff.: *Nasturcii seminis cochlearia quattuor, filicis quae in arbore nascitur P. I, agarici — III, iuniperi — III, coriandri seminis — I, ex radice Syriaca P. I...*

Marc. 31, 32, pg. 247, 18 f.: *Quagulum cervinum ... quagulum leporis* (S. o. S. 66).

(Med. Plin. I, 24, pg. 39, 13 ff.: *coagulum cervinum ... coagulum leporinum)*

In eigentlichen Compositiones liebt es Marcellus, lange Reihen von Genitiven durch Akkusative zu unterbrechen. Wenige Beispiele mögen genügen. Zu beachten ist, daß dieses Verfahren namentlich da angewendet wird, wo innerhalb einer solchen Reihe zwei Genitive zu stehen kämen, die zueinander in einem syntaktischen Abhängigkeitsverhältnis stünden.

Marc. 16,1, pg. 122, 9 ff.: *Myrrae troglodytidos ℥ VI, croci ℥ V, turis ℥ V, opii ℥ IIII, alterci albi seminis ℥ IIII, Apollinaris herbae radicis corticem ℥ IIII.*

Marc. 22, 31, pg. 176, 6 ff.: *Costi semunciam, aloes epatitis*[1]) *— I, masticis grana — II, eupatorii — I, piperis — II, amomi semunciam, ra Ponticum semunciam.*

Marc. 30, 51, pg. 241, 13 ff.: *Salis duri et assati P. I — II, salis Ammoniaci P. I — IV, piperis albi — III, zingiberis — IIII, inulae semen — II, ameos — III, ysopi Cretici — III, laseris radicis — III*[2]), *thymi — III, folii — III, apii semen — III, anesi — III, petroselini Macedonici — III, origani — IV, nasturci semen — III.*

In diesem letzten Beispiel freilich handelt es sich nicht mehr nur um Gleichklang, sondern um Vermeidung langer Reihen von Formen desselben Kasus, ohne Berücksichtigung der klanglichen Ähnlichkeit.[3])

Wie weit diese Vermeidung des Gleichklangs bezw. der Wiederholung syntaktisch gleicher Formen auf bewußter stilistischer Finesse oder vielmehr auf einer Art unbewußter Dissimilation beruht, ist wohl kaum auszumachen.

---

[1]) *epatites* P, L def.

[2]) *radices* P L.

[3]) Es ist fraglich, ob hieher auch das häufige *aeris flos* gehört, das sich z. B. Marc. 8, 8, pg. 53, 36 ff. findet: *Croci — I, murrae — I, crocomagmatis — I, aeris flos — I, aluminis fissi — I, turis* ℈. Eher muß angenommen werden, daß *flos* bei Marc. Neutrum sei, was keinerlei Schwierigkeiten macht (vgl. Ihm zu Pelag. 219, pg. 168 seiner Ausgabe; Georges, Wortformen s. v. flos). In ganz gleicher Stellung steht *aeris flos* Pelag. 338, pg. 100, 23 (Ihm: *floris*) und Pelag. 428, pg. 117, 27 *gari flos* (Ihm: *floris*).

Verzeichnis
der im ersten Teil besprochenen Stellen.

Seite

Acta Apostolorum.
5, 34 . . . . . 5, Anm. 7
22, 3 . . . . . 5, » 7

Pseudo-Apuleius.
21, 2 32
30, 1 f. 31
89, 1 . . . . . 32, Anm. 6

Ausonius.
208 Souchay 5

Celsus.
Cod. Laur. f. 143 r., lin. 7 . . . 37

Codex Justinianus.
XII, 22, 4. 5

Codex Theodosianus.
VI, 29, 8 . . . . . 5 f.
XVI, 5, 29 . . . . . 5 f.

Galenus.
XII, 738 18
XIII, 51, 67, 98 f., 938 18

Inschriften.
C. I. L. V, 2, 5317 = Dessau Inscr. Lat. sel. n. 7787 . . 34

Libanius
epist. 287 6
epist. 365 6

Marcellus.
titulus . . . . . 4 f.
Praefatio 37
praef. § 2 . . . . . 4. 9. 11
4 4
1, 43 . . . . . 36 u. Anm. 14
1, 45 27

Seite

1, 62 . . . . . 21. 22
1, 69 25
1, 84 21
4, 4 21
4, 10 22
4, 12 22
4, 16 32
4, 39—45 24
4, 48 21
6, 17 23
6, 27 35
6, 29 23
8, 1—6. 9. 10. 17 13
8, 34 27
8, 40 34
8, 43 26
8, 47 f. 24
8, 49 27
8, 69—72 13
8, 77 25
8, 85 25
8, 92 18
8, 104 26
8, 116—120 13
8, 133 27
8, 145 26
8, 166 26
9, 63 7
9, 99 33
10, 38 . . . . . 32, Anm. 6
11, 16 31
12, 27 30
12, 61 34
15, 70 29

Seite

Marcellus.
16, 83 29
17, 1 - 5 13
17, 3. 4 14
17, 19 33
17, 21—25 13
18, 4 29
20, 1 17
20, 67 . . . . . 16. 17
23, 3 15
23, 7 13
23, 75 13
23, 77 . . . . . 5, Anm. 7
24, 10 22
25, 1 16
26, 12 30
26, 80 30
26, 128 f. 23
27, 74 22
27, 108 4
27, 128 38
31, 5 . . . . . 14 f.
34, 32 23
35, 9 16
36, 37 23
36, 39 17
36, 42 17
carmen de speciebus . . . 37
Epist. Corn. Celsi ad Callistum 10
Epist. Corn. Celsi ad Natalem 10
Epist. Hippocratis ad Maecenatem. 11
Epist. Largi Designatiani . 9. 11
Epist. Plinii Secundi . 20, Anm. 9

Plinius.
nat. hist. 20, 129 32
20, 217 27
22, 127 29
23, 59 30
24, 108 27
24, 170 36
24, 171 29
28, 37 29
28, 70 f. 25
28, 76 26
28, 94 26
28, 163 35
28, 167 26

Seite

nat. hist. 28, 169 34
28, 173 33
28, 195 30
28. 197 33
28, 215 . 24, Anm. 14
29, 113 25
29, 125 25
29, 127 26
29, 128 24
29, 130 27
30, 26 34
30, 35 29
30, 67 30
32, 70 27

Medicina Plinii.
Praefatio . . . . . 20, Anm. 9
I, 1, pg. 11, 3 21
I, 1, pg. 11, 10 22
I, 1, pg. 11, 14 . . 36 u. Anm. 14
I, 1, pg. 11, 26 21
I, 2, pg. 12, 19 21
I, 3, pg. 13, 15 22
I, 4, pg. 13, 19 22
I, 4, pg. 15, 4 23
I, 4, pg. 15, 10 23
I, 8, pg. 22, 9 34
I, 10, pg. 23, 8 . . . 32, Anm. 6
I, 13, pg. 26, 19 30
I, 16, pg. 30, 20 29
I, 21, pg. 35, 15 29
I, 22, pg. 36, 4 22
I, 24, pg. 38, 15 29
II, 10, pg. 52, 11 22
II, 17, pg. 61, 5 30
II, 18, pg. 62, 6 23
II, 26, pg. 68, 18 23
II, 26, pg. 69, 3 23
III, 4, pg. 75, 12 24
III, 4, pg. 76, 21 21
III, 14, pg. 87, 15 23

Scribonius Largus.
Praefatio . . . 10. 18, Anm. 15
77 14
78 14
97 17
123 . . . . . 16. 17
129 15

Seite

Scribonius Largus.
154 f. 16
158 17
226 . . . . . 14 f.
259 13
271 . . . . . 16, Anm. 10

Serenus Sammonicus.
53 20
845 20

Sextus Placitus.
5, 6 33
6, 3 33
16, 12 34
28, 4 34

Suidas 6

Symmachus.
epist. IX, 11 7
epist. IX, 23 7

Theodorus Priscianus.
I, 8 35
IV, 4 36

Additamenta Pseudotheodori.
pg. 313, 32 . . . . 36, Anm. 14

Wortindex.

Die Zahlen bedeuten die Seiten. Die Zusammenstellungen von Tier- und Pflanzennamen S. 56—59 und S. 69—70 sind nicht aufgenommen.

	Seite
absorbere	102
abundantia sanguinis	106
accipere	99
addormire *für* obdormire	78
addormiscere	78
adponere	108
adradere *für* radere	77
adspargere	79
adtingere *für* tangere	77
aeneus	71
aereus	71
aeris flos	109
agnile	68
agnus	64
allactare *(frz.* allaiter; *ital.* allattare)	102
anas	60
anguinus	56. 59
anguis	60
anser	65
ante quam	91
aper	65. 97
aprinus, apru(g)nus	66
aranea, araneus	60. 61
arcthisis	46
aries	65
ascla	44 f.
asclaregia	43. 44 f.
asina	64. 66
asininus	62 f. 65
asinus	65
asperitas corporis	106
assula, astla, astula	44 f.
astla regia	44 f.
astlosus	45
auricula	48
auris	48
austerus, austeris	89 f.
balaustrium (balausticum)	52
balaustro *(ital.)*	52
basiare	107
bos	64
bosculus	49
*bovaceus	67 f.
bovile	68
bovillus	67
bovinus	67
bovis *(nom.)*	82
bubile	68
bubulinus	67
bubulus	67
βύβλινος	63
caballus	64
calyculatus	46
camelus	60
cancer	53 f.
canceroma	54
cancrinomata	55
cancroma	53 f.
canis	64
caniculatus	46
caprilis	67. 68
caprinus, caprunus	64 66 f.
caprunus montanus	61. 105
carcinoma	53 f.
catulus	60

Seite

cauliculus 40
caulis 40
causarius 92
cerebellum 47
cerebrum 47
cervicium *(gen. plur.)* 86
cervus 64
chamaeleon 62
ciconea 60. 61
cloaca 44
clystere 84
coacla 44
coclea 61. 64
coclear(e), coclearium 84
codiculi 41. 46
coliculus 40
colligare *für* alligare 78
columba 64
comedere 107. 108
confectio 98
corolla 47
corona 47
corpusculum 49
Corsicanus 56
criblare, cribrare 46
criblum, cribrum 46
crocodilus 62
cuprinus 71
cycneus 57
cygnus 60. 62
cypreus 71
cyprinus 71

deambulare *für* ambulare . . 77
degluttire 101
devorare 102
discoquere *für* decoquere . . 77
distensio, distentio . . . . . 51 f.
dolor cervicum, dentium, lienis renium 106
donec 108
dubius 92

eburneus, eburnus 72
echinus 62
electrinus 71
elephantus (elephas) 59

Seite

epar . . . . . 81. 95 f.
equile 68
equus 65
erinaceus 61
espalmar *(provenc.)* 53
esse *für* prodesse 76
ἐσχάρας 43

farina 70
felicula 49
ficulneus, ficulnus 72
fil(i)cicula, filicula 49
flamma 93
fleugma, fleuma 43
flos 109
fluvialis 73
focus 92
folia 71
formica 47
formicinus 57
formicula 47
fortuna regum 106
frust(r)um 52
furfur *(fem.)* 51
furfuricula 51

gallina 65
gallinaceus . . . . . 62 f.
*gallininus . . . . . 62 f.
gangraena 53
genicula 47
genua 47
gesampelitis 55
geusiae . . . . . 93 ff.
glyceriza 42
gliris 81
gluten, glutinum, glus 82
glut(t)is 81. 82
gluttire 55. 101. 108
gluttus 55

haedus 64
hastula . . . . . 44 f.
hircus 64
hirudo 107
hirundininus . . . . . 62 f. 65
hirundo 65

	Seite
hordeacius	70
hordeum	70
humanus	71
hyaena	62
ibex	60
ibicinus	57
ichneumon	62
iecoriticus, iecorosus	81
iecur	80. 95 f.
ignis	92
ilium	84
incrispare, incrispatio	102
infantilis	71
infectio	98
infinitum *(adv.?)*	75
inlotus	40
inopino	75
inponere	108
intercutis	82
iocinerosus	81
Jovis *(nom.)*	82
irenasceus	57
ischias, isciaticus	43
iterato	75
iuglandis	82
καρύϊνος	63
**Κιλικικός*	63
Κιλίκιος	63
Kohl	40
lapillus	49
lapisculus	49
Lärchlein	62
lauriculus	51
laurus *(masc.)*	51
lautium	40
lautus	40
lens	47
lenticula	47
leporinus	66
lepus	65
**λευκολίνινος*	63
Libycensis	56
ligare *für* inligare	76
linere *für* inlinere	76
lotus	40
lumbricus	74. 96 f.
lupus	65
manducare	107. 108
manere *für* permanere	76
maleum vinum	69
malum	107
marathum	46
masculinus	68
matrimonium	98
medulla	96
melidotum	46
melilotum	46
menstrasti	46
meracus, meralis	74
ministerium	98
mobilitas dentium	106
Monicus	41
monistirium	41
montanus	64. 105
mugil(i)um *(gen. plur)*	85
mula	65
muliebris	71
mulinus	64. 65
mulus	65
munusculum	49
murex	64
mus	64
mustela	61
ne	91
necare = noyer	103
necessarius	99
nescia	43
nigrare *für* denigrare	76
nigrido carbunculorum	106
nimie	75
nitidare	98 f.
nitidus	98 f.
noctua	61
obluere *für* abluere	78
οἰνινος	63
opitulari	92
osculari	107
ossuum, ossorum *(gen. plur.)*	86

Seite

ostrea 61. 64
ostreum 61. 64
ovile 68
ovilis 68
ovillinus 67. 68
ovillus 68
ovinus 68
ovis 65

palmus 53
palumbus 65
pâmer *(frz.)* 53
pana 51
panicula 42. 51
panucla 42
pasmus 53
pecullus 50
pecus, -oris 61
peduculus 51
peduclaria, peduclaris 73
penicillus 50
peniculus 50
penis 50
percribrare *für* cribrare . . . 77
perdix 62
perseverantia clavorum . . . 106
peucedini 42
phlegma 43
pinna 17. 47. 50
pinnicula, pinniculum 50
pinnula 17. 47. 50
φοινικικός 63
pluvialis, pluviaticus . . . . 73 f.
πλατάνου *statt Stoffadj.* . . . 63
pomum 107
ponere 108
ponere *für* imponere 76
porcacla 17. 43. 44
porcellus 61
porcillaca 44
porclaca 44
porca 64. 66
porcus 64
portulaca 17. 44
praecantare 55
praecantum 55
praecoquus. praecox 74

Seite

πρίνινος (πρῖνος) 63
prius *für* primum 17
proserpinaca, proserpinalis . 74. 99
psimithium 45
psoricum 45
psoron 45
puerilis 71
pullus 65
purpura 64

quamdiu = donec 103
quousque 108

radix 71
rames, ramex . . . . . 45 f.
ramitosus 46
ramulus 49
ramusculus 49
rana rubeta 61
ranunculus 51
recens *(adv.)* 75
rigores cervicum 106
rosaceum 69

sab(u)lo, sab(u)losus 42
salis 82
sandarica . . . . . 41 f.
sanguisuga 107
scelus viri 106
σχαράδας 43
sciaticus, (sciatique *frz.*) . . . 43
scrofa 65
semen 71
sepia 61. 64
serpens 61
similare 92
sinceris, sincerus 90
sive-seu 108
sorbere 102
sorex . . . . . 61. 97 f.
sorsus 52
spargere *für* aspergere . . . 77
spasmus 53
spatha 47
spatula 47
spaumus 53
spimithum 45

	Seite
sporicum	45
sporon	45
stirpis	82
strangulia, stranguria	46
stranguliosus, stranguriosus	46
στυράκινος	63
subfragari	55
subfragus	55
subite	75
sucinum	96
sucus	71
suile	68
suillinus	67. 68
suillus	68
suinus	68
super	79
superaddere	79
superadicere	79
superalligare	79
supercalcare	78
superducere	78
superimponere	79
superligare	78. 79
superlinere	78. 79
superlinitio	52
superlitio	52
supermittere	78. 79
supernatare	79
superponere	79
superspargere	79
supersumere	79
sus	64
Syriacinus	70
talpa	61
taurus	64
tepefacere	102
terebinthina	70
terrenus	73
terrestris	73
testes	47
testiculi	47
testimonium	98
*Θραϊκικός, Θραΐκιος	63
tiniaria, tiniatica	74
tradere *für* dare	77
transgluttire	101
transmittere	101. 108
transvorare	102
triticeus	70
triticum	70
trygon	62
ulcuscululum	49
ursus	65
ut non	91
vacca	65
vas	47. 86ff.
vasculum	47. 89
Venafer, Venafranus	56
vermiculus	74
vermis	74. 96 f.
verres	65. 97
vespertilio	62. 63
*vespertilioninus	63
vipera	65
virilis	71
vitulus	65
vorare	77
vulpes	65
vulpiculus	51
vultur	65
xylobalsamum	46
xyrobalsamum	46
yavamat *(skr.)*	62

VITA.

Ich, Eduard August Liechtenhan aus Basel, bin daselbst geboren am 14. Februar 1891 als Sohn des Kaufmanns Eduard Liechtenhan und der Rahel geb. Burckhardt. Ich besuchte die freie evang. Volksschule und das Gymnasium meiner Vaterstadt, wo ich 1909 die Maturitätsprüfung bestand. Darauf studierte ich S. S. 1909 bis W. S. 1910/11 in Basel, S. S. 1911 in Göttingen und W. S. 1911/12 in Leipzig. Dann kehrte ich nach Basel zurück, wo ich meine Studien fortsetzte. Diese wurden durch zwei längere Vikariate am Gymnasium in La Chaux-de-Fonds unterbrochen (1913 und 1915). Im Laufe meines Studiums habe ich bei folgenden Dozenten Kollegien gehört: Baumgartner, Duhm, Fr. Hagenbach †, Heinze, Heman, Herzog, Hoffmann-Krayer, Holz, Jäger, Joël, Leo †, Lommatzsch, J. Meier, Münzer, Nagler, Nef, Niedermann, Oldenberg, Pfuhl, Schöne, Herm. Schultz †, F. Staehelin, Stroux, Studniczka, Tappolet, Wackernagel, P. Wendland †, Wernle, Wilcken, Wundt. An Seminarübungen habe ich teilgenommen unter der Leitung folgender Professoren: Brugmann, Heman, Herzog, Jäger, Lommatzsch, Meier, Münzer, Niedermann, Schöne, Tappolet und Wackernagel; außerdem an Übungen im Lesen griechischer Papyri bei Prof. Wilcken. Gegenwärtig besuche ich Übungen in lateinischer Palaeographie bei Prof. Thommen. Ihnen allen spreche ich meinen Dank aus für die reiche von ihnen empfangene Belehrung, insonderheit Herrn Prof. Dr. M. Niedermann, unter dessen Leitung diese Dissertation entstanden ist.